Tanjore Sarasvati Mahal Series No. 203.

॥ कान्तिमतीपरिणयम् ॥

(श्रीचोक्कनाथमखिप्रणीतम्)

Kantimati Parinayam

By

SRI COKKANATHA MAKHI

*



Tanjore Maharaja Serfoji's
Sarasvati Mahal Library, Thanjavur.

*

1984] [Price Rs. Rs: 50

Tanjore Sarasvati Mahal Series No. 203,

Kantimati Parinayam

By

SRI COKKANATHA MAKHI

✳

Edited with Introduction in Sanskrit and Tamil

By

P. M. PADMANABHA SARMA, Siromani

Vedanta Visarada & Hind i Praveen Pracharak,

Retd. Sanskrit Pandit,

Sarasvati Mahal Library, Thanjavur.



TANJORE MAHARAJA SERFOJI'S

SARASVATI MAHAL LIBRARY, THANJAVUR.

✳

1984].

[Price : Rs. 10—00



First Edition — 1984.

Published by :

TANJORE MAHARAJA SERFOJI'S
SARASVATI MAHAL LIBRARY, THANJAVUR.

Published with the financial assistance from the Ministry of Education and Social Welfare, Govt. of India.

Printed at

T. M. S. S. M. LIBRARY PRESS, THANJAVUR.

तञ्जापुरी सरस्वती महालय ग्रन्थमालायां : पुष्पम् २०२

॥ कान्तिमतीपरिणयम् ॥

(श्रीचोक्कनाथमखिप्रणीतम्)

*

सरस्वतीमहालय भूतपूर्वसंस्कृतपण्डितेन
वेदान्तविशारद - वेदान्तशिरोमणि - हिन्दी प्रवीणप्रचारकबिरुदभाजा
पु. म. पद्मनाभशर्मणा
संशोध्य, संस्कृतद्राविडींप्रस्तावनासहितं सच्छायं परिष्कृत्य सम्पादितं



प्रकाशकेन

तञ्जावूर् महाराजाशरभोजी सरस्वतीमहालय ग्रंथालयेन
प्रकाशितं विजयतेतमाम्

१९८४] [रु. १०—००.

प्रथमावृत्तिः – १९८४.

प्रकाशकः

तंजावूर् महाराजा शरभोजी सरस्वती महाल् ग्रंथालयः तंजावूर्.

मुद्रकः

सरस्वती महाल् ग्रंथालय मुद्रणालयः, तंजावूर्.

PREFACE.



'KANTIMATI PARINAYAM' is a rare dramatic work available in this Library. The author Cokkanatha Makhi is one among the poets lived during the reign of King Shaji, the Maratha King (A. D. 1684 – 1711) of Thanjavur. The Poets Ramabadra Dikshit, Ramanatha Makhi, Narahari Dikshit, Sridhara Venkatesa Dikshit, Periyappa Dikshit were the contemporary poets. This diction of the Drama is dignified and contains a good description of the various activities of the King Shaji. It is a worthy addition to Sanskrit literature.

The learned editor and former Sanskrit Pandit Thiru P.M. Padmanabha Sarma has taken keen efforts to bring this work in a laudable manner. Our thanks are due

to him. We have to thank Thiru A. Panchanathan, M. A., B. Lib. Sc., Administrative Officer i/c. and the Library Staff for their co-operation and also to the Library Press for their neat execution of printing.

We wish to place on record here our gratitude to the Government of India for their munificent publication grant.

O. P. SOSAMMA, I. A. S.,
Collector and Director,
T. M. S. S. M. Library.

Thanjavur,
30 - 10 - 84.





एकोजिराजसत्पुत्रं दीपाम्बागर्भसम्भवम् ।
नायकं नाटकस्यास्य शाहराजं वयं स्तुमः ॥

॥ श्रीः ॥

॥ प्रस्तावना ॥

तिप्पाध्वरीन्द्रस्य सुतेषु मुख्यं
गर्भोद्भवं श्रीनरसाख्यमातुः ।
पाजीपुरावासमुमेशभक्तं
श्रीचोक्कनाथं हृदि भावयामि ॥

अयि भोः ! निखिलभुवलयतिलकायमानकविकुलसङ्कलितविविध-साहितीततिविनिष्यन्दमानपीयूषवर्षाप्लावितहृष्टपुष्टमतयः !! रसिकतल्लजाः !!!

इदमिदानीमुपहारीक्रियते सरसकवितासाररसास्वादमेदुराणां सहृदयानां भवतां करकमलयोः, यत्पुरातनमपि न दृष्टचरमेतावदवधि, रसिकजनमोदावहं ऐतिहासिकं श्रीचोक्कनाथमखिप्रणीतं कान्तिमती-परिणयाख्यं नाटकरत्नम् ।

चोक्कनाथमखी कोऽयं कदा कुत्राभवत्स्वयम् ?

विदितपूर्वमिदं भारतदेशेतिहाससमीक्षावतां प्रेक्षावतां, यद्द्राविडदेशे विद्यमानतिरुच्चीतंजावूरमण्डलान्तर्गतव्यापरिमितः नदीमातृकः सस्य-

श्यामलः भूभागः "चोलदेश" इति पुरा प्राख्याप्यत । तस्य च राजधानी "तञ्जापुरी" नाम नगरी । तामधिष्ठाय चोलाः, नायकाः, महाराष्ट्रीया इति राजन्यमूर्धन्याः पालयामासुः । तादृश-भोंसलकुलजन्येषु महाराष्ट्रीयराजन्येषु *1684—1710* पर्यन्ते काले शाहजीमहाराजः सिंहासनमधिरुह्य चोलभुवं शशास । सः स्वयं कविः, "अभिनवभोज" इति रामभद्रादिमहाकविभिः प्रास्तूयत । सः ग्रामादीन्पण्डितसादकरोत्, तेषु तानावासयामास, कनकाभिषेकादिभिश्च तान्मानयामास । किं बहुना, तदानीं चोलभूरियं स्वर्णभूरभूत् ।

तस्मिन्समये, रामभद्रदीक्षितः रामनाथमखी, श्रीधरवेङ्कटेशदीक्षितः (अय्यावाल्) भूमिनाथमखी चोक्कनाथमखी इत्येवमादयः परस्सहस्राः पण्डिताः, कवयश्च शाहजीनिर्मितेषु शाहजीपुरं, एकोजीपुरं इत्यादिग्रामेषु न्यवसन् । अस्य नाटकस्य प्रणेता चोक्कनाथमखी अपि शाहजीपुरे (திருவிசலூர்) विरेजे ।

कीदृशोऽस्य परीवारः ?

अस्य कवेः परिवारः पूर्वं कर्नाटके आसीत् । राज्ञाऽऽमन्त्रितः कर्नाटकाच्छनैश्शनैः चोलभुवं पवित्रयामासेति ज्ञायते । कवेरस्य पिता तिप्पाध्वरी षड्दर्शनीपारङ्गतः भारद्वाजगोत्रश्च व्यराजत । तस्य शिष्याः प्रशिष्याश्च पदवाक्यप्रमाणपारावारपारीणाः अहमहमिकया विद्वत्सभासु वादविवादमकुर्वन् । तस्य च तिप्पाध्वरिणः, पञ्च पुत्राः पञ्चभूतानीव प्रपञ्चमिमं भूषयामासुः । एषां च पुत्राणां माता

नरसाम्बा विद्वत्सूरभूत् । कुप्पाध्वरी, तिरुमलशास्त्री, स्वामिशास्त्री, सीतारामशास्त्री, चोक्कनाथमखी इत्येवं पञ्च पुत्रा अपि प्राणा इव षड्दर्शनानि, साहितीततीश्च प्राणधारिणीः अकुर्वन् । नाटकेऽस्मिन् कविः विषयानिमान् मुक्तकण्ठं वदति । "पितॄन्समनुवर्तन्ते नराः, मातरमङ्गनाः" इति वचनानुसारेण पञ्च पुत्रा अपि पितरमन्वकुर्वन्निति कविरयमभ्युपैति । अनेन चोक्कनाथमखिना "रसविलासाख्यो" भाणोऽपि निर्मित इति ज्ञायते ।

॥ वेदादिभ्यः परं काव्यं पुमर्थानां प्रदानतः ॥

काव्यादीनामपि पुमर्थसाधकत्वं सरस्वतीकण्ठाभरणे रसप्रकाशे, काव्यप्रकाशे, दशरूपके इत्येवमादिआलङ्कारिकग्रन्थशातेषु प्रतिपादितमेव । विस्तरभयादुद्धरणानि परित्यज्य विषयमात्रं प्रतिपादयामः । तच्च काव्यं श्रव्यदृश्यात्मना द्विविधमपि प्रथमात् द्वितीयस्यैव सर्वजनरञ्जकत्वं प्रस्तूयते ।

॥ काव्येषु नाटकं रम्यमाधिकारिकभेदतः ॥

ये सुकुमारमतयः राजकुमारप्रभृतयः, शास्त्रे न प्रवर्तन्ते तेऽपि "प्रथमं लीढमधवः पिबन्ति कटुकौषधमि" ति चतुर्वर्गोपायेषु योजनीयाः । भरतः एवं खलु वदति —

न तज्ज्ञानं न तच्छिल्पं न सा विद्या न ताः कलाः ।
नाऽसौ नयः न तत्कर्म नाटके यन्न दृश्यते ॥

अस्मिन्नवसरे "देवानामिदमामनन्ती" ति कालिदासोक्तिरपि मनःकुहरेषु प्रतिध्वन्यत एव । मुरारिः "शास्त्रामृतमपि काव्यात्मनैव परिणमते" इति कुसुमसुकुमारस्य नाटकस्य शास्त्रगाम्भीर्यं प्रत्तौति "चेतःशुक्तिकया" इति पद्येन । युक्तं चैतत् —

लीलेयं धनिनां, धृतिस्तु सुखिनां, शिक्षा प्रमत्तात्मनां
संसारस्थितिरीदृशीति विरतिः नानाविधा योगिनाम् ।
प्रीतिः काव्यरसाशिनां, नवनवा कीर्तिः कवीनामियं,
विद्या नाटकसंज्ञिता भगवती विद्योपकारक्षमा ॥

कीदृशं नाटकं कान्तिमतीपरिणयं नवम् ?

चोक्कनाथमखिप्रणीतं कान्तिमतीपरिणयाख्यं नाटकमिदं कालिदासीय-मालविकाग्निमित्रमिव दरीदृश्यते । यथा, तत्र राजा विक्रमः चित्रगतां मालविकां दृष्ट्वा मुग्धो भवति, तामधिगन्तुं च प्रयतते । राज्ञी च नानाविधैः प्रयत्नैः मालविकां तिरोहितां कृत्वा विक्रमस्य चक्षुषोर-विषयमकरोत् । राजाऽपि विदूषकस्य बहुविधैः उपायैः महिष्या प्रतिपादितान्विघ्नान्व्यपोह्य, अन्ततः तयैव प्रीतया दत्तां मालविकां पत्नीत्वेन स्वीकरोति । तथैवाऽत्रापि । कथासङ्ग्रहो दृश्यतामन्यत्र । तथा च नाटकेऽस्मिन् शाहजीमहाराजः नायकः, नायिका कान्तिमती, अङ्गी, रसः शृङ्गारः, तदितरे रसाः अङ्गानि । ऐतिहासिकदृष्ट्या धीरोदात्तोऽपि नायकः शाहजीमहाराजः, नाटकदृष्ट्या धीर-ललितत्वेन वर्ण्यते । "तुल्योऽनेकत्र दक्षिणः" इति वचनात् ।

नाटकेऽस्मिन् नायिकायाश्च मुग्धात्वं, मध्यात्वं, प्रौढात्वं च तत्र तत्र सम्यक्प्रतिपादितम् । मुखप्रतिमुखादयः पञ्च सन्धयोऽपि सुष्ठु निरूपिताः । तथा च —

" साङ्गैः मुखप्रतिमुखगर्भमर्शोपसंहृतैः ।
पूर्वं प्रकृतिरन्येषामाधिकारिकवृत्तवत् ॥
वीरशृङ्गारयोरेकः प्रधानं यत्र वर्ण्यते ।
प्रख्यातनायकोपेतं नाटकं तदुदाहृतम ॥ "

इति आलङ्कारिकाणां वचनप्रामाण्यान्नाटकस्याऽस्य नाटकत्वमप्रतिहतमेव । यद्यप्यत्र सोदाहरणं लक्षणसमन्वयादिकं कर्तुं शक्यत एव, तथापि "संक्षेपेण लिख्यतां प्रस्तावने" ति नियन्त्रितैरस्माभिः तत्कार्यं सोत्साहानां प्रियपाठकानां करकमलयोरेव निक्षिप्यते ।

॥ मातृकाणां विवरणम् ॥

विदितमेवैतत् प्रज्ञावतां सर्वेषां संख्यावतां, यत्तञ्जपुरीयसरस्वतीमहालयः भोंसलकुलजन्येन स्वनामधन्येन शरभोजिमहाराजेन स्थापितः, पालितः, पोषितश्च चिरमतितमामिदानीमप्यास्ति । तत्र तिस्रो मातृकास्समुपलभ्यन्ते कान्तिमतीपरिणयनाम्ना । एका, ग्रन्थाक्षराङ्किता तालपत्रात्मिका, द्वितीया, तेलुगुलिप्यङ्किता तालपत्रात्मिका, तृतीया तु देवनागर्यङ्किता कागदपत्रात्मिकेति । परन्तु शोचनीयोऽयं विषयः, यदेताः मातृकास्सोदर्य इव पाठभेदादिकोपेना

वर्तमाना अपि प्राकृतमय्य एव दृश्यन्ते, न प्राकृतस्य तस्य छाया। अतः न केनाऽपि प्रकाशितमिदं पुस्तकमिति कथने सत्यता नास्तीति न वक्तुं शक्यते। अतो वयं गुरूणामनुग्रहयष्टिमवलंब्य प्राकृतस्य छायां संस्कृतभाषामयीं व्युत्पादितवन्तः पाठकानां सौकर्याय प्रकटीकुर्मो नाटकमिदम्। प्रार्थ्यन्ते च प्रियपाठकाः, यत्र कुत्राऽपि प्राकृतस्य छायाप्रदाने यदि विप्रतिपत्तिः, तां संसूच्य, "धन्यवादार्हा भवन्तु प्रियपाठका" इति।

॥ कार्तज्ञ्यं च निवेद्यते ॥

नाटकस्याऽस्य सम्पादने मामर्हं मत्वा सोत्साहां प्रेरणां दत्तवद्भ्यः, सरस्वतीमहालयनिर्वाहकेभ्यः, विशेषतश्च, श्रीपञ्चनदनामङ्कितेभ्यः महाशयेभ्यः, सश्रद्धं सादरं च कार्तज्ञ्यं निवेदयामः। निर्दोषं सुन्दरं च ग्रन्थमिमं मुद्राप्य पाठकानां परमोपकारं कृतवद्भ्यः, सरस्वती-महालयमुद्राक्षरशालाकर्मचारिभ्यः च धन्यवादान्समर्पयामः। प्रार्थयामश्च प्रियपाठकान्, नाटकमिदं पाठं पाठं अनुभवन्तु नित्यं, निरतिशयं, निरवधिकमानन्दं, प्रोत्साहयन्तु च उत्तरोत्तरकर्मणि ॥

"आपरितोषाद्विदुषां न साधु मन्ये प्राकृतविज्ञानम् ॥"

तञ्जापुरी, इत्थं, पण्डितैकसेवी
१०-१०-८४. म. पद्मनाभशर्मा.



॥ श्रीः ॥

॥ कथासङ्ग्रहः ॥

*

बालानां सुखबोधाय व्युत्पित्सूनां विशेषतः ।
नाटकस्याऽस्य यत्नेन कथा सङ्गृह्यते मया ॥

॥ प्रथमेऽङ्के ॥

कविरयं स्वेष्टदेवताप्रार्थनापुरस्सरं स्वपरिचयं दत्वा चोलभूपालस्य शाहमहाराजस्य गुणगणान्वर्णयति । कवेर्यस्य कविता तमधिकृत्य नोदेति, सा विरसैवेति स्वानृण्यं प्रख्यापयति । शाहमहाराजे तञ्जापुरीं शासति, तस्य राज्ञः सखा चित्रवर्मा भागानगरे राजाऽऽसीत् । तस्य च राज्यं कदाचित् विधर्मिभिराक्रान्तम् । तदा शाहजिरेव स्वबाहुबलेन विधर्मिणं तं पराजित्य पुनः भागानगरे चित्रवर्माणमेव स्थापयामास । तदा प्रभृति द्वयोस्सख्यं मुमूर्च्छ । एवं सति, "कुम्भघोणे कुम्भेश्वरस्य रथोत्सवः सम्पत्स्यत" इति, "तदानीं शाहमहाराजोऽपि तत्रागमिष्यति" इति च श्रुत्वा, रथं राजानं च द्रष्टुं कुम्भघोणमाजगाम । तेन सह तत्कन्या कान्तिमती, च समागता ।

सा च्हां: कालात्पूर्वं स्वानुरूपं पतिं लब्धुकामा, तञ्जपुरीमासाद्य आनन्दवल्लीमम्बिकां प्रार्थयामास । तत्र गजाधिरूढं शाहमहाराजं दृष्ट्वा तद्गतमानसा, तमेम पतिं प्राप्तुमैच्छत् । कान्तिमत्याः सखी सुलोचना शाहमहाराजस्य सख्युः कविराक्षसस्य भगिन्येव । अतः सा तन्मुखेन शाहजीमहाराजं रथोत्सवदर्शनव्याजेन कुम्भघोणमानेतुं प्रयतते । तेन कान्तिमतीमहाराजयोः दर्शनं भविष्यति, "चक्षूराग-मनूद्भवन्ति कुसुमचापचापलानि" इति रीत्या तयोः समागमश्च भविष्यतीति मन्यते ।

अतः कविराक्षसः महाराजं कुम्भघोणं प्रस्थापयितुं उपायमेक-मन्विष्यति । यदृच्छया नागज्योतिषिकेन सङ्गच्छते । तयोः सम्भाषणेन ज्ञायते – शाहजीमहाराजः अद्य सायमेव कुम्भघोणं गमिष्यति चित्रममीणं चानेष्यतीति । कविराक्षसः तुरगान्तरेण स्वयमपि महाराजेन साकं कुम्भघोणं गच्छति । महाराजस्य एकरात्रावधि प्रयाणं संवृत्तम् । प्रातः कुम्भघोणं प्रविशति महाराजः, तत्रेन्दिरागृहे प्रासादे तिष्ठन् रथोत्सवं दिदृक्षति । कविराक्षसोऽपि दुष्टाश्वं अधिरुह्याधः पतितश्च, अन्ततः कुम्भघोणे राजानमुपतिष्ठते । तत्र स्वभगिनीं सुलोचनां दृष्ट्वा कान्तिमतीमहाराजयोः दर्शनोत्पादनायोपायं कथयति । इन्दिरामन्दिरस्य प्रासादमारुह्य रथोत्सवं राजा पश्यतु, कान्तिमती, पुरतःस्थिते स्वसौधाग्रे तिष्ठन्ती रथं पश्यतु नाम । तयोः परस्परदर्शनेन रागो भवेत् । आवां निमित्तमात्रं भवावः इत्येवाऽयमुपायः । यथोक्तं तौ तथैव कुरुतः । राजा कान्तिमतीं

दृष्ट्वा स्वाभिनिवेशं प्रकटीकरोति । कविराक्षसमुखेन सा कान्तिमती, कन्या, चित्रवर्मणः पुत्रीति ज्ञात्वा दृढाभिनिवेशो भवति । एतदन्तरे, शाहजीमहाराजस्य महिषी देवी, आगच्छति । तदानीं कविराक्षसः एव स्वसामर्थ्येन तत्रत्यं भाषणमन्यथयित्वा, राजानं देवीकोपान्मोचयतीति प्रथमोऽङ्कः ।

॥ द्वितीये ॥

द्वे चेट्यौ प्रविशतः । तयोः संभाषणेनेदं ज्ञायते, यत्कुम्भघोणस्थितेन चित्रवर्मणा निमन्त्रितः शाहमहाराजः तत्प्रासादं गमिष्यति । तदर्थं तत्र महान् प्रबन्धः क्रियते तस्य स्वागतीकरणाय । तेन कान्तिमतीमहाराजयोः पुनस्सन्दर्शनं भविष्यति । परन्तु भागानगरात्कश्चित् वृत्तान्तः समागतः । तस्य फलं किं वा भविष्यतीति न ज्ञायते" इति । एतत्सम्भाषणानुसारं शाहमहाराजः चित्रवर्मणः प्रासादं गच्छति, तदर्चितां सपर्यां च भजते । तदा चित्रवर्मा शाहमहाराजं स्वदैवतं वर्णयित्वा, गजतुरगादिभिस्सह बहुविधानि उपायनानि वितरति, विशेषतश्च महाद्भुतं रत्नम् । रत्नस्य महिमा एवं वर्ण्यते "यः स्वग्रैवेयके तद्रत्नं दधाति, सः परेषामदृश्यो भवेदि" ति । शाहमहाराजः "समये उपयोक्ष्यत" इति तद्रत्नं स्वीकरोति । भागानगरवृत्तान्तमधिकृत्य चिन्तयितुं आहूतः चित्रवर्मा, "स्वप्रासादान्तर्गतेऽन्तःपुर एव रात्रिशेषः नीयतामि" ति शाहमहाराजं सम्प्रार्थ्य, अमात्यसुचित्तं द्रष्टुमास्थानीमण्टपं जगाम ।

तदन्तरे तत्रागतः कविराक्षसः राजानमवदत् – " कान्तिमती शाहमहाराजमहिष्या देव्या सह संलपन्ती आसीत् । इदानीमेव स्वसख्या सुलोचनया सह मार्गमध्ये वर्तमानां चित्रशालां प्रविष्टा । अतः तत्र गत्वा तां द्रक्ष्याव इति । राजा महत्कुतूहलमापन्नः, चित्रशालां गच्छति । तत्र कान्तिमत्याः विस्रब्धालापं श्रोतुं कविराक्षसेन सह स्तम्भान्तरितस्तिष्ठति । कान्तिमती राज्ञः चित्रं दृष्ट्वा स्वप्रेमातिशयं प्रकटयति । सुलोचना च राज्ञः सन्दर्शनायोपायं वदति । एतदन्तरे, राजा कविराक्षसेन सह तत्र प्रविश्य, ते द्वे अपि आश्चर्यमग्ने करोति । कान्तिमती लज्जां नाटयति, सुलोचना धैर्यमुत्पाद्य, कान्तिमतीं भाषणाय चोदयति । अत्र कविः सुलोचनामुखेन कान्तिमत्याः " चक्षुःप्रीतिर्मनस्सङ्गः " इत्यादिना वर्णितां विरहावस्थां वर्णयति । तच्छ्रुत्वा राजाऽतीव तुष्टो भवति । एतस्मिन् समये कान्तिमतीमात्रा प्रहिता चम्पकलताऽऽगत्य विवेदयति " भर्तृदारिके सर्वेऽपि भागानगरप्रस्थाने सन्नद्धाः वर्तन्ते । माता त्वामपि त्वरयती " ति । वृत्तान्तमिमं श्रुत्वा कान्तिमतीमहाराजौ विषादं नाटयतः । सुलोचना राजानं प्रार्थयते – " देशान्तरगताऽपि मम प्रियसखी न विस्मरणीये " ति । तास्सर्वाः निष्क्रान्ताः । शाहमहाराजोऽपि, " चित्रवर्मणः भागानगरप्रयाणं स्थगयितुं " कविराक्षसमुखेन अमात्यसुचित्ताय सन्देशं सम्प्रेष्य स्वस्थानं गतः ।

॥ तृतीये ॥

अस्मिन्नङ्के कान्तिमतीसख्योः चम्पकलतातारावल्योः परस्परभाषणेन ज्ञायत एवम् – शाहमहाराजः कुम्भघोणात्तञ्जापुरं गतः ।

किन्तु महाराजस्य बालमित्रं वर्धनकः स्वकल्याणाय राजानं कमलालयं (तिरुवारूर्) आह्वयामास। विषयमिमं सुलोचनामुखाच्छ्रुत्वा कान्तिमती सुतरामुत्ताम्यति। पूर्वं रहस्यरूपेण प्रस्तापितः भागानगरवृत्तान्तः अत्र समुद्घाट्यते। वृत्तान्तश्चायमेव "राजा चित्रवर्मा भागानगरादागत्य कुम्भघोण एव चिरायावसत्। तेन तस्य प्रत्यर्थिनः तन्नगरं समाक्रमितुं यतन्ते। अतः यथाशीघ्रं राज्ञा तत्रागन्तव्यमि"ति। "भागानगरप्रयाणेन कान्तिमत्याः महाविरहस्संपत्स्यत" इति शाहमहाराजेन निगूढं विज्ञापितः कविराक्षसः, अमात्यसुचित्ताय, "भागानगरप्रयाणं प्रत्यूहितुं, भागानगरं प्रत्यर्थिनः रक्षितुं च प्रबन्धः क्रियता"मिति राजमनोरथं विज्ञापयति। अमात्यसुचित्तोऽपि तदनुसारेण, "भागानगरसमीपवर्तिना, शाहमहाराजाज्ञाकारिणा रणधीरनामधेयेन सामन्तेन नगररक्षणं कृत्वा," "तज्ञानगरस्थितस्य शाहराजस्यादेशं प्राप्य स्वनगरं गम्यता"मिति चित्रवर्माणमादिशति॥ एतदन्तर एव कमलालये वर्धनकस्य विवाहः भवति। तदर्थं चित्रवर्माऽपि सपरिवारो निमन्त्रितः, शाहमहाराजोऽपि। कुतः? वर्धनकेन सेव्यमानो महाराजः शाहजिः, तस्य मित्रम्। चित्रवर्मणः पत्नीभगिनीपतिः चित्रसेनः स्वकन्यां प्रभावतीं वर्धनकाय ददाति। इत्यतः द्वावपि विशेषेण निमन्त्रितौ, कमलालयं गच्छतः। इत्थं नायिकानायकोः सङ्गमोऽत्र कार्यते कविना। अस्तु। कमलालयं गतः शाहमहाराजः वर्धनकेन स्वागतपुरस्सरं उपचरितः प्रभावतीवर्धनकयोः परिणयस्य कारणं पृच्छति। तदा वर्धनको वदति – महाराज, रामनाथपुरराजस्य सेतुपतेः

राज्ये केचन भागाः विरोधिभिराक्रान्ताः । तान्समीकर्तुमहं भवता तत्र प्रेषितः । तत्र शत्रून्पराजित्य, तदाक्रान्तान् भूप्रदेशान् सेतुपतये प्रत्यर्प्य प्रतिनिवर्तमानः चम्पकारण्ये (मन्नार्गुडी) अवसम् । तत्र ग्रीष्मर्तुतापतप्तः कंचिन्मण्टपमविशम् । चित्रसेनोऽयं स्वपरिवारेण सह पादयात्रया सेतुयात्रां कर्तुं तत्राऽऽगतः । किन्तु, तस्य सुता प्रभावती त्रिचतुराभिः सखीभिस्सह स्वबन्धुजनाद्दूरमत्रागता, असह्यातपतप्ता तमेव मण्टपमासादितवती, यत्र अहमासम् । तदानीं केचन चोराः, तामपहृत्य पलायिता अभवन् । तत्सख्यश्च तां रक्षितुं मामचोदयन् । अहमपि, चोरान्निर्जित्य प्रभावतीमरक्षम् । तेन "चक्षूरागमनूद्भवन्ति कुसुमचापचापलानि" इति रीत्या मम तस्यामभिनिवेशस्समजनि ।

वृत्तान्तमिमं श्रुत्वा चित्रसेनः कन्यारक्षितारं मामभिनन्द्य, सेतुयात्रानिर्वर्तनानन्तरं तुभ्यमेवेमां प्रभावतीं दास्यामीति प्रतिजज्ञे । तदनुसारेण कमलालये कल्याणमहोत्सवः प्रचलति । सर्वस्याऽपि भाग्यनिवहस्य कारणं भवत्कृपैवेति वर्धनकः शाहराजं स्तौति । राजाऽपि तुतोष । चित्रसेनस्य भवनारामे प्राकृतिकदृश्यानि दर्शं दर्शं परमतीव तुष्टः, कान्तिमत्या आगमनं च आर्यकविराक्षसमुखेन शृणोति । सा चास्मिन्नेवारामे सुलोचनया सह वर्तत इति श्रुत्वा सन्तुष्टः, कविराक्षसेन सह तां मार्गयति । सुलोचनाया अङ्के शयाना कान्तिमती उत्स्वप्नायमाना यत्किञ्चित्प्रलपति । तत्सर्वं श्रुत्वा राजविदूषकौ तुष्टौ भवतः । विदूषकः कान्तिमतीशाहराजौ तत्रैकान्ते परित्यज्य सुलोचनया निष्क्रान्तः ।

राजा यथेच्छं कान्तिमतीं परिष्वजते । एतन्मध्ये वृक्षाग्रात्पतितः कविराक्षसः स्वत्राणायाक्रोशति । तच्छ्रुत्वा कान्तिमती, राजा च स्तब्धौ भवतः । कविराक्षसत्राणाय चित्रवर्मपृभृतयोऽप्यत्रागताः । भीतां कान्तिमतीं अद्भुतरत्नदानेनादृश्यां कृत्वा राजा पितृभयाद्रक्षति । स्वयमपि वर्धनककल्याणदर्शनाय राजमन्दिरं प्रविशतीति तृतीयोऽङ्कः ।

॥ चतुर्थेऽङ्के ॥

अङ्केऽस्मिन् सुलोचनातारावलिकयोर्भाषणेन ज्ञायते – लतामन्दिरान्तरवृत्तान्तं श्रुत्वाऽपि चित्रवर्मा "राजनि विश्वासा" त्प्रत्यवस्थापितोऽभवत् । किन्तु, कान्तिमत्याः वक्षोजयुगले मकरपत्रिकां लिखन्त्यां, तारावलिकायां, यदृच्छया आगता, कान्तिमतीमाता, तस्मिन् विद्यमानानि नखक्षतानि दृष्ट्वा किमितीति अपृच्छत् । तारावलिका भीत्या वृत्तान्तं सर्वं न्यवेदयत् । तेन स्वसुतायां कृतानुकम्पा तन्माता, "स्वभर्त्रे चित्रवर्मणे यया कयाचन विधया निवेद्येमं विषयं शाहमहाराजाय कान्तिमतीं दास्यामी" ति जगाम । "स्वाधीनवल्लभा देवी इति प्रोच्यमाना शाहमहाराजस्य महिषी, तस्य द्वितीयापरिग्रहमनुमन्येत वा नवे" ति विचिन्तयन्त्यौ सुलोचनातारावल्यौ विषादं नाटयतः । सुलोचना, आस्थानमण्टपगतं मन्त्रणं ज्ञातुं तारावलिकां सम्प्रेष्य स्वयं कान्तिमतीं प्रेक्षितुं गच्छति । तत्र कान्तिमती कल्पनया स्थापितेन राज्ञा सह संल्लपमाना तिष्ठति । प्रविश्य सुलोचना, कान्तिमतीं,

"मैवं लज्जां परित्यज्य वदे" ति बोधयति । कान्तिमती तु भुक्तभोगत्वादसहनीयां स्वविरहावस्थां प्रस्तापयति, "आस्थानमण्टपे स्वपिता, अमात्यसुचित्तेन किं किं मन्त्रयमाणः वर्तत" इति ज्ञातुं प्रहितां तारावलिकां प्रतीक्षते च । तदानीं तारावलिकाऽऽगत्य, अस्माकं राजा अमात्यसुचित्तेन मन्त्रयमाण एव वर्तते । मा स्म गा-विषादमि" ति सान्त्वयति । "देव्या अनुमतिं अन्तरेण महाराजः द्वितीयापरिग्रहं न करिष्यती" ति कविराक्षसकथनं श्रुत्वा कान्तिमती विलपति, जीवितनिराशा भूत्वा, स्वमातरं, पितरं, सखींश्च सम्बोध्य प्रलपति । महाराजाय पत्रमेकं विलिख्य सुलोचनाहस्ते ददाति च । एतद्दृष्ट्वा, सुलोचना, कान्तिमतीदत्तं तदद्भुतं महारत्नं परिगृह्या-दृश्या सती आस्थानमण्टपगतं मन्त्रणं ज्ञातुमगच्छत् ।

एतदन्तरे कान्तिमती द्राविडसम्प्रदायानुसारेण किरातीमेकामानीय पृच्छति - मम मनोरथस्सफलो भवेद्वा नवेति । सा च प्रतिवदति - अत्र महान्प्रत्यूहो वर्तते, किन्तु, देव्यनुग्रहेण सफलो भविष्यतीति देवी चात्र कमलाम्बिकेति व्याख्यायते । तेन कान्तिमती सभक्तिश्रद्धं कमलाम्बिकां स्तौति, प्रणमति च । "तव मनोरथस्सफलोऽभवदि" ति वदन्त्येव सुलोचना तत्रागता । अदृश्यां तां रत्नस्वीकारेण दृश्यां कृत्वा कान्तिमती पृच्छति कथमिति । सुलोचना आस्थानमण्टपगतं मन्त्रणं विवृणोति । "अस्माकं राजा चित्रवर्मा, अमात्यसुचित्तं प्रार्थयत — "येन केनापि प्रकारेण, शाहमहाराजः यथा मम सुतां

कान्तिमतीं परिणेष्यति, तथा यतितव्यमि" ति । अमात्योऽपि, अवश्यं, 'तथैव करिष्यामी' ति प्रतिजज्ञे । अतस्ते मनोरथस्स-फलोऽभवदि" ति । एतदन्तरे प्रतीहारी प्रविश्य निवेदयति, 'भर्तृदारिके, शाहमहाराजस्य तव च कल्याणमहोत्सवः महताऽऽडम्बरेण सम्पत्स्यते । शीघ्रमागत्यालंक्रियतामात्मेति माता वदति" इति । एतच्छ्रुत्वा तास्सर्वा अपि प्रमुदिता निष्क्रान्ता इति चतुर्थोऽङ्कः ।

॥ पञ्चमेऽङ्के ॥

अङ्केऽस्मिन् कान्तिमत्याः द्वे चेट्यौ भाषणं कुरुतः । तेन ज्ञायते – सुलोचना, महाराजस्य कृते कान्तिमतीदत्तं पत्रं कविराक्षसाय ददौ । सः तद्गृहीत्वा, वीथ्यां गच्छन्, वेगेनागतं मदगजं दृष्ट्वा सम्भ्रान्तः भूमौ पपात । तद्धस्तात् भूमौ पतितं तत्पत्रं गजः चूलिभिस्समं हस्तेनोपरि उत्सारितवान् । महाराजस्य भट्टिन्याः चेटी काचन सौधाग्रात् तत्पत्रं देव्यास्समीपं प्रेषयति । देवी किं करिष्यतीति न ज्ञायते । अतस्सुलोचना विषण्णवदनोपविष्टा वर्तते । अमात्यसुचित्तोऽपि नागज्येतिषिकस्य कर्णे किमपि मन्त्रयित्वा कान्तिमती-परिणयाय यत्किमपि कुर्वाणो वर्तत इति ।

उपवने विरहावस्थां नाटयन् राजा वीथीविटङ्कदयितां कमलाम्बिकां शरणमेति । तत्र कविराक्षसः पत्रवृत्तान्तं श्रावयित्वा

राजानं व्याकुलयति । एतदन्तरे शोभावत्या सख्या सह देवी प्रविश्योद्यानं, पत्रमधिकृत्य सखीं पृच्छति "का, कं प्रति पत्रमिदं लिलेखे" ति । सा, "तदानीं कविराक्षस एव भूमौ पतितो दृष्टः, अतः कान्तिमत्यैवास्माकं महाराजं प्रति व्यलिखदि" ति स्पष्टयति । तेन क्रुद्धा देवी वृक्षान्तरिता सती राज्ञः प्रवृत्तिं साक्षात्करोति ।

ततोद्याने वर्तमानं राजानं द्रष्टुं अमात्यसुचित्तः प्रविशति, "चित्रवर्मप्रार्थनानुसारं, कान्तिमती परिणीयतामि" ति प्रार्थयते । महाराजोऽपि अन्तः प्रसन्नोऽपि "देव्या अनुमतिमन्तरेण कथं परिणेतुं शक्यते । मम एकदारनियमोऽपि कथं त्यक्तुं शक्यत" इति प्रतिवदति । सुचित्तः समाधत्ते "राजानो बहुवल्लभा इति रीत्या रूपवती गुणवती च कन्या यदि लभ्यते तर्हि परिणेया एव । नागज्योतिषिकोऽपि कान्तिमतीजन्मकुण्डलीं वीक्ष्य किंचिद्वक्तुमिच्छति । सोऽपि प्रष्टव्य" इति । राज्ञाऽऽहूतः नागज्योतिषिकः प्रविश्य, कान्तिमतीपरिणयस्य कारणं प्रस्तौति – "महाराजस्य न कोऽपि पुत्रः समजनि, यदि तां परिणेष्यति महाराजः, तर्हि तस्यां पुत्रा बहवः उत्पत्स्यन्त" इति ।

वृक्षान्तरिता देवी सर्वमेतच्छ्रुत्वाऽतीव कोपना सती सख्या शोभावत्या समं प्रविशति, महाराजं, अमात्यसुचित्तं, नागज्योतिषिकं, कविराक्षसं च प्रत्येकं सम्बोध्य निन्दति, मां प्रतार्य, क्रियमाणमिदं कार्यमुचितं वा इति पृच्छति । एवं विनिन्द्य, तत्स्थानादपसर्तुं

इच्छन्त्यां तस्यां, कृतसमयबन्धेव, शोभावती शिरः धुन्वती भूताविष्टेव नृत्यति। कविराक्षसः, तां दण्डकाष्ठेन प्रहर्तुमुद्युङ्क्ते। तया शप्तः सोऽपि भ्रान्त इव," कुत्र मृगः, कुत्र मृगः" इति वदन्नेवासीत्। देवी भयाविष्टा महाराजसमीपमुपसर्पति। राज्ञा पृष्टः अमात्यसुचित्त· भणति – "शोभावत्यां कुलदैवतं कमलाम्बिका सन्निधत्ते" इति। तेन, राजा, देवी, सर्वेऽपि तां प्रणमन्ति, आविर्भावस्य कारणं च पृच्छन्ति। कमलाम्बिका वदति – "वत्स, शाहमहाराज, त्वत्सदृशो राजा त्रिलोक्यामपि नैवास्ति। तव राज्यमतीव विस्तृतं भविष्यति। तत्संरक्षकैः बहुभिः पुत्रैर्भाव्यम्। यदि त्वं कान्तिमतीं परिणेष्यसि, तस्यां बहवः पुत्रा भविष्यन्ति। अनपत्यत्वं प्रति चिराय प्रार्थयमानस्य तवाप्यभीष्टं सफलं भविष्यती"ति। तच्छ्रुत्वाऽतीव प्रसन्ना देवी राजानं भणति – "महाराज, किमिति विलम्ब्यते। कमलालये चित्रसेनभवने अस्मिन्नेवारामे, चित्रवर्मा स्वतनयां कान्तिमतीं यच्छतु भवते। गृहीतकान्तिमतीकरकमलं भवन्तमन्तःपुरे प्रतीक्षेऽहमि"ति उक्त्वा निष्क्रान्ता।

नगरं परिष्क्रियते! कल्याणोचिताः प्रबन्धाः - क्रियन्ते। नागज्योतिषिकेन निर्दिष्टे कन्यालग्ने, कन्यां सर्वालङ्कारभूषितां कान्तिमतीं चित्रवर्मा, चोलाधीशाय शाहमहाराजाय ददाति. राजा च तस्याः कण्ठे रत्नमालामर्पयति। सर्वेऽपि प्रमुदिताः सन्तः स्वस्वस्थानमगच्छन्निति नाटकमिदं सम्पूर्णं भवति। शिवम्।

"ऐतिहासिकदृष्ट्या च वैशिष्ट्यं चोपवर्ण्यते"

मध्यार्जुने (Thiruvadamarudur) ब्रह्मोत्सवे नाटकस्य रङ्गा-रोहणं, तत्र वैदेशिका अपि उपस्थिता इति वर्णनं, कुम्भघोणे कुम्भेश्वरस्य रथोत्सवः, भागानगरे (Paha Near Pandicheri) मुहम्मदीयानामाक्रमणं शाहजीमहाराजेन तान् पराजित्य तन्नगरस्वीकारः, तञ्जापुरे आनन्दवल्लीवर्णनं, चम्पकारण्ये (Mannargudi) "मरवा" इति ख्यातेभ्यः चोरेभ्यः भयम्, रामनाथपुरराजस्य सेतुपतेः केचन भूप्रदेशाः अन्यैराक्रान्ताः, शाहराजाज्ञया वर्धनकस्य तान्स्वीकृत्य सेतुपतये दानं, कमलालये (Thiruvarur) वीथीविटङ्कस्य कमलाम्बिकायाश्च वर्णनं भागानगरस्य समीपे वर्तमानः रणधीरः शाहराजस्य सामन्त इति निर्देशः, ज्योतिषिकेषु, किरातीकथनेषु जनानां देवताविश्वासः, कस्य-चन मनुष्यस्य भूतावेशे देवताप्रतीतिः, पादयात्रया सेतुगमनं, एवमादयः समाजसम्प्रदायाः समाजेऽवर्तन्त इति कथनं, इत्येवमादयो विषयाः बहुत्र नाटकेऽस्मिन् वर्णिताः । ऐतिहासिकदृष्ट्या विषयाणामेतेषां प्रमाणान्यन्वेषणीयानीति विमर्शकाः प्रार्थ्यन्ते, नात्रावकाशः ।



முகவுரை

◆◆◆◆

ரசிகப்பெருமக்களே !

வணக்கம்.

தமிழில் இயல், இசை, நாடகம் என்ற துறைகளில் எழுந்த பல இலக்கியங்களைப்போல் சம்ஸ்கிருத மொழியில் கத்யம், பத்யம், சம்பூ, நாடகம் போன்ற வகைகளாகப் பற்பல இலக்கியங்கள் தோன்றின. அங்ஙனம் தோன்றிய இலக்கியங்களில் நாடக இலக்கியங்கள் படித்தவர்கள், பாமரர்களின் மத்தியில் புகழ்பெற்றன. அங்ஙனம் புகழ் பெற்ற நாடகங்களில் 'காந்திமதி பரிணயம்' என்ற இந்த நாடகமுமொன்று. இந்த நாடகக்கதை கற்பனையாக இருப்பினும் சரித்திர நிகழ்ச்சிகளில் சிலவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டும் புனையப்பெற்றுள்ளது.

தொன்னெடுங்காலமாகவே தஞ்சைக்குத் தனிச் சிறப்பும், சரித்திர முக்கியத்துவமுமுண்டு. ராஜராஜசோழன் எழுப்பிய பெரியகோயிலும், நாயக்க மன்னர்கள் எழுப்பிய அரண்மனையும், மராட்டியர் காலத்தில் மறுமலர்ச்சியுடன் விளங்கிய ஸரஸ்வதி மஹால் நூல்நிலையமும் சரித்திர சான்றுகளாகவும், நமது கலை, பண்பாடுகளைப் பாரெங்கும் பறை சாற்றும் சின்னங்களாகவும் திகழ்கின்றன.

காவிரி என்று அழைக்கப்பெறும் பொன்னியின் வளங்கொழிக்கும் அரவணைப்பால் சோழநாட்டை சுவர்க்க நாடாக மாற்றுகிறாள். ஆற்றுப் பெருக்கால் நிலவளத்துடன் கலை வளத்தையும், கல்வி வளத்தையும் ஊட்டுகிறாள். இவளது இருமருங்கிலும் எண்ணற்ற கவிஞர்களும்,

அறிஞர்களும், சாஸ்திர விற்பன்னர்களும் தோன்றினர். வடநாட்டிலிருந்தும் அறிஞர்களை அழைத்து ஆதரவளித்துப் போற்றினர் இங்கு அரசாண்ட மன்னர்கள்.

அவர்களில் கி. பி. 1676 முதல் 1855 வரை பத்து மராட்டிய மன்னர்கள் 179 ஆண்டுகள் தஞ்சையை அரசாண்டனர், இவர்களில் இரண்டாம் ஷாஹஜி கி. பி. 1684 முதல் 1711 வரை தஞ்சையில் அரசுசெய்தார். இந்த மன்னனையே இந்த நாடகத்தின் கதாநாயகனாகப் படைத்துள்ளார் இதன் ஆசிரியர்.

இந்த நாடகத் நூலாசிரியின் வரலாறு

ஷாஹஜி பிறவியிலேயே கவியாகவும், இசைப் புலவனாகவும் திகழ்ந்தார். சிறந்த வாக்கேயக்காரர், பன்மொழிப் புலவர் எனில் மிகையில்லை. இவரை அக்காலத்தில் புலவர்கள் 'அபிநவபோஜன்' எனப் போற்றிப் புகழ்ந்தனர். பலவகை இலக்கியங்களையும், சாஸ்திரங்களையும் படைப்பதற்குப் புலவர்களை உற்சாகப்படுத்தினார். 'கற்றாரைக் கற்றாரே காமுறுவர்' என்றபடி இம்மன்னன் ஷாஹஜிபுரம், பாஸ்கரராயபுரம், தீபாம்பாபுரம் போன்ற கிராமங்களை ஏற்படுத்தி அவைகளில் மாபெரும் புலவர்களையும், சிறந்த கலைஞர்களையும் குடியேறச்செய்துள்ளார். திருவிசநல்லூர் என்று வழங்கப்பெறும் ஷாஹஜிராஜபுரத்தில் 46 பண்டிதர்களுக்கு வீடுகளைக் கட்டிக்கொடுத்துள்ளார். இவற்றுக்குச் சாசனங்களும் கிடைத்துள்ளன. நீர்வளம், நிலவளத்துடன் நாட்டைக் கலைவளமுள்ள நாடாக மாற்றினார் ஷாஹஜி மன்னர்.

இவ்வளவு சிறப்புவாய்ந்த மன்னன் ஷாஹஜியின் சபையை ராமபத்ரதீக்ஷிதர், ராமபத்ரமகி, நரசிம்ஹதீக்ஷிதர், ஸ்ரீதரவெங்கடேசதீக்ஷிதர், பெரியப்பாதீக்ஷிதர், சொக்கநாதமகி என்னும் புலவர்பெருமக்கள் அலங்கரித்தனர்.

நூலாசிரியர் வரலாறு

இந்த நாடகத்தை இயற்றியவர் சொக்கநாதமகி என்னும் புலவர் பெருமான். இவரது பெற்றோர்கள் திப்பாத்வரி - நரஸாம்பா என்ற பெயரினர். இவரின் தந்தை திப்பாத்வரி என்னும் மஹான் வேதங்களிலும், சாஸ்திரங்களிலும் கரைகண்டவர் இவர் பாரத்வாஜ கோத்திரத்தினர். இவருடைய சிடர்கள் உலகில் நடைபெறும் கருத்தரங்குகளிலும், சாஸ்திர விவாதசபைகளிலும் பங்குகொண்டவர்கள். இவருக்கு ஐந்து புதல்வர்கள். இவர்கள் முறையே குப்பாத்வரி, திருமலை சாஸ்திரி, ஸ்வாமி சாஸ்திரி, ஸீதாராம சாஸ்திரி, சொக்கநாதமகி என்ற பெயரினர். இவர்களது பிள்ளைகளின் பெயர்களைக் கொண்டே இவர்கள் கன்னட நாட்டிலிருந்து தஞ்சையில் குடியேறியவர்கள் என்று கூறிவிடலாம். சொக்கநாதமகி தனது தந்தையைப்போல் கல்விச்செல்வத்தைப் பெற்றவர். மன்னன் ஷாஹஜியின் அரசவைப் புலவராக இருந்தார். இதைப்போலவே இவர் கேலடிபசவரின் (இக்கேரிபசவ நாயக்கன் கி. பி. 1691 — 1714) அவைப் புலவராகவும் இருந்திருக்கிறார். இச்செய்தியை இவர் இயற்றிய 'செவ்வந்திகா பரிணயம்' என்ற நூலில் கூறியுள்ளார்.[1] இந்த நாடகம் மலபார் அரசனின் மகள் செவ்வந்திகைக்கும், பசவமன்னனுக்கும் நடைபெற்ற திருமண நிகழ்ச்சியைக் கூறுவது.

இவருடைய பிற நூல்கள்

1. ரஸவிலாஸபாணம், 2. செவ்வந்திகா பரிணயம், 3. இவரியற்றிய பதங்கள்.

---

1. N.C.C. Vol. VII PP. 85 and Sahendra Vilasa Ind. By Dr. V. Raghavan.

இந்நாடகத்தின் அமைப்பு

இவரியற்றிய ரஸவிலாஸபாணத்தைப்போல் 'காந்திமதி பரிணயம்' என்ற ஓர் அழகான நாடகத்தையும் இயற்றியுள்ளார். இந்த நாடகம் காளிதாஸனின் 'மாளவிகாக்னி மித்ரம்' போல் கதை அமைப்புள்ளது. வடமொழியில் நாடகத் தலைவனை நான்குவிதமாகப் பிரித்துள்ளனர். அவர்களில் மூன்றாவது தலைவனை "தீரலலிதன்" என்று அழைப்பர்.

தலைவனுக்கு பல துணைவியர்களிருப்பினும் அனைவரிடமும் சமமான அன்பையும், காதலையும் உடையவனாக இருப்பவனே 'தீரலலிதன்'. ஆனால் வரலாற்றுப் பின்னணியில் ஷாஹஜி மன்னர் தீரோதாத்தனாக எண்ணத் தக்கவனாக இருப்பினும், இக்கவி இரண்டாவது மனைவியாகக் 'காந்திமதியை"த் திருமணம் செய்வதால் ஷாஹஜியை 'தீரலலித'னாகவே சித்தரிக்கிறார் புலவர். மற்றபடி நாடகத்திற்குரிய இலக்கணம் இங்கு நன்கு அமைக்கப்பட்டுள்ளது. ஏனைய செய்திகளை வடமொழி முகவுரையில் காண்க.

சரித்திரக் குறிப்புள்ள செய்திகள்

1. சேது மன்னனுக்கு உதவிசெய்ததையும், அதில் தஞ்சைப்படை வெற்றிபெற்ற செய்தியையும் குறித்து இந்நாடகத்தின் மூன்றாவது அங்கத்தில் கூறப்பட்டுள்ளது. இதில் குறிப்பிட்டுள்ள சேது மன்னன் கிழவன் சேதுபதி. இவர் கி. பி. 1674 முதல் 1708 வரை ஆட்சிசெய்தவர். இவரது ஆட்சிகாலத்தில் மதுரைப்படை சேதுநாட்டின்மீது படையெடுக்கவே, மதுரையை எதிர்த்துப் போரிட தஞ்சையின் உதவிகேட்டு தூது அனுப்பினான் சேது மன்னன். அப்பொழுது ஷாஹஜி தனது படைத்தலைவன் "பாவாஜி"யின் தலைமையில் மறவர்களுக்கு உதவப்

பெரும படையை அனுப்பினான். இப்போரில் வெற்றி பெற்றனர். இப்போர் கி. பி. 1700-க்கும் 1702-க்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் நடைபெற்றிருக்கும் என்று கருதலாம். உரிய நேரத்தில் உதவிய தஞ்சை மன்னன் ஷாஹஜிக்குக் கிழவன் சேதுபதி பாம்பாற்றுக்கு வடக்கே யும், பட்டுக்கோட்டைக்குத் தெற்கேயும் உள்ள நிலப் பகுதிகளை தஞ்சைக்கு அளித்தார் சேதுபதி.[2]

ஆனால் இந்த நாடகத்தில் படைத்தலைவனின் பெயரை " வர்த்தனகன் " என்று கூறுவதால், இவனும் பல படைப் பிரிவுகளில் ஒருபிரிவின் தலைவனாக இருக்கலாம் என்றும் கருதலாம்.

2. இதே அங்கத்தில் மன்னார்குடியில 'வர்த்தனகன்' நிழல் மண்டபத்தில் தங்கியிருந்தபோது மறவர்களில் சிலர் 'பிரபாவதி' என்ற பெண்ணைக் கடத்திக்கொண்டுசென்று நகைகளைக் களவாட முயற்சித்தபோது, அவர்களை வர்த்தனகன் வென்று பிரபாவதியைக் காப்பாற்றிய செய்தியும் நாடகத்தில் குறிப்பிடப்பெறுகிறது.

மன்னன் ஷாஹஜி தஞ்சையில் ஆட்சிசெய்தபோது சேதுவை கிழவன் சேதுபதி ஆட்சிசெய்துகொண்டிருந்தார். இவரின் ஆட்சிக்காலத்தில் அதிராம்பட்டினம் வரை யுள்ள கடற்பகுதிகளையும், மன்னார்குடி வரையுள்ள நிலப் பகுதிகளையும் மறவர்களே ஆக்ரமித்துக்கொண்டிருந்தனர் என்பதை தஞ்சாவூர் கெஜட்டியர் கூறுகிறது. ஆதலால் இந்நாடகத்தின் மூலமாக மறவர்கள் மன்னார்குடிவரை பரவியிருந்த செய்தியும், அவர்களின் செயல்களும் இதனை மேலும் வலுவூட்டுகின்றன.

3. பாண்டிச்சேரியின் அருகில் 'பாகா' என்ற நகரம் உள்ளது, இதை முகமதியர் ஆக்ரமித்தனர் என்ற

2 Sahendra Vilasa PP. 119 - and Tanjore Gazetter.

செய்தி இந்நாடகத்தின் மூன்றாவது அங்கத்தில் கூறப்படுகிறது. இந்தச் செய்தியைப்பற்றி இந்நாடகத்தைத் தவிர இம்மன்னர் காலத்தில் தோன்றிய வேறு எந்த நூலிலும் கூறப்படவில்லை என்று அறியமுடிகிறது. மேலும். பாகா நகரின் அருகில் 'ரணதீரன்' என்பவன் ஷாஹஜியின் குறு நிலமன்னனாக ஆட்சிசெய்தான் என்றும், இவன் மூலமாகவே முகலாயரிடமிருந்து ஏற்படவிருந்த இடர், களையப்பட்டது என்பதும் ஆராய்ச்சிக்குரிய செய்திகள். செஞ்சியை ராஜாராமன் ஆட்சிசெய்த காலத்தில் செஞ்சி மீது ஔரங்கசிப் படை எடுத்தான். அப்போது முகலாயரை எதிர்க்க ஷாஹஜி உதவிசெய்தார் என்பது சரித்திரச் சான்றுள்ள நிகழ்ச்சி.

4. மன்னனுக்கு குழந்தைகள் இல்லை என்பதும், இவனுக்குப் பிறகு இவன் தம்பி முதலாம் சரபோஜியே ஆட்சிசெய்தார் என்பதும் சரித்திரக் குறிப்பு.

இந்நாடகத்தில் காணப்படும் மக்களின் பழக்கவழக்கங்கள்

(1) ஜோதிடர்கள் ஜாதகங்களைப் பார்த்துக் குறி கூறுதல், (2) குறத்தி குறிகூறுதல், (3) ஒருவர்மீது தெய்வம் தோன்றுதலும், அவர்கள் ஆவேசத்தில் கூறும் செய்திக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்தலும் அதில் நம்பிக்கையும், (4) விருப்பமான தலங்களுக்குப் பாதயாத்திரையாகச் சென்று வழிபடுதல், (5) தேர்த்திருவிழாவும், இத் திருவிழாவைக்காண குடும்பத்துடன் பல ஊர்களிலிருந்தும் வந்து, கூடி, விழாவைக் கண்டு களிப்பது போன்ற மக்களின் பழக்கவழக்கங்கள் இந்நாலில் இடம்பெற்றுள்ளன.

இந்நூலின் தோற்றமும் — அரங்கேற்றமும்

இந்நூலாசிரியர் திருவிடைமருதூரில் வாழ்ந்து வந்துள்ளார். அதனால் அவ்வூரிலேயே இந்த நாடகம் இயற்றப்பெற்று அவ்வூரின் பிர்மோத்ஸவத்திலேயே மக்கள் முன்னிலையில் நடிக்கப்பெற்றுள்ளது என்றும், இந்நாடகத்தில் நடிக்க கும்பகோணத்திலிருந்து கலைஞர்கள் அழைக்கப்பெற்றனர் என்பதும், வெளிமாநிலத்தவர்களின் வேண்டுகோளின்படி இந்நாடகம் தேர்ந்தெடுக்கப்பெற்று நடிக்கப்பெற்றுள்ளது என்றும் நூல்வாயிலாக அறிய முடிகிறது.

சுவடியின் வரலாறு

'காந்திமதி பரிணயம்' என்னும் இந்த நாடகத்தின் மூலச்சுவடிகளில், மூன்று சுவடிகள் இந்த நூலகத்தில் உள்ளன. ஒன்று கிரந்தலிபியிலும், மற்றொன்று தெலுங்கு லிபியிலும், வேறொன்று தேவநாகரி லிபியிலும் உள்ளன. இவைகளில் கிரந்தச் சுவடியே மூலச்சுவடி. ஏனைய சுவடிகளிரண்டும் பிரதிசெய்யப்பெற்றவை என்று உறுதியாகக் கூறிவிடலாம். இதனால் பாடபேதத்திற்கும் இடமில்லை. இம்மூன்று சுவடிகளிலுமே பிராகிருத மொழியில் எழுதப் பட்ட வசனங்களுக்கு உரிய ஸம்ஸ்கிருத விளக்கமின்மை யால் யாவரும் எளிதில் புரிந்துகொள்ளமுடியாமலிருந்தது. இதன் காரணமாகவே பல்லாண்டுகளாகியும் இந்நூல் அச்சாகாமல் இருந்திருக்கிறது.

ஆகவே, பிராகிருத வசனங்களுக்கு உரிய ஸம்ஸ்கிருதச் சொற்களை அமைத்து தற்போது இந்நூல் வெளியிடப்படுவ தால் யாவரும் எளிதில் அறிந்துகொள்ளமுடியும் என்று நம்புகிறேன்.

நன்றி

இந்நூலை வெளியிடுவதற்குரிய பணியை எனக்கு அளித்த இந்த நூலகத்தின் நிர்வாக இயக்குனரும், மாவட்ட ஆட்சியருமான திருமதி. O. P. சோசம்மா, I. A. S., அவர்களுக்கும், இந்நூல் சிறப்பாக வெளிவர அனைத்து உதவிகளையும் செய்த இந்நூலக நிர்வாக அதிகாரி திரு. A. பஞ்சநாதன், M. A., B. Lib. Sc., அவர்களுக்கும் எனது நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். பிழையின்றி இந்நூல் வெளிவர என்னுடன் ஒத்துழைத்த நூலகத்தின் அச்சகப்பிரிவினர்களுக்கும் எனது நன்றி உரித்தாகுக. இந்நூலைப் படித்து சிறிதளவேனும் பயன்பெறும் ரசிகப்பெருமக்களுக்கு எனது நன்றியைத் தெரிவிப்பதுடன் "பிழையிருப்பின் பொருத்தருள்க" என்ற வேண்டுகோளுடன் உரையை முடிக்கின்றேன்.

வணக்கம்.

தஞ்சாவூர்,
10 - 10 - 84.

பு. ம. பத்மநாப சர்மா,
முன்னாள் சமஸ்கிருதப் பண்டிதர்,
சரஸ்வதி மஹால் நூலகம்.



காந்திமதி பரிணயம்

கதைச் சுருக்கம்.

*

முதல் அங்கம்

சோழநாட்டின் அரசனான இரண்டாம் ஷாஹஜிக்குப் பல சிற்றரசர்கள் உண்டு. அவர்களில் பாகா நகரத்து அரசன் சித்ரவர்மன் (பாகா நகரம் என்பது பாண்டிச்சேரிக்குச் சமீபத்திலுள்ள நகரம்), இந்நகரத்தை ஒருசமயம் முகலாயர்கள் ஆக்ரமித்தனர். அப்பொழுது தஞ்சை மன்னன் ஷாஹஜி அவர்களை வென்று நாட்டை சித்ரவர்மனிடம் ஒப்படைத்தான், அன்றுமுதல் இருவரும் நண்பர்களாயினர். சித்ரவர்மனின் மகள் காந்திமதி. இவள் தஞ்சையில் ஆனந்தவல்லியை வணங்கி 'எனக்கு ஏற்ற கணவனை அளிப்பாயாக' என்று வேண்டுகிறாள். அச்சமயம் யானையின்மேல் பவனி வருகிறார் மன்னன் ஷாஹஜி. இவரைக்கண்டு காதல் கொள்கிறாள் காந்திமதி.

பாகா நகரத்து அரசனான சித்ரவர்மன் கும்பகோணத்தில் சிறப்பாக நடைபெறும் கும்பேசரின் தேர் விழாவைக் காணவிரும்பி தன் குடும்பத்தினருடன் கும்பகோணம் வந்து தனது மாளிகையில் தங்குகிறான். காந்திமதியின் தோழி சுலோசனா. இவளது சகோதரன் கவிராக்ஷஸன். இவன் ஷாஹஜியின் விதூஷகன். சுலோசனா கவிராக்ஷஸனுக்கு ஒரு செய்தியை அனுப்புகிறாள். அதில் ஷாஹஜி மன்னனை கும்பகோணத்தில் நடைபெறும் தேர் திருவிழாவிற்கு அனுப்புமாறு கேட்டுக்கொண்டிருந்தாள். அரசனை எங்ஙனம் கும்பகோணத்திற்கு அனுப்புவது? என்று யோசிக்கும் போது 'இன்று மாலையே மன்னர் தேர் விழாவைக்காண

கும்பகோணம் செல்கிறார்' என்ற செய்தி நாகரோதிடன் மூலம் அறிகிறான். தானும் ஒரு குதிரையில் ஏறிக்கொண்டு அரசனைப் பின்தொடர்கிறான். இரவு முழுதும் பயணம் தொடர மன்னன் கவிராக்ஷஸனுடன் கும்பகோணம்சென்று 'இந்திரமந்திரம்' என்ற தனது மாளிகையில் தங்குகிறான். விழாவை மாளிகையின் மாடியிலிருந்து காண்கிறான். தன் மாளிகையின் எதிரிலிருந்த சித்ரவர்மனின் மாளிகையின் உப்பரிகையிலிருந்துகொண்டு காந்திமதியும் தன் தோழியுடன் விழாவைக் கண்டுகளித்தாள்.

தற்செயலாக, மன்னனின் பார்வை மங்கைமீது விழ, அவளழகில் மயங்குகிறான். அருகிலிருந்த கவிராக்ஷஸனிடம் அவளைப்பற்றிக்கேட்க 'அவள் சித்ரவர்மனின் மகள் காந்திமதி என்றபெயரினள், இன்னும் திருமணமாகாதவள்' என்ற செய்தியைக் கூறுகிறான் கவிராக்ஷஸன். அவளைக் கண்டு காதல் வயப்பட்டான் மன்னன். இச்சமயம் பட்டத்தரசி அங்கு வர, நல்லவனாக அவளிடம் நடித்து அவளின் ஐயத்தை நீக்கி அங்கிருந்து வெளியேறுகிறான் மன்னன் ஷாஹஜி.

இரண்டாம் அங்கம்

காந்திமதியின் பணிப்பெண்களில் இருவர் பேசிக்கொள்கின்றனர் — சித்ரவர்மன், ஷாஹஜி மன்னனை தன் இல்லத்திற்கு விருந்திற்கு வருமாறு அழைக்கிறான். மன்னனும் சம்மதிக்கின்றார். மன்னனை வரவேற்க சிறந்த ஏற்பாடுகளைச் செய்கிறான். இதனால் காந்திமதியும் ஷாஹஜி மன்னனும் சந்திக்கும் வாய்ப்புண்டு. ஆனால் பாகா நகரத்திலிருந்து ஓர்செய்தி வந்துள்ளது என்றும். அதனால் சித்ரவர்மனின் பரிவாரங்கள் கலங்கியிருக்கின்றனர் என்றும் பேசிக்கொள்கின்றனர்.

சித்ரவர்மனின் அழைப்பிற்கிணங்க ஷாஜிமன்னன் அவன் மாளிகைக்குச் செல்கிறான். ஆடம்பரமான வரவேற்புடன் சித்திரவர்மன், யானை, குதிரை, பரிசுப்பொருள்கள்

ஆகியவற்றுடன் ஓர் சிறந்த இரத்தினத்தையும் மன்னனுக்குக் காணிக்கையாக அளிக்கின்றான். அதனை ஏற்றுக் கொண்ட மன்னன் இரத்தினத்தை மட்டும் கையிலெடுத்து 'இதன் மகிமை என்ன?' என்று வினவ. சித்ரவர்மன், இதை யார்கழுத்தில் அணிகின்றார்களோ அவர்கள் பிறர் கண்களுக்குப் புலப்படமாட்டார்கள்". என்று கூறினான். மன்னன் அந்த ரத்தினத்தைப் பெற்றுக்கொள்கிறான்.

இந்நிலையில், பாகா நகர விஷயமாக ஷாஜியின் அமைச்சர் 'சுசித்தன்' சித்திரவர்மனை அழைப்பதாகச் செய்திவரவே" இங்கேயே சற்று ஓய்வெடுங்கள். இதோ வந்து விடுகிறேன்" என்று சித்ரவர்மன் ஷாஜியிடம் கூறி அமைச்சரிடம் சென்றான்.

தனியாக விடப்பட்ட ஷாஜி தனது நண்பன் கவிராஜனை நினைக்க, அவனும் அங்கு வந்து சேர்கிறான். காந்திமதியைப் பற்றி அவனிடம் விசாரித்தான் மன்னன். 'காந்திமதி பட்டத்தரசியுடன் பேசிக்கொண்டிருந்துவிட்டு, இப்பொழுது தான் சித்ரசாலையில் நுழைந்திருக்கிறாள் அவளுடன் என் தங்கை கலோசனையும் சென்றிருக்கிறாள். அங்கு சென்றால் காந்திமதியைப் பார்க்கலாம் என்று சொன்னான். அதன்படி ஷாஜியும் கவிராஜனும் சித்ர சாலை சென்று மறைந்து கவனிக்கின்றனர். அங்கு காந்திமதி, தன்தோழி சுலோசனையிடம் ஷாஜியின் படத்தைப் பார்த்து; வர்ணிக்கிறாள். தோழி! இம் மன்னன் உண்மையிலேயே மன்மதன். தேர்விழாவில் நேரில் பார்த்தும் முழுமையாகப் பார்க்க முடியவில்லை. இது ஓவியமாக இருப்பதால் நாணமின்றி நன்கு காணமுடிகின்றது.' என்று கூறி தன் உள்ளத்திலிருந்த காதலை வெளியிடுகிறாள்.

இதைக் கேட்ட ஷாஜி 'இவளும் தன்னை விரும்புகிறாள்' என்றறிந்து மகிழ்கிறான். நண்பனுடன் நேரில் சென்று தரிசனமளித்தான். எதிர்பாராமல் அரசன் அங்கு வரவே

திடுக்கிட்டு வெட்கமடைகின்றனர். சுலோசனை, காந்திமதிக்கு ஏற்பட்டுள்ள விரஹவேதனைகளைக் கூறினாள். அரசனும் தன் வேதனையையும் மறைமுகமாகத் தெரிவித்தான். அப்பொழுது காந்திமதியின் மற்றொரு தோழி சம்பகலதா வந்தாள்; சித்ரவர்மன் தன் மனைவி மக்களுடன் பாகாநகரம் செல்ல ஏற்பாடுகள் செய்து கொண்டிருக்கிறார் என்றும், உன் தாயார் உன்னை உடனே அழைத்துக் கொண்டு வருமாறும் கூறினார்' என்றும் தெரிவித்தாள். இதனால் அங்கிருந்தோர் வருந்த "நாங்கள் வெளியூர் சென்றாலும் காந்திமதியை மறவாதீர்" என்று சுலோசனை ஷாஜியிடம் கூறிச் சென்றாள். காந்திமதி சென்றதும் ஷாஹஜி 'சித்ரவர்மன் பாகாநகரம் செல்வதை எவ்வகையிலேனும் தடுத்துவிடுமாறு' அமைச்சர் சுசித்தனுக்குக் கூறி அனுப்புகிறான் கவிராக்ஷஸன் மூலமாக. பின் அந்தப்புரம் செல்கிறார் மன்னன் ஷாஹஜி.

மூன்றாவது அங்கம்

காந்திமதியின், தோழிகளான சம்பகலதாவும், தாராவளியும் பேசிக் கொள்கின்றனர், —ஷாஜி மன்னன் தஞ்சைக்குத் திரும்பி விட்டார். பாகாநகரம் செல்லவிருந்த சித்ரவர்மனை, மன்னனின் கட்டளையின்படி தடுத்து விட்டார் சுசித்தன். இதே சமயம் பாகாநகரத்திற்கு அருகிலிருந்த குறுநிலமன்னன் 'ரணதீரன்' என்பவனின் மூலமாக, பாகாநகரத்திற்கு ஏற்பட்டிருந்த ஆபத்தையும் நீக்கச் செய்தார். இச்செய்தியை அறிந்த சித்ரவர்மன் மகிழ்ந்தான், இதே சமயம் திருவாரூரிலிருந்து ஒருசெய்தி வருகிறது. அதில் தனது சகலை சித்ரசேனனின் மகள் 'பிரபாவதியை' தஞ்சை அரசின் படைத்தளபதி 'வர்த்தனகனுக்குத் திருமணம் செய்யப்போவதாகவும், திருமணம் திருவாரூரில் நடைபெறுவதாகவும் அறிந்த சித்ரவர்மன் காந்திமதியுடன் திருவாரூர் செல்வான் என்றும், அதே திருமண விழாவிற்கு மன்னன் ஷாஜியும் திருவாரூர்

செல்வார் என்றும் அச்சமயம் காந்திமதியும், மன்னரும் சந்திக்கும் வாய்ப்பு ஏற்படும்'' என்றும் தங்களுக்குள் பேசிக் கொள்கின்றனர்.

மன்னன் ஷாஜி, தன் நண்பன் கவிராக்ஷஸனுடனும், பரிவாரங்களுடனும் திருவாரூர் செல்கிறார். திருமணத்திற்கு வந்த மன்னருக்குச் சிறந்த வரவேற்பு நடைபெறுகிறது. மணமகன் 'வர்த்தனகனுடன்' சித்ரசேனனின் அரண்மனையில் தங்குகிறார் ஷாஜி. வர்த்தனகனுடன் உரையாடுகிறார் மன்னன். அப்போது இத்திருமணம் எப்படி திடீரென்று ஏற்பாடு ஆயிற்று? என்று மன்னன் கேட்க, வர்த்தனகன் விளக்கினான். '' மன்னா! தங்களது கட்டளையின்படி ராமநாதபுரம் சேது மன்னனுக்குப் போரில் உதவி செய்து வெற்றிபெற்றுத் திரும்பும் போது மன்னார்குடியில் ஒருநிழல் மண்டபத்தில் தங்கினேன். அப்போது ஒருபெண் தன் தோழிகளுடன் அந்தமண்டபத்திற்கு வந்தாள். அவள் பெயர் 'பிரபாவதி' என்றும், சித்ரசேனனின் மகளென்றும், தங்களது பரிவாரங்களுடன் ராமேஸ்வரத்திற்குப் பாதயாத்திரையாகச் செல்வதாகவும், பரிவாரங்கள் வருமுன் இவர்கள் வந்ததாகவும் இவர்களின் பேச்சுக்களின் மூலமாக அறிந்தேன். இந் நிலையில் பலத்த மழை பொழிந்தது. எங்கும் இருள் சூழ்ந்தது. இச்சமயம் அங்கு வசித்த மறவர்களில் சிலர் 'பிரபாவதியைக் கடத்திக்கொண்டுபோய் நகைகளைத் திருட முயற்சித்தனர். தோழிகள் கூச்சலிடவே நான் திருடர்களுடன் போர்புரிந்து பிரபாவதியை மீட்டுக் கொண்டு, நான் முன்பு தங்கிய நிழல் மண்டபத்திற்கு வருவதற்கும், பரிவாரங்களுடன் சித்ரசேனன் நிழல் மண்ட பத்திற்கு வருவதற்கும் சரியாக இருந்தது. இங்கு நடந்த நிகழ்ச்சிகளை அறிந்த சித்ரசேனன் மகிழ்ந்து எனக்கு நன்றியைத் தெரிவித்ததுடன் 'ராமேஸ்வர யாத்திரையைப் பூர்த்திசெய்து திரும்பும் சமயத்தில் தன்மகள் பிரபாவதியை எனக்குத் திருமணம் செய்து கொடுப்பதாகவும் கூறிச் சென்றான். சொன்னதைப்போலவே தற்போது திருமண

ஏற்பாடுகளும் செய்யப்பெற்றுள்ளன" என்று கூறினன் வர்த்தனகன். இதைக்கேட்டமன்னன் ஷாஹஜி மகிழ்ந்தார்.

திருமண மண்டபத்திற்கு வர்தனகன் சென்றபின், ஷாஹஜி மட்டும் தனியே அறையிலிருந்தார். இச்சமயம் கவிராக்ஷஸனை நினைக்க அவனும் அங்குவந்து மன்னனிடம் தானறிந்த செய்தியைக் கூறினன். 'சித்ரசேனனும் - சித்ர வர்மனும் சகலைகள். இவர்களின் மனைவிகளிருவரும் சகோதரிகள். ஆதலால் இத்திருமணத்திற்குக் காந்திமதி யும் வந்திருக்கிறாள். தன் தோழி சுலோசனையுடன் இப்பொழுது பூங்காவிற்குச் சென்றுள்ளாள்' என்று கவிராக்ஷஸன் கூறியதும் ஷாஹஜி தன் நண்பனுடன் பூங்காவிற்குச் சென்றான்.

பூங்காவில் - சுலோசனையின் மடியில் காந்திமதி படுத் துறங்குகிறாள். உறக்கத்தில் தோன்றிய கனவில் 'அரசே ! என்னை இறுக அணைத்துக்கொள்ளுங்கள்' என்று பிதற்று கிறாள். இதைக்கேட்ட சுலோசனை காந்திமதியை எழுப்பிப் பரிகசிக்கிறாள். இந்தச் சமயம் அரசன் நண்பனுடன் அங்கு வர இருவரும் அதிர்ச்சியையும், வெட்கத்தையும் அடை கின்றனர். அச்சமயம் கவிராக்ஷஸன் 'தாயே காந்திமதி' நீங்கள் கேட்டுக்கொண்டவண்ணம் செய்ய மன்னனும் வந்துள்ளான்' என்று கூறி சுலோசனையுடன் அங்கிருந்து செல்கிறான்.

தனிமையில் விடப்பட்ட ஷாஹஜியும் காந்திமதியும் அளவளாவுகின்றனர். இதன் நடுவில் கவிராக்ஷஸன் ஓர் மரத்தில் ஏறி கீழேவிழுந்து அலறுகிறான். அவனைப் பார்க்க சித்திரவர்மன் முதலியோர் வந்து கூடிவிடுகின்றனர். ஷாஹஜியும், காந்திமதியும் பரபரப்படைகின்றனர். காந்திமதி அக்கூட்டத்தில் தன் தந்தை நிற்பதைக்கண்டு பயந்து "என்னைக் காப்பாற்றுங்கள்" என்று ஷாஹஜி யிடம் மன்றாடுகிறாள். அப்போது ஷாஹஜி. சித்ரவர்மன் முன்பு தனக்களித்த இரத்தினத்தை அவளுக்களித்து

அந்தப்புரம் செல்லுமாறு கூறி, தானும் கவிராக்ஷஸனைக் காண கூட்டத்துடன் கலந்துகொள்கிறான். வர்த்தகனனின் திருமண நிகழ்ச்சியிலும் பங்குகொள்கிறான்.

நான்காவது அங்கம்

சுலோசனனும், தாராவளியும் தங்களுக்குள் பேசிக் கொள்கின்றனர். "நேற்று கொடிப்புதரில் நடந்த நிகழ்ச்சியைக் கண்டும் - கேட்டும் சித்ரவர்மன் வாளா யிருந்துவிட்டார். காரணம் மன்னர் ஷாஜியின் மீது அவ்வளவு நம்பிக்கை. ஆனால் தாராவளி நம் காந்திமதிக்கு முகப்பூச்சு பூசிஅலங்காரம் செய்யும் சமயத்தில் காந்திமதி யின் மார்பகங்களிலிருந்த நகக்குறிகளைக் கண்ட அவளின் தாய் அதிர்ச்சியுற்று காரணம்கேட்க தாராவளி அனைத்துச் செய்திகளையும் கூறிவிட்டாள். தாயும் தன்மகள்மீது கொண்ட கருணையால் தனது கணவன் சித்ரவர்மனிடம் காந்திமதியின் விருப்பத்தைக் கூறினாள். மன்னனும் இதற்கு உடன்பட்டு ஷாஜியின் அமைச்சர் சுசித்தனிடம் கலந்தாலோசித்தார்,

இந் நிலையில், காந்திமதி, 'பூங்காவில் நடந்த நிகழ்ச்சிகள் தனது பெற்றோர்களுக்குத் தெரிந்துவிட்டது. தனது செயலால் தனது பெற்றோர்களுக்குக் களங்கம் உண்டாகிவிட்டது, இனிஉயிர்வாழ்வதில் பயனில்லை' என்று தனது தோழி சுலோசனனிடம் கூறிவருந்துகிறாள், மேலும் இதையே ஒரு கடிதமாக எழுதி, மன்னன் ஷாஜியிடம் கொடுக்குமாறு சுலோசனனைக் கேட்டுக்கொள்கிறாள். ஆயின் சுலோசனன் 'அரசவையில் நடைபெறும் ஆலோசனை யின் முடிவை அறியும் வரை பொறுமையாக இருக்குமாறு காந்திமதியைச் சமாதானம் செய்து, காந்திமதிக்கு மன்னன் ஷாஜியால் அளிக்கப்பெற்ற ரத்தினத்தைத் தானே அணிந்து கொண்டு உளவறிய மறைந்து விடுகிறாள். இதற்கிடையில் காந்திமதி 'சுவதன' என்ற குறவஞ்சியிடம் குறிகேட்கிறாள்.

குறத்தி கூறிய குறியின் மூலமாக 'தேவி பராசக்தியின் திருவருளால்தான் இத் திருமணம் நடைபெறவேண்டும்' என்று அறிந்து 'தேவி கமலாம்பிகையை' வணங்கி பிரார்த்தனை செய்கிறாள் காந்திமதி.

மறைவாக உளவறியச் சென்ற சுலோசனு மீண்டும் காந்திமதியிடம் தோன்றி 'நம் அரசன் சித்ரவர்மன், அமைச்சர் சுசித்தனிடம் எப்படியாவது இத்திருமணத்தை நடத்த ஏற்பாடு செய்யுங்கள்' என்று கேட்டுக்கொள்ள அவரும் சம்மதித்துவிட்டார்' என்று மகிழ்ச்சியாகக் கூறுகிறாள். இதனைத்தொடர்ந்து திருமண ஏற்பாடுகளும் நடைபெறுகின்ற செய்தியையும் அறிகிறாள். இந்நிலையில் தனது தாய் அழைப்பதை அறிந்து தன் தாயிடம் செல்கிறாள் காந்திமதி.

ஐந்தாவது அங்கம்

காந்திமதியின் இரண்டு பணிப்பெண்கள் ஒருவருக்கொருவர் பேசிக்கொள்கின்றனர்: அரசனிடம் கொடுக்குமாறு காந்திமதி சுலோசனுவிடம் கொடுத்த கடிதத்தை அவன் கவிராக்ஷஸனிடம் தந்துவிட்டாள். அவன் அதை எடுத்துக்கொண்டு வீதியில் செல்லும்போது ஓர் யானை வேகமாக வரவே பயந்து பரபரப்புடன் கடிதத்தைக் கீழே எறிந்துவிட்டு தரையில் விழுந்தான். வேகமாக வந்த யானை அக்கடிதத்தை மண்ணுடன் எடுத்து மேலே உள்ள அம்மாடியில் வீச, ராணி தேவியின் மடியில் கடிதம் விழ்ந்தது. அதைக்கண்ட தேவி தன் தோழி சோபாவதியிடம் இந்தக் கடிதத்தைக் கொடுத்து 'யார் யாருக்கு எழுதியது?' என்று கேட்க, அவள் 'காந்திமதிதான் நம் மன்னருக்கு எழுதியிருக்கிறாள்'. ஏனெனில் இந்தக் கடிதத்தை யானை எறிந்தபொழுது கவிராக்ஷஸன் கீழே விழுந்தெழுந்து ஓடிக்கொண்டிருந்தான்' என்று விளக்குகிறாள். இதைக்கேட்ட தேவி கோபமடைந்து 'ஏதோ சதி நடக்கிறது. வா... 'மன்னரைக் கண்காணிப்போம்' என்றுகூறி சித்ரசேனனின் தோட்டத்தில் மறைந்திருந்து கவனிக்கிறாள்.

XXXV

அரசன் ஷாஹஜி கவிராக்ஷஸனுடன் தோட்டத்தில் அமர்ந்திருக்கும்பொழுது மந்திரி சுசித்தன் மன்னரை பேட்டி காண்கிறான். சித்ரவர்மனின் மகள் காந்திமதியைத் திருமணம் செய்துகொள்ளும்படி வேண்டுகிறான் அமைச்சர். அரசன் காரணம்கேட்க, 'அரசர்கள் பல பெண்களை மணப்பதில் தவறில்லை. ஆனால் தாங்கள் ஏகதார விருதத்தைக் கையாள்பவர் என்பது எனக்குத்தெரியும். ஆயினும் நாகசோதிடன் காந்திமதியின் ஜாதகத்தைப் பார்த்து ஏதோ சொல்கிறான். அதையும் மன்னர் செவி மடுக்க வேண்டும்' என்றுகூற, நாகசோதிடனை மன்னன் விசாரிக்க அதற்கு அவன் 'மன்னவா! தங்களது ராஜ்யம் வளர்ந்துகொண்டே வருகிறது. தங்களுக்கு மகப்பேறில்லை. காந்திமதியைக் கல்யாணம் செய்துகொண்டால் அவள் ஜாதகப்படி பல குழந்தைகள் பிறக்கும் வாய்ப்புண்டு' என்று சோதிடன் கூறியதை கவிராக்ஷஸனும் ஆமோதித்தான். இதைக் கவனித்துக்கொண்டிருந்த தேவி, கோபங்கொண்டு தோழி சோபாவதியுடன் நேரில் வருகிறாள். தேவியைக்கண்ட அனைவரும் விழிக்கின்றனர். இச்சமயம் கவிராக்ஷஸன் மெல்ல வெளியே நழுவுகிறான். தேவி, மன்னனையும், அமைச்சரையும், நாகசோதிடன், கவிராக்ஷஸன் ஆகியோரைத் தனித்தனியாக அழைத்து கோபித்துக் கண்டிக்கிறாள். மேலும் 'என்னை ஏமாற்றி இந்தத் திருமணத்தை நடத்துவது நியாயமா?' என்றும் வினவினாள்.

இந்நிலையில் அருகில் நின்றுகொண்டிருந்த சோபாவதி 'சாமி' வந்தவள்போல் கூச்சலிட்டுக்கொண்டும், தலை விரித்தும் ஆடுகிறாள். இதைக்கேட்ட கவிராக்ஷஸன் மெல்ல வந்து அவளுக்குப் பேய் பிடித்துவிட்டது என்று அடிக்கப் போக, அவனுக்கு சாபம் கொடுக்கிறாள் சோபாவதி. சபிக்கப்பட்ட கவிராக்ஷஸனும் ஏதோ உளறிக்கொண்டே ஆடுகிறான். இதைக்கண்டு அரசி பயந்து மன்னனிடம் ஒடுங்குகிறாள். 'ஷாஹஜி மன்னன் அமைச்சரிடம் இது

என்ன ? என்று கேட்க. அமைச்சர், ‘இவளிடம் கமலாம்பிகை பிரத்யக்ஷமாகி இருக்கிறாள்’ என்று கூற. ஷாஹுஜி மன்னன், தேவி, அமைச்சர் ஆகியோர் அனைவரும் தலை வணங்கி ‘தாயே ! அருளவேண்டு’மென வேண்டுகின்றனர். சோபாவதியின் உடலில் ஆவிர்பவித்த கமலாம்பிகை, ‘மன்னவா ! உனக்குச் சமமானவர் உலகில் யாருமில்லை. உனது ராஜ்யம் நாளுக்குநாள் பெருகும். நீயும், தேவியும் மகப்பேறில்லையென்று என்னை வெகுகாலமாக வேண்டி வருகிறீர்கள். ‘இந்தக் காந்திமதியை மணந்தால்’ அந்த வேண்டுகோளை நிறைவேற்றுகிறேன்’ என்று கூறி மறைகிறாள். ஷாஹுஜியும், தேவியும் வணங்கி கமலாம்பிகையின் திருவருளை ஏற்கின்றனர். உடனே பட்டத்தரசி அரசனிடம் “மன்னா ! ஏன இனிதாமதம் ? இந்தத் தோட்டத்திலேயே சித்ரவர்மன் தன் பெண் காந்திமதியைத் திருமணம் செய்துகொடுக்கட்டும். நான் அந்தப்புரம் சென்று அங்கு தம்பதிகளை வரவேற்கிறேன்’ என்றுகூறி வெளியேறுகிறாள்

அமைச்சர் சுசித்தன், கவிராக்ஷஸன் மூலமாக சித்ரவர்மனை அழைத்து வந்து திருமணத்திற்குரிய ஏற்பாடுகளைச் செய்யப் பணிக்கின்றார். நகரம் அலங்கரிக்கப்படுகிறது. அந்தப் பூங்காவிலேயே திருமண மண்டபம் தயாராகிறது. சித்ரவர்மன் ஸர்வாலங்கார பூஷிதையாக தன் மகள் காந்திமதியை ஷாஹுஜி மன்னனுக்கு நாகஜோதிடன் குறிப்பிட்டுள்ள கன்யா லக்னத்தில் கன்னிகாதானம் செய்து கொடுக்கிறான். மன்னன் ஷாஹுஜி காந்திமதியின் கழுத்தில் இரத்னாபரணம் அணிவிக்கிறான். பட்டத்தரசியும், காந்திமதியை தன் சகோதரியாக பாவித்து வரவேற்கிறாள். அனைவரும் தியாகேசரையும், கமலாம்பிகையையும் வணங்கி தம்பதிகளுக்கு ஆசி கூறுகின்றனர் என்பதுடன் நாடகம் நிறைவுபெறுகிறது.

சுபம்.

*

॥ एतन्नाटकस्थानि पात्राणि ॥

(पुरुषाः)

सूत्रधारः		
पारिपार्श्विकः		
महाराजः	—	शाहजिः, नायकश्च
कविराक्षसः	—	नायकस्य विदूषकः, सुलोचनायाः भ्राता च
नागज्योतिषिकः	—	महाराजस्य ज्योतिषिकः
सेनापतिः	—	महाराजस्य
मान्दुरिकः	--	महाराजस्य
चित्रवर्मा	—	भागानगराधिपः, कान्तिमत्याः पिता च
काञ्चुकेयः	—	चित्रवर्मणः
वर्धनकः	—	महाराजस्य मित्रं, प्रभावत्याः पतिः
पुरुषः	—	चित्रसेनस्य
*चित्रसेनः	—	महाराजस्य-सुहृत्, प्रभावत्याः पिता च
अमात्यसुचित्तः	--	महाराजस्यामात्यः

(स्त्रियः)

कान्तिमती	—	चित्रवर्मणः पुत्री, नायिका च
देवी	--	शाहमहाराजस्य महिषी
शोभावती	—	महिष्याः सखी

सुलोचना	—	कान्तिमत्याः सखी, कविराक्षसस्य सोदरी च
द्वे चेट्यौ	—	कान्तिमत्याः
चम्पकलता	—	कान्तिमत्याः सखी
तारावलिका	—	कान्तिमत्याः सखी
*प्रभावती	—	चित्रसेनस्य पुत्री, वर्धनकस्य पत्नी च
किराती	—	काचन दैवज्ञा



॥ एतन्नाटकाद्दतानि वृत्तानि ॥

१. शार्दूलविक्रीडितम्
२. शिखरिणी
३. इन्द्रवज्रा
४. आर्या
५. स्रग्धरा
६. अनुष्टुप्
७. वसन्ततिलका
८. मालिनी
९. हरिणी
१०. अश्वगतिः
११. मन्दाक्रान्ता
१२. वंशस्थम्
१३. पृथ्वी
१४. शालिनी

* * *

* चिन्हाङ्किते पात्रे रङ्गमनधिरूढे

॥ विषय-सूची ॥





வேண்டுகோள்

கருணையுள்ளங்கொண்ட நம் முன்னோர்கள், அரிய பெரிய இலக்கியங்களையும், பிறவற்றையும், பனையோலைகளில் எழுதிச் சுவடிகளாக நமக்குத் தந்தனர். அவைகள், பல்வேறு இடங்களில் உள்ளன. சுவடிகள் பழுதடைவதற்குமுன் எம்மிடம் அன்பளிப்பாகக் கொடுத்துதவினால், அவைகள் மக்களுக்குப் பயன்படும்.

எம்மிடம் கொடுப்பதன் மூலம், சுவடி தந்தவர்களும், சுவடி எழுதியோரும் அழியாப் புகழை, எமது சரசுவதி மகால் உள்ளளவும் பெறுவர். அவை பதிப்பாகி வருமாயின், சுவடி தந்தார் பெயரும் இடம் பெறுவதோடு, அப்பதிப்பில் 5 பிரதிகளும் பெறுவர்.

எனவே, "நாம் பெற்ற பேறு பெறுக இவ்வையகம்" என்ற எண்ணமுடைய நற்பண்பாளர்கள் தம்மிடமுள்ள சுவடிகளை, எமது மகாலுக்குத் தந்துதவ வேண்டுகிறோம்.

இங்ஙனம்,

O. P. சோசம்மா, I. A. S.,

மாவட்ட ஆட்சியர் & இயக்குநர்,

சரசுவதி மகால் நூலகம்.

தஞ்சாவூர்,
8—7—84.

॥ श्रीः ॥

॥ कान्तिमतीपरिणयम् ॥

(श्रीचोक्कनाथमखिप्रणीतम्)



॥ हरिः ओं ॥ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ॥ शुभमस्तु ॥

सानन्दं मणिमञ्चसीमनि वसन्वक्षोजचेलाञ्चलं
आकृष्याऽथ सलज्जमाशु विनतग्रीवं कृतस्वस्तिकाम् ।
तत्कालस्पृहणीयपार्श्वनखविन्यासैर्यथावत्स्थितां
आलिङ्गन्जनकात्मजां रघुपतिः पुष्णातु वः कौतुकम् ॥ -१

अपि च,

रहस्यक्षद्यूते विजितमवलोक्य त्रिणयनं
प्रतिज्ञारक्षायै पुरहर, सकामां कुरु रतिम् ।
उदीर्यैवं तस्मिन्नथ च परिरब्धुं व्यवसिते
हसन्ती रुद्राणी विशदयतु भद्राणि भवताम् ॥ -२

[नान्द्यन्ते सूत्रधारः]

का

सूत्रधार :– (नेपथ्याभिमुखमवलोक्य) मारिष, इतस्तावत् ।

(प्रविश्य, पारिपार्श्विकः) भाव, एषोऽस्मि ।

सूत्रधार :– बृहत्कुचनायिकावल्लभस्य भगवतो मध्यार्जुनेशस्य,

चैत्रोत्सवं द्रष्टुमिहोपयातैः वैदेशिकैरस्मि समीरितोऽहम् ।
प्रख्यातकीर्तेः नृपतेश्चरित्रं प्रयुज्यतां रम्यगुणं त्वयेति ॥ -३

पारिपार्श्विक :– भवतु, किमिदानीं प्रयुयुक्षितं भावेन ?

सूत्रधार :– ननु "रम्यगुण" मिति वचननेनैव, "कान्तिमती" शाहराजीयनाटकाद" न्यत् व्यावर्तितमिति अनवसरदुस्स्थोऽयमनुयोगः ।

पारिपार्श्विक :– भाव, अविमृश्येदमुदीरितमिदानीं भवति । तस्यैव प्रयोगः प्रभवति सामाजिकानां मनोविनोदनाय ।

तथा हि—

नेता शाहमहीन्द्रः नाटकमतिचित्रसंविधानपदम् ।
एषा सभा रसज्ञा कविरपि चाऽस्यैष चोक्कनाथसुधीः ॥ -४

सूत्रधार :– "नेता शाहमहीन्द्र" इति सम्यगभिहितं भवता ।

तथा हि —

गाम्भीर्याद्याः सुगुणाः यस्मिन्निवसन्ति कृतसमयबन्धाः ।
यस्य कवेर्न स वर्ण्यः कविता विरसैव तस्य सरसाऽपि ॥ -५

पारिपार्श्विक :– को नामैष चोक्कनाथसूधीः ?

सूत्रधार :– किं न जानासि तं महात्मानम् ?

पारिपार्श्विक :- जानाम्येतावत्, य "द्रसविलासा" ख्यस्य भाणस्य कवयितेति । किन्तु कीदृशः, कस्य पुत्रः, किमावासः, इत्येतत्पृच्छामि ।

सूत्रधार :–

सकलकलास्वपि निपुणः "नरसाम्बा" विमलगर्भसम्भूतः ।
"तिप्पाध्वरींन्द्र" तनयः "शाहमहाराजपुर"कृतावासः ॥ -६

पारिपार्श्विक :– तस्य जगदाचार्यस्य तिप्पाध्वरीन्द्राः अयं पुत्रः इति महदिदमुत्कर्षस्थानम् ।

तथा हि —

भाष्यादिग्रन्थजातं सकलमपि सदा पाठयन्तो महान्तः
भूपालश्लाघ्यमाना विनिहितविजयस्तम्भजाला दिगन्ते ।
प्राप्ते वादे बुधेन्द्रैरहमहमिकया पूर्वमेवाभियान्तः
देशे देशे वसन्ति प्रसृमरयशसो यस्य शिष्यप्रशिष्याः ॥ -७

सूत्रधार :– अन्येषु बुधेषु भजदपीदं वचनमतिशयोक्तिं, अस्मिन्महानुभावे सदर्थकमपर्याप्तं चाऽऽलक्ष्यते ।

पारिपार्श्विक :- तर्हि, सकलकलावल्लभस्य "कुप्पाध्वरिणः," वादकेसरिण "तिरुमलशास्त्रिणश्च" कनीयानिति वक्तव्यम् ।

सूत्रधार :- शैशवाऽभ्यस्तसकलशास्त्रयोः "स्वामिशास्त्रि," "सीतारामशास्त्रिणोर" पि ।

पारिपार्श्विक :- "पितॄन्समनुवर्तन्ते नरा मातरमङ्गनाः" इति वाल्मीकेर्वचनमप्रच्युतार्थकमत्रैवेति मन्ये । किं च -

तिप्पाध्वरीशितुः पुण्यपुरुषस्य महात्मनः ।
श्रवणेन, ममेदानीमभवज्जन्म पावनम् ॥ -८

भवतु, पात्रक्लृप्तिं कथं मन्यते भावः ?

सूत्रधार :- कुम्भघोणनगरवासिने चित्रवेषाय पत्रिकां प्राहिणवं "सखे, कान्तिमतीशाहराजीयं नाम नाटकमभिनेतुं त्वमायाहि शीघ्रं परिजनैस्सहे" ति ।

पारिपार्श्विक :- साधु अनुष्ठितं भावेन ।

यत :-

अत्यल्पेन च रूपकेण जनयत्याश्चर्यमन्यादृशं
नानावेषपरिष्कृतैराभिनयैः सोऽयं नटाग्रेसरः ।
सम्प्रत्यद्भुतसंविधानमधुरेणाऽनेन सामाजिकान्
एतान् रञ्जयतीति भाव, भणितव्यं तावदस्त्यत्र किम् ॥ -९

सूत्रधार :- उत्तरमपि तेन प्रेषितम् "स्यादेतदेवं, सन्ध्यासमये सह परिजनैः, समागच्छामि । किन्तु, विदूषककविराक्षसस्य,

दैवज्ञनागज्योतिषिकस्य च वेषपरिग्रहाय सज्जीभवतु भवा''निति ।

(आकाशे कर्णं दत्वा)

"अहो, भरताचार्यः चित्रवेषः समागत्य, नेपथ्यान्तरे माङ्गलिक-मातोद्यं प्रवर्तयति" ।

(नेपथ्ये)

पडिपदणिरुद्धगमणो णिणदंतमिलंतमहुअरकुलेहिं ।
मअरंदबिंदुवइअरसुरही परिदो विचलदि पवणोऽयं ॥ -१०

[प्रतिपदनिरुद्धगमनः निनदन्मिलन्मधुकरकुलैः ।
मकरन्दबिन्दुवलयसुरभिः परितो विचलति पवनोऽयम् ॥]

सूत्रधार :- (आकर्ण्य) गीतिरपि वसन्ततुमधिकृत्याऽऽरब्धा । तदेहि । किं विलम्बेन, गच्छावः । दैवज्ञनागज्योतिषिकस्य भूमिका मया परिगृह्यते । त्वया विदूषककविराक्षसस्य परिगृह्यताम् ।

(इति निष्क्रान्तौ)

॥ प्रस्तावना ॥

[ततः प्रविशति विदूषकः कविराक्षसः]

विदूषक :- "भाआणअरवासिणो जवणगहिदरज्जस्स पुणोवि महाराएण पडिट्ठाविदस्स संपदं महाराअदंसणणिमित्तं कुंभहोणणअरं संपत्तस्स

चित्तवम्मणामहेअस्स रण्णो पुरोहिदस्स कौसीदअस्स पाणिगहीदीए मह बहिणीए सुलोअणाए आमंतिदोम्हि । [भागानगरवासिनः यवनगृहीतराज्यस्य पुनरपि महाराजेन प्रतिष्ठापितस्य, साम्प्रतं महाराजदर्शननिमित्तं कुम्भघोणनगरं सम्प्राप्तस्य, चित्रकर्मनामधेयस्य राज्ञः, पुरोहितस्य कौषीतकस्य पाणिग्रहीत्या मम भगिन्या सुलोचनया आमन्त्रितोऽस्मि] अम्हाणं रण्णो कण्णआ कंतिमदीणामहेआ अत्तणोणुरुव्वं णाहं लंभिदुकामा, सव्वलोअजणिणिं आणंदवल्लिं पत्थेदुं तंजाणअरं मासादो पुव्वं समासादिअ, पुणो पडिणिवुत्ता । तदो खु तुम्हाणं पिअवअस्सं मिअआविहाराअ बहिण्णिग्गदं अच्चुण्णदगजिदकंधराहिरूढं पुण्णचंदवअणं साहमहाराअं दट्ठूण णिट्ठूरकंदप्पवेदणाए समाकुलिदा अजस्सं उत्तम्मइ । [अस्माकं राज्ञः कन्यका कान्तिमतीनामधेया आत्मनोऽनुरूपं नाथं लब्धुकामा, सर्वलोकजननीं आनन्दवल्लीं प्रार्थयितुं तञ्जानगरं मासात्पूर्वं समासाद्य, पुनः प्रतिनिवृत्ता । तदा खलु, तव प्रियवयस्यं मृगयाविहाराय बहिर्निर्गतं अत्युन्नतगजकन्धराधिरूढं पूर्णचन्द्रवदनं शाहमहाराजं दृष्ट्वा निष्ठुरकन्दर्पवेदनया समाकुलिता अजस्रं उत्ताम्यति] ता दाणिं महाराएण मह पिअसही जह संगदा होदि तह तुम्हेहिं यदिदव्वंत्ति । कंतिमदीदंसणणिमित्तं कुंभहोणणअरं कहं विणेदव्वो महाराओ" । तथ्थ को वि उवाओ दाणिं मह ण फुरइ । [तस्मादिदानीं महाराजेन मम प्रियसखी यथा सङ्गता भवेत्

तथा त्वया यतितव्यमिति कान्तिमतीदर्शननिमित्तं कुम्भघोण-नगरं कथमपि नेतव्यः महाराजः । तत्र कोऽपि उपायः इदानीं मम न स्फुरति]

(नेपथ्ये)

" यावन्महाराजसमीपमुपगतः, कुम्भघोणनगरप्रयाणाय मुहूर्तं वदामि " ।

विदूषक :- (आकर्ण्य) देवचिंदअस्स णाअजोदिसिअस्स सद्दो विअ सुणीअदि । [देवचिन्तकस्य नागज्योतिषिकस्य शब्दः इव श्रूयते]

[ततः प्रविशति नागज्योतिषिकः]

नागज्योतिषिक :- (पुरो विलोक्य) किमपि चिन्तयन्नत्र तिष्ठति कविराक्षसः ।

कविराक्षस :- (उपसृत्य) णाअजोदिसिअ, णमो दे ।
[नागज्योतिषिक, नमस्ते]

नागज्योतिषिक :- आयुष्मान् भव ।

कविराक्षस :- कहिं दाणिं तुमं पत्थिदोसि ? [कुत्रेदानीं त्वं प्रस्थितोऽसि]

नागज्योतिषिक :- भगवतः चन्द्रकलावतंसस्य कुम्भेश्वरस्य रथोत्सवं द्रष्टुं, बहोः कालादागत्य निवसन्तं चित्रवर्माणमानेतुं कुम्भघोणं

प्रति गन्तुमुद्युञ्जानेन महाराजेन मुहूर्तविमर्शनाय समाहूतः राजभवनं गच्छामि ।

कविराक्षस :– (साट्टहासमूरुयुगलमास्फालयन् उत्प्लुत्य) साहु णाअजोदिसिअ साहु [साधु नागज्योतिषिक साधु]

नागज्योतिषिक :– (स्वगतं) पुच्छविहीनो वानर इवाऽयमालक्ष्यते । (प्रकाशं) कविराक्षस, कुम्भघोणनगरप्रयाणश्रवणमात्रेण तव किमिति एतावान् सम्मोदसंरम्भः ?

कविराक्षस :– (स्वगतं) कंतिमदीए महाराअस्स अ अण्णोण्णदंसणेण संजादे अणुराअबंधे समीहिदसिद्धी झत्ति होदित्ति । [कान्तिमत्याः महाराजस्य च अन्योन्यदर्शनेन सञ्जाते अनुरागबन्धे समीहितसिद्धिः झटिति भवेदिति] (प्रकाशं) कुंभहोणणअरत्थाणं अहिआरिपुरुसाणं घरए सुमोदअप्पहुदिपरिअरो अब्भवहारो पडिदिणं भविस्सदित्ति । [कुम्भघोणनगरस्थानां आधिकारिकपुरुषाणां गृहेषु सुमोदकप्रभृतिपरिकरः अभ्यवहारः प्रतिदिनं भविष्यतीति]

नागज्योतिषिक :– (विहस्य, स्वगतं)

एतादृशानामुदरम्भरीणां वस्त्रेषुरी
रत्नेष्वपि भूषणेषु । प्राप्तेषु, हर्षो न हि
तादृशोऽस्ति, मिष्टान्नलाभे ननु यादृशस्स्यात् ॥ -११

(प्रकाशं) आप्रभातं, नास्त्युपरमः त्वद्वचसाम् । तदाऽऽस्स्व । साधयामि ।

कविराक्षस :- खणमेत्तं एत्थ ओवसिदु भवं । किंचि पुछिछदव्वं अत्थि । [क्षणमात्रमत्र उपविशतु भवान । किञ्चित्प्रष्टव्यमस्ति]

(इति उभौ उपविशतः)

कविराक्षस :- कुंभहोणणअरं गदस्स महाराअस्स, कस्स वा वत्थुणो लाहो भविस्सदि ? [कुम्भघोणनगरं गतस्य महाराजस्य, कस्य वा वस्तुनः लाभो भविष्यति]

नागज्योतिपिक :- (ध्यानं नाटयित्वा)

सौवर्णराजतादीन्याभरणान्यथ च रम्यरत्नानि ।
अत्युन्नता गजवराः तुरगा जवनाश्च सर्वमेतत्स्यात् ॥ -१२

कविराक्षस :- इमस्सिं अत्थे तुए किं भणिदव्वं अत्थि ? पुणो वि पेक्खव, किं अण्णं भविस्सदित्ति । [अस्मिन्नर्थे त्वया किं भणितव्यमस्ति ?। पुनरपि पश्य, किमन्यद्भविष्यतीति]

(नागज्योतिपिक : पुनरभिध्यानं नाटयित्वा, अङ्गुलीभिर्गणयति)

कविराक्षस :- (स्वगतं) एदाणं देवण्णाणं अंगुलीछेअणे जोदिशं एव्व विलुत्तं भविस्सदित्ति मण्णेमि । [एषां दैवज्ञानां अङ्गुलीछेदने ज्योतिपमेव विलुप्तं भविष्यतीति मन्ये] (प्रकाशं) केत्तिअं कालं गणअंतो एव्व चिट्ठसि । सिध्घं कहेहि । [कियन्तं कालं गणयन्नेव स्थास्यसि । शीघ्रं कथय]

नागज्यातिषिक :-

युग्मराशिगतः शुक्रः यल्लग्नं समुद्वीक्षते ।
कथनीयं ततोऽवश्यं कन्यालाभो भवेदिति ॥ -१२

कविराक्षस :- (स्वगतं) तुह णामस्स अत्थसिद्धए एदं वअणं सच्चं होदु । [तव नाम्नः अर्थसिद्ध्यै एतत् वचनं सत्यं भवतु] (प्रकाशं) पुणो वि किं वत्तुकामो विअ दीससि ? [पुनरपि किं वक्तुकाम इव दृश्यसे ?]

नागज्योतिपिक :- अथ किं ।

कविराक्षस :- कहेहि [कथय]

नागज्योतिपिक :- महाराजसखस्य कस्यचित्, कमलालये कस्या-अपि राजकन्यकाया यदा परिग्रहः, तदानीमेव महाराजस्याऽपि ।

कविराक्षस :- (ससम्भ्रमं) किं कमलालये एव्व महाराअस्स वि कण्णआपरिग्गहो ? [किं कमलालये एव महाराजस्याऽपि कन्यकापरिग्रहः ?]

नागज्योतिपिक :- अथ किं ।

कविराक्षस :- (स्वगतं) सा कण्णआ कंतिमदी अवरावेत्ति संसअ-समाकुलिदं मे हिअअं । [सा कन्यका कान्तिमती वा अपरावेति संशयसमाकुलितं मे हृदयम्] (दक्षिणाक्षिस्पन्दनं

रूपयित्वा, सहर्षं) किं वि अण्णारिसं अच्चब्भुदं संविहाणं भविस्सदि । [किमपि अन्यादृशं अत्यद्भुतं संविधानं भविष्यति] (प्रकाशं) विविहमोदअभक्खणे मे जीहा घुरुघुराएदि । ता सिग्घमेव्व मुहुत्तणिण्णअं कुंभहोणप्पअणाय करेहि । [विविधमोदकभक्षणे मे जिह्वा घुर्घुरायते । तस्मात् शीघ्रमेव मुहूर्तनिर्णयं कुम्भघोणप्रयाणाय कुरु]

नागज्योतिपिक :- अत्र सन्ध्यासमय एव तदिति निर्णीतम् ।

कविराक्षस :- साहु णाहजोदिसिअ सच्चवअण, साहु । अहं वि महाराअसमीवगदो तुरंगं गह्णिअ अपादआरी गमिस्सं । [साधु नागज्योपिक, सत्यवचन, साधु । अहमपि महाराजसमीपगतः तुरङ्गं गृहीत्वा अपादचारी गमिष्यामि ।]

(इति निष्क्रान्तः)

नागज्योतिपिक :- (परितो विलोक्य) अहो सन्ध्यासमयः संवृत्तः । तथा हि —

अम्भोजानि निमीलितानि सहसा सन्त्यज्य नीलोत्पला-
न्यन्विष्न्त इव भ्रमन्ति गगने पुष्पन्धयाः संहताः ।
सामिस्वादितमञ्जुकन्दमधुना निक्षिप्य चञ्चूपुटे
कोकद्वन्द्वमिदं च पङ्कजसरस्तीरे चिरं ध्यायति ॥ -१४

किञ्च,

कूजन्तो निजकोटरैकसविधे भ्राम्यन्ति नीडोद्भवाः
छायां सम्प्रति पृष्ठतो विपुलयन्नेति प्रतीचीं रविः ।
लक्ष्याऽलक्ष्यविकीर्णतारकगणं व्योमेदमालोक्यते
प्राचीनाऽचलकन्दरादपि शनैरुज्जृम्भते चन्द्रमाः ॥ -१५

तदिदानीमेव महाराजसमीपमुपगम्य, कुम्भघोणप्रयाणाय मुहूर्तमावेदयामि ।

(इति निष्क्रान्तः)

॥ मिश्रविष्कम्भः ॥

[ततः प्रविशति तुरगारूढः सेनापतिना सह महाराजः]

महाराज :- (तुरगवेगं निरूप्य)

अद्य क्षिप्रप्रधावद्धयकठिनखुरन्यासचूर्णीभवद्भू-
निर्यद्धूलीसमूहस्थगितमिह नभोमण्डलं सान्द्ररागम् ।
प्रातः प्राचीनपृथ्वीधरशिखरसमुद्गच्छदम्भोजबन्धु-
त्विड्जालव्याप्तमम्भोनिधिमपरमिवोत्प्रेक्षते लोक एषः ॥
-१६

सेनापति :- महाराज, नानाविधोपवनमहीरुहविलोकनविनोदनविमोहित-हृदयैः अतिलङ्घितैव गन्तव्या सरणिः सर्वाऽपि निमेषेणेव । अपि विभातप्राया विभाति विभावरी ।

तथा हि --

ध्यायन् भृशं कमलिनीदलमध्यवासी
सायं गृहीतमुखसक्तमृणालदण्डः ।
कांक्षन् विवस्वदुदयं प्रविभाति चक्रः
प्रातर्जपन् वटुरिवाऽऽदृतदण्ड एषः ॥ -१७

अपि च,

निशि क्रीडन्तीनाममरसुदृशामम्बरतले
परीरम्भारम्भत्रुटितगलिता हारमणयः ।
विकीर्णा दृश्यन्ते तरुषु कुसुमानीह विपिने
परागस्तद्वक्षोरुहनिपतितं चन्दनरजः ॥ -१८

(पुरो विलोक्य) महाराज, कुम्भघोणनगरसमीपं प्राप्ताः स्मः ।

तथा हि --

नानामणिद्युतिविचित्रितजालकानि
किञ्चिद्व्यपेतरुचिदीपकदम्बकानि ।
व्योमावलम्बिशिखराणि मनोरमाणि
हर्म्याणि सम्प्रति पुरः विशदं विभान्ति ॥ -१९

(पुनः परिक्रम्य) उदयशिखरिशिखरादम्बरतलं अभ्युद्गच्छति नलिनीशः ।

तथा हि —

आरुह्योदयपर्वतस्य शिखरं, संदृश्य पारं परं
सर्वानेव करान् प्रसार्य पुरतः बन्धुस्सरोजन्मनाम् ।
विस्तीर्णं गगनाम्बुराशिमधुना सञ्जस्तरीतुं जवात्
कष्टं कर्म करोति, साहसमिदं सञ्जातमात्रोऽपि सन् ॥ -२०

(आकाशे कर्णं दत्वा)

महाराजमभ्युद्गच्छतां नटादीनां कोलाहलः दशाऽपि दिशः मुखरयति ।

यत :—

एषा मर्दलधिङ्कृतिर्द्रुतविलम्बादिक्रमैर्जृम्भते
लीनस्तामनुसृत्य कर्णमधुरस्तालध्वनिः श्रूयते ।
नृत्यद्वारविलासिनीपदलसन्मञ्जीरमञ्जुस्वन-
स्निग्धः कङ्कणनिस्स्वनैरुपचितः काञ्चीरवस्त्यायति ॥ -२१

(परिक्रम्य, पुरोऽवलोक्य)

सौन्दर्यसारसदनं दाडिमफलबीजपरिलसद्रदनम् ।
राकेन्दौ कृतकदनं जयतितरां वारसुभ्रुवां वदनम् ॥ -२२

राजा :- किमिदानीमपि प्रियवयस्यः कविराक्षसः न समागतः ?

(नेपथ्ये)

अविहा. अविहा, जाव एदं मह सरीरावत्थं पिअवअस्सस्स णिवेदेमि । [अविधा, अविधा, यावदिमां मम शरीरावस्थां प्रियवयस्याय निवेदयामि]

राजा :- (आकर्ण्य) कामप्यवस्थामापन्नो वयस्योऽयं इत एव अभिवर्तते । सखे, सविभ्रमेह्येहि ।

[ततः प्रविशति कविराक्षसः]

कविराक्षस :- जेदु पिअवअस्सो । [जयतु प्रियवयस्यः]

राजा :- (विलोक्य, ससंभ्रमम्) सखे किमिदानीं —

सञ्जातचरणभङ्गः गाढाघातोपघूर्णितकपोलः ।
अधिकोच्छूनपिचण्डः यष्टिं परिगृह्य विकटमायासि ॥ -२३

(कविराक्षसः स्वाङ्गानि पश्यन् सबाष्पनयनस्तिष्ठति)

राजा :- सखे, सविलासं वृक्षाग्रमधिरूह्य, शाखाभङ्गेन किं निपतितोऽसि पृथिव्याम् ?

कविराक्षस :- तं वि कदा भविस्सदित्ति ण जाणीअदि । संपदं उण -

मग्गे दुठ्ठतुरंगो बहुविहसव्वावसव्वभमणेहिं ।
विणिपादिअ चलणेहिं लत्तं उदरे कदुअ पडियादो ॥ -२४

[तदपि कदा भविष्यतीति न ज्ञायते । साम्प्रतं पुन :-
मार्गे दुष्टतुरङ्गः बहुविधसव्यापसव्यभ्रमणैः ।
विनिपातितचरणैः रक्तं उदरे कृत्वा प्रतियातः ॥]

राजा :- केन तवाऽयं प्रतिपादितः दुष्टस्तुरङ्गः ?

कविराक्षस :- (परितो विलोक्य) अरे, कहिं णिलिएसि ?
[अरे कुत्र निलीनोऽसि]

(प्रविश्य मान्दुरिकः)

मान्दुरिक :- विजयतां देवः ।

कविराक्षस :- (अङ्गुल्या निर्दिश्य) इमिणा वेहेयेण मंदुराहिवइणा ।
[अनेन वैधेयेन मन्दुराधिपतिना]

मान्दुरिक :- ब्रह्मबन्धो, किं विकत्थसे ? गर्दभादपि बिभ्यतः भवतः का कथा तुरङ्गारोहणे । अपि च, असमर्थस्य तव तुरङ्गस्सर्वोऽपि दुष्ट एव ।

कविराक्षस :- जई तं अस्सं तुमं वि आरोहिस्ससि, तदो इदो वि गहणं आवदं अणुहविस्ससि । [यदि तं अश्वं त्वमपि आरोहिष्यसि, तदा इतोऽपि गहनामापदं अनुभविष्यसि]

सेनापति :- महाराज, किमनेन वृथाकलहश्रवणेन । नर्तनरामणीयकं दृश्यताम् । तथा हि —

वल्गत्पीनकुचद्वयं विवलितग्रीवं सलीलेक्षणं
वक्त्राम्भोरुहशोभिघर्मकणिकं सभ्रूलताविभ्रमम् ।
अन्तस्थाशयमद्भुतैरभिनयैः विस्पष्टमादर्शय-
त्येषा काचन सुन्दरी नयनयोरानन्दमातन्वती ॥ -२५

कविराक्षस :- एदस्स वारविलासिनीजणस्स सव्वावसव्वब्भमणेहिं, तं दुट्ठतुरंगं सुमुरिअ वेवदि मह हिअअं । [एतस्य वारविलासिनीजनस्य सव्यापसव्यभ्रमणैः, तं दुष्टतुरङ्गं स्मृत्वा वेपते मे हृदयम्]

सेनापति :- महाराज, नगराभ्यन्तरं इदानीं प्रविष्टाः स्मः ।

तथा हि —

प्रातःकालिकशङ्करार्चनवशाऽऽविर्भूतभेरीघन-
ध्वानव्यूहनिरन्तरोदयविलुप्ताऽन्योन्यसम्भाषणम् ।
चेष्टामात्रविनिश्चिताऽन्यहृदयं नानाशतघ्नीध्वनि-
त्रस्तक्षिप्रसमुत्पतत्पतगमप्यग्रे पुरं लक्ष्यते ॥ -२६

किञ्च,

गृहद्वारं सर्वं नवकनककुम्भैर्विलसितं
पताकाभिर्व्योमस्थलमिदमभिव्याप्तमखिलम् ।
विराजन्ते सौधा बहुविधमणीतोरणगणैः
तदद्य, त्वां दृष्ट्वा समधिगतहर्षेव नगरी ॥- २७

(दूरतोऽवलोक्य) पुरतः गजमन्दिरमिदं इन्दिरानिवासपङ्केरुहमिव समालक्ष्यते ।

मणिस्तम्भैरुच्चैर्बहुभिरभितः शोभितमिदं
गृहद्वारं जम्भाऽहितभवनदम्भं तिरयति ।
यदीयप्रासादोपरि विहरता कीरशिशुना
फलभ्रान्त्या दष्टे विलसति कलङ्को हिमरुचौ ॥ -२८

कविराक्षस :- महाराअ, एत्थ समागदुअ चिट्ठंतीं मह बहिणीं सुलोअणं पेक्खिअ आअच्छंमि । अब्भणुजाणादु पिअवअस्सो । [महाराज, अत्र समागत्य तिष्ठन्तीं मम भगिनीं सुलोचनां प्रेक्ष्य आगच्छामि । अभ्यनुजानातु प्रियवयस्यः ।]

राजा :- वयस्य, रथोत्सवदर्शनाय सौधाग्रमिदानीमेव आरोहामि । त्वमपि सत्वरमेव तत्र सन्निधेहि ।

कविराक्षस :- तह (इति कानिचित्पदानि गत्वा, पुरो विलोक्य) एसा मह बहिणी सुलोअणा, मं दठ्ठूण इदो एव्व आअच्छदि । होदु, णं उवसप्पेमि । (इति उपसृत्य) अइ सुलोअणे. सविहं एहि । [तथा (इति कानिचित्पदानि गत्वा, पुरो विलोक्य) एषा मम भगिनी सुलोचना, मां दृष्ट्वा इत एव आगच्छति । भवतु, एनां उपसर्पामि । (इति उपसृत्य) अयि सुलोचने, सविधं एहि ।]

(प्रविश्य सुलोचना)

सुलोचना :- अय्य कविरक्खस, वंदामि । [आर्य कविराक्षस, वन्दे]

कविराक्षस :- दीहसुमंगला होहि । [दीर्घसुमङ्गला भव]

सुलोचना :- दाणिं एथ्थ महाराअसमागमणेण अम्हाणं मणोरुह-रुक्खो अंकुरिदो विअ। [इदानीमत्र महाराजसमागमेन अस्माकं मनोरथवृक्षः अङ्कुरित इव ।]

कविराक्षस :- अज्जवि, कंतिमदीमहाराआणं अण्णोण्णदंसणं ण संजादं । ता किं भविस्सदित्ति ण जाणीयदि । [अद्यापि, कान्तिमतीमहाराजयोः अन्योन्यदर्शनं न सञ्जातम् । तस्मात्, किं भविष्यतीति न ज्ञायते ।]

सुलोचना :- ता तण्णिमित्तं कं वि उवाअं चिंतेदु भवं। [तस्मात् तन्निमित्तं कमपि उपायं चिन्तयतु भवान्]

कविराक्षस :- (विचिन्त्य) दाणिं रहूसवदंसणाअ पासादग्गं आरोहेदि महाराओ। ता तुमं वि कंतिमदीए समं तुम्हाणं रण्णो सोहग्गं समारोहेहि । तदो ताणं मिहो दंसणं भविस्सदि। [इदानीं रथोत्सवदर्शनाय, प्रासादाग्रं आरोहेत् महाराजः । तस्मात् त्वमपि कान्तिमत्या समं तव राज्ञः सौधाग्रं समारोह । ततः तयोः मिथः दर्शनं भविष्यति]

सुलोचना :- एव्वं होदु [एवं भवतु]; (इति पदान्तरं गत्वा, पुनरागच्छति)

कविराक्षस :- किं वत्तुकामा पुणो वि समागदासि तुमं ? [किं वक्तुकामा पुनरपि समागताऽसि त्वम् ?]

सुलोचना :- ताए समीवे ओसिअं महाराएण संघडणं करेमित्ति मए पडिण्णादं । ता इमस्सिं कज्जे ओहिदेण होदा होदव्वं । [तस्याः समीपे, "अवश्यं महाराजेन संघटनं कारयामी" ति मया प्रतिज्ञातम् । तस्मात् अस्मिन्कार्ये अवहितेन भवता भवितव्यम्]

कवेराक्षस :- रदिसरिसरुव्वं तं कण्णअं दट्ठूण तस्स, मम्महसुंदरं तं महराअं दट्ठूण ताए, वि संजादपरप्पराणुराअबंधाणं सअं एव्व संघटणं भविस्सादि । अम्हे उण णिमित्तमेत्तं । [रतिसदृशरूपिणीं तां कन्यकां दृष्ट्वा तस्य, मन्मथसुन्दरं तं महाराजं दृष्ट्वा तस्या अपि, सञ्जातपरस्परानुरागबन्धयोः स्वयमेव संघटनं भविष्यति । आवां पुनः निमित्तमात्रम्]

सुलोचना :- तहेत्ति णोवेक्खिस्सदव्वं होदा [तथेति नोपेक्षितव्यं भवता]

कविराक्षस :- होदु, सिग्घं साहेहि कज्जसिद्धीए [भवतु. शीघ्रं साधय कार्यसिद्ध्यै]

सुलोचना :- तह [तथा] (इति निष्क्रान्ता)

(नेपथ्ये कलकलः)

कविराक्षस :- (आकर्ण्य) एदाअं विहीअं चंदकलावतंसस्स कुंभेसरस्स सअंगो समागच्छद्द । ता पिअवअस्सो सोहग्गं सिग्घं आरोहिस्सदि । (इति परावृत्य, पुरो विलोक्य) दाणिं एव्व आरोहेदि महाराओ ।

जाव, अहं वि तेण समं एत्थ आरोहेमि । (इति परिक्रम्य, सौधारोहणं नाटयति) [एतस्यां वीथ्यां चन्द्रकलावतंसस्य कुम्भेश्वरस्य शताङ्गः समागच्छति, तस्मात् प्रियवयस्यः सौधाग्रं शीघ्रं आरोहिष्यति । (इति परावृत्य पुरो विलोक्य) इदानीमेव आरोहति महाराजः । यावदहमपि तेन सममत्रारोहामि ।] (इति परिक्रम्य सौधारोहणं नाटयति)

राजा :- (पार्श्वस्थं कविराक्षसं विलोक्य) वयस्य, भगिनी भवता दृष्टा ?

कविराक्षस :- दिट्ठा, संभाविदा अ । [दृष्टा सम्भाविता च]

राजा :- सखे, समीपमागत्य सङ्कुचितमिव स्थितं नगरमिदं आलक्ष्यताम् ।

कविराक्षस :- (विलोक्य) केत्तिअं सोहस्स उण्णदत्तणम् । जदो पुढविं पेक्खंतस्स मह लोअणाइ परिब्भमंति । [कियदिदं सौधस्य उन्नतत्वं, यतः पृथिवीं प्रेक्षमाणस्य मम लोचनानि परिभ्रमन्ति]

राजा :- किं बिभेषि ? न खल्वयं दुष्टाश्वः ।

कविराक्षस :- (रोमाञ्चं नाटयित्वा) वयस्स, सो ण सुमरिदव्वो । [वयस्य, सः न स्मारयितव्यः]

राजा :- (पृथिवीं विलोक्य) वयस्य, पश्य ।

सुरमन्दिराणि सर्वाण्यधुना कमलाकरा इवाभान्ति ।
हंसा इव लक्ष्यन्ते सुधया लिप्तानि शिखराणि ॥ -२९

किं च,

आश्चर्यमिदमिदानीं कुल्येवाऽऽभाति पश्य कावेरी ।
भ्रमरा इव लक्ष्यन्ते कलभास्सर्वेऽपि भूतलनिषण्णाः ॥ -३०

कविराक्षस :- (पुरः सौधाग्रं विलोक्य, स्वगतं) एसा मह बहिणीए सुलोअणाए समं चिट्ठंती चित्तवम्मणो रण्णो कण्णआ कंतिमदीत्ति मए संभावीयदि । सहि कंतिमदि, महाराअं एव्व वल्लहं पत्थंती एआरिसेण णिजरूवेण, अण्णारिसेण णिअसंकप्पेण वि रमणिज्जतरा होसि । [एषा मम भगिन्या सुलोचनया समं तिष्ठन्ती चित्रवर्मणः राज्ञः कन्यका कान्तिमतीति मया संभाव्यते । सखि कान्तिमति, महाराजमेव वल्लभं प्रार्थयमाना एतादृशेन निजरूपेण, अन्यादृशेन निजसङ्कल्पेनापि रमणीयतरा भवसि]

राजा :- (पुरः विलोक्य, स्वगतं)

अलिकुललसदलकान्ता कुवलयदलनीलमसृणनयनान्ता ।
कैषा कुचभरतान्ता काञ्चनलतिकेव दृश्यते कान्ता ॥ -३१

किं च,

अभ्यर्णतः सञ्चरतां घनानां
अभ्यन्तरान्निर्गलितेव शम्पा ।
समुन्नते सौधतले निषण्णा
सरोरुहाक्षी हरते मनो मे ॥ -३२

अयमिदानीं —

आच्छादयति शताङ्गः मेचकमणिशोभितो मुखं तस्याः ।
राजन्तमम्बरतले रजनीरमणं पयोदमालेव ॥ -३३

(प्रकाशं) सखे, पश्य, परिसरमभ्येति नयनानन्दनस्यन्दनः ।

कविराक्षस :- (स्वगतं) एदं णअणाणंदं अहं ण पथ्थेमि । किंतु तत्तहोदो कंतिमदीमुहचंदस्स दंसणं इमिणा रहेण परिअदित्ति अण्णदो एव्व एदस्स अवसरणं । (प्रकाशं) पेक्खामि पिअवअस्स पेक्खामि । [एतं नयनानन्दं अहं न प्रार्थयामि । किन्तु तत्रभवतः कान्तिमतीमुखचन्द्रस्य दर्शनं अनेन रथेन परिह्रियते इति अन्यत एव एतस्य अपसरणम् । (प्रकाशं) पश्यामि, प्रियवयस्य पश्यामि]

राजा :- मयेदानीं एवमुन्नीयते —

मुहुर्मुहुः कम्पितमस्तकेन समेतरस्मिन् व्रजता रथेन ।
मन्दाकिनीवारिकणा विधूताः पतन्ति भूमौ कुसुमापदेशात् ॥
-३४

(उत्थाय शिरस्यञ्जलिं बद्ध्वा) इदं पुनरिदानीमहमाशासे ।

गौरीकुचान्तरविराजितकुङ्कुमाङ्कः
दूरीकरोतु दुरितान्यखिलानि सद्यः ।

अपि च,

कल्याणभूमिधरकार्मुकपाणिरेषः
कल्याणमावहतु काङ्क्षितदायको मे ॥ -३५

वयस्य, भवताऽपि समीहितमाशास्यताम् ।

कविराक्षस :- (संस्कृतमाश्रित्य)

मन्दाकिनीशशिकलाविलसत्कपर्दः
वन्दारुवैभवसमर्थनपारिजातः ।
सत्याऽमृताऽद्वयवपुः सहसैव कान्ति
अत्यादरेण घटयन्नवताद्भवन्तम् ॥ -३६

राजा :- सखे, महता वेगेन रथोऽयमपसरत्यन्यतः । पश्य,

भ्राम्यच्चक्राक्रान्तनिष्पिष्टपृथ्वी-
धूलीपालिच्छादिताऽभ्रस्थलीकम् ।
गत्वा दूरं सत्वरस्यन्दनोऽयं
वीथीकोणे प्राप्य विश्राम्यतीव ॥ -३७

(चक्षुः पुरतः प्रसारयन्) वयस्य, नयनफलं किं न पश्यसि ?

कविराक्षस :- रहत्थाइ कअलिफलाइ नारिकेलफलाइ अ किं कहेसि ?
[रथस्थानि कदलीफलानि नारिकेलफलानि च किं कथयसि ?]

राजा :- कुक्षिम्भरे, भक्ष्यवस्त्वेव किं फलं मन्यसे ? पुरः सौधाग्रं आलोकय ।

कविराक्षस :- (विलोक्य) णं पेक्खामि । इमस्सिं सोहग्गे कावि कण्णआ तुह मुहं एव्व पेक्खंती चिट्ठइ । [एनां पश्यामि । अस्मिन् सौधाग्रे कापि कन्यका तव मुखमेव प्रेक्षमाणा तिष्ठति]

राजा :- सखे, "कामी स्वतां पश्यति" इत्यस्य इदमेवोदाहरणम् । तथा हि —

पश्यन्ती परितोऽपि तत्रभवती बाला जनेऽस्मिन्नपी-
दानीं कांश्चिदपि क्षणान् कृतवती दीर्घान्कटाक्षाङ्कुरान् ।

कविराक्षस :- ण जाणामि ? किंति अण्णहेसि ? साणुराअं एव्व तुमं सा पेक्खई, तं वि भवं । [न जानामि ? किमिति अन्यथयसि ? सानुरागमेव त्वां सा प्रेक्षते, तामपि भवान्]

राजा :-

आशामावहसे मुधा किमियता सम्भावनानास्पदे ?
जातिं शीलमथो कुलं च कथमप्यस्या न जानीमहे ॥-३८

कविराक्षस :- जानामि चित्तवम्मणो कण्णअत्ति । [जानामि चित्रवर्मणः कन्यकेति]

राजा :- कथमिव ?

कविराक्षस :- जदो एदाए समीवे मह वहिणी चिट्ठइ सुलोअणा [यतः एतस्याः समीपे मम भगिनी तिष्ठति सुलोचना]

राजा :- किं कारणमत्र अवस्थाने तस्याः ?

कविराक्षस :- तस्स रण्णो पुरोहिदस्स कौसीदअस्स दिण्णा एसेत्ति पुरा प्पसंगादो मए कहिदं अत्थि । [तस्य राज्ञः पुरोहिताय कौषीतकाय दत्ता एषेति पुरा प्रसङ्गतः मया कथितमस्ति]

राजा :- स्मरामि वयस्य स्मरामि । हन्त, कन्यकेति च, चित्रवर्मणः इति च, प्रसन्नं मे हृदयम् ।

(स्वगतं)

एतस्या हरिणदृशः दृष्ट्वा राकेन्दुसुन्दरं वदनम् ।
चिन्ताम्बुधौ निमग्नं चेतश्चाञ्चल्यमभ्येति ॥ -३९

वयस्याय, "किमिदमभिधीयतां उतने" ति सन्दिग्धे हृदयम् । अथवा, बालप्रियसुहृदोऽपि किं नाम गोपनीयमस्ति किञ्चित् ? (प्रकाशं) वयस्य, किञ्चिदभिधास्यामि, न बहिस्तत् प्रकाशयताम् ।

कविराक्षस :- (स्वगतं) अभिहिदं एव्व, जदो पुरोवट्ठिनी एसा, रज्जहिं विअ रहं, कडक्खविक्खेपेहिं तुह मणो दाणिं हरदि । [अभिहितमेव, यतः पुरोवर्तिनी एषा, रज्जुभिरिव रथं, कटाक्ष-

विक्षेपैः तत्र मनः इदानीं हरति] (प्रकाशं) देवि अन्तरेण कस्सवि ण कहिस्सं [देवीमन्तरेण, कस्यापि न कथयिष्यामि]

राजा :- (स्वगतं) नूनमभिधास्यमानं अनेन परिज्ञातम् । (प्रकाशं) कृतं परिहासेन ।

कविराक्षस :- ता कविरक्खसे वि किंति संकं करेसि ? । कहेहि । [तर्हि कविराक्षसेऽपि किमिति शङ्कां करोषि ? कथय]

राजा :-

राकेन्दुबिम्बवदनां कनकोज्ज्वलाङ्गीं
आनीलकुन्तलभरां तरलायताक्षीम् ।
एनां विलोक्य हृदयं मम हृष्यतीव
सम्मुह्यतीव सजतीव विषीदतीव ॥ -४०

कविराक्षस :- (स्वगतं) दिढं खु लग्गं महाराअस्स कंतिमदीए हिअअं । ता दाणिं अण्णोण्णानुराअबंधजणणेण कहंचि अहं बहिणीए अ सच्चपडिण्णो ण हविस्सं । [दृढं खलु लग्नं महाराजस्य कान्तिमत्यां हृदयम् । तस्मादिदानीं अन्योन्यानुरागबन्धजननेन कथंचित् अहं भगिन्यै च सत्यप्रतिज्ञो न भविष्यामि ?] (प्रकाशं) महाराअ, सव्वं समीकरोमि । किंति चिंतेसि ? [महाराज, समीकरोमि सर्वं । किमिति चिन्तयसि ?]

राजा :- (स्वगतं) दुर्लभफलानुकूलव्यावृतिकरणप्रतिज्ञयैव अस्य, आश्वसिमि । कथमिदानीं "विप्रास्सर्वे विपश्चिमप्रज्ञाः", विशिष्य चायं कविराक्षसः ? (प्रकाशं) त्वादृशं वयस्यं प्रतिलब्धवतः किं नाम परिहीयते ? वयस्य, किमस्या नाम जानीषे ?

कविराक्षस :- जाणामि कंतिमतीत्ति । [जानामि कान्तीमतीति]

राजा :- अन्वर्थमेव नामेदमेतस्याः । यतः –

स्फटिकोपलपरिकलिताः प्रतिमा हर्म्याग्रविनिहिता निखिलाः ।
अदसीयगात्रकान्त्या सम्प्रति विलसन्ति कनकमय्य इव ॥-४१

कविराक्षस :- मह पथ्थणसिलोए वि ताए णामं सुणाविदं ।
[मम प्रार्थनाशीलया तस्या अपि नाम सुश्रावितम्]

राजा :- (स्मृतिमनभिनयन्, विहस्य) सैव देवता चिन्तितमर्थं घटयितुमीष्टे ।

कविराक्षस :- णअरविणोदणं पेक्खिदुं पासादग्गं आरोहिस्संत्ति देवीए भणिदं। ता अवहिदेहिं अम्हेहिं होदव्वं । [नगरविनोदनं प्रेक्षितुं प्रासादाग्रं आरोहिष्यामीति देव्या भणितम् । तस्मात् अवहितैरस्माभिः भवितव्यम्]

राजा :-

अमृतविषविमिश्रितैः युवत्याः कुवलयदामविलासिभिः कटाक्षैः ।
अपहृतहृदयोऽहमस्मि तस्मात्समवहितो भव सम्प्रति त्वमेव ॥
-४२

[ततः प्रविशति सह सख्या देवी]

देवी :- (स्मृतिमभिनीय) सहि सोहावदि, अय्यवुत्तस्स वअणं अण्णादिरिसं विअ सुणीअदि । तं सविसेसं थंभंतरिदा

सुणिस्सम्ह । [सखि, शोभावति, आर्यपुत्रस्य वचनं अन्यादृश-मिव श्रूयते । तत् सविशेषं स्तम्भान्तरिते श्रोष्यावः]

(इति स्तम्भान्तरिते तिष्ठतः)

राजा :-

भाग्योदयस्तव कुचादधरत्वमद्रेः
ऐन्द्रं पदं हिमरुचेर्वदनादवज्ञा ।
मूर्धन्यता कचभराद्धिमतिर्घनस्ये-
त्येषा मतिस्तरुणि कान्तिमति ध्रुवा मे ॥ -४३

कविराक्षस :- णं भणामि, देवीए समाअमणसमयोत्ति । ता अवहिदो होदु भवं । [ननु भणामि, देव्यास्समागमनसमय इति तस्मादवहितो भवतु भवान् ।]

देवी :- सहि सोहावदि, कमवि इथ्थिअं दट्ठूण अय्यवुत्तो एव्वं भणदि । [सखि शोभावति, कामपि स्त्रियं दृष्ट्वा आर्यपुत्रः एवं भणति]

शोभावती :- देवि, सच्चं एदं । अदो एव्व अय्यकविरक्खसेण तुह समाअमणसमयोत्ति णिअम्मयदि । [देवि, सत्यमेतत् । अत एव आर्यकविराक्षसेन तव समागमनसमय इति नियम्यते]

देवी :- एदं सोढूण दुसहामरिसेण परवसम्हि । एहि, सेरंम्ह । [एतत् श्रुत्वा दुस्सहामर्षेण परवशाऽस्मि । एहि, सरावः]

(इति उभावपि सरतः)

देवी :- पकडीकिदो खु दाणिं अय्यवुत्तेण मयि अणुराओ ?
[प्रकटीकृतः खलु इदानीं आर्यपुत्रेण मयि अनुरागः]

राजा :- (देवीं दृष्ट्वा, सम्भ्रान्तस्सन् स्वगतं) साधु विधे साधु। भाविफलचिन्तासमनन्तरमेव महानयं अन्तरायः प्रवर्तितो भवता।

कविराक्षस :- (स्वगतं) कीरिसं खु अम्हाणं रहस्सं संजादं।
[कीदृशं खलु अस्माकं रहस्यं सञ्जातम्]

(राजा कविराक्षसं पश्यति)

कविराक्षस :- (स्वगतं) इमादो संकटादो कहं वि पिअवअस्सो परित्तादव्वो। ता एव्वं कविरक्खसस्स कविरक्खसत्तणं दंसणिज्जं]
[अस्मात्सङ्कटात् कथमपि प्रियवयस्य परित्रातव्यः। तस्मादेवं कविराक्षसस्य कविराक्षसत्वं दर्शनीयम् (इति क्षणं विचिन्त्य) देवि, एदं चित्तगदं तुह पडिकिदं दट्ठूण महाराएण एव्वं भणिदं। तदो किंति तुमं कुप्पेसि ? [देवि, एतां चित्रगतां तव प्रतिकृतिं दृष्ट्वा महाराजेन एवं भणितम्। ततः किमिति त्वं कुप्यसि ?]

देवी :- (सभ्रूभङ्गं) अज्जप्पहुदि कंतिमदित्ति अय्यवुत्तेण मह णामं किं समथ्थिदं ?। [अद्यप्रभृति कान्तिमतीति आर्यपुत्रेण मम नाम किं समर्थितम् ?]

कविराक्षस :- अण्णारिसी कंति तुह अथ्थित्ति एव्वं भणिदं। णा वुण णामेत्ति। [अन्यादृशी कान्तिः त्वयि अस्तीति एवं भणितं, न पुनः नामेति]

देवी :- अय्य कविरक्खस सच्चं कहेहि । [आर्य, कविराक्षस, सत्यं कथय] (इति तृणं छित्वा शिरसि प्रक्षिपति)

कविराक्षस : (स्वगतं) सोत्थिपवाअणपत्त मोदअसहस्सं एकेण हत्थेण लीलाए भक्खंतस्स, इमिणा तिणेण मे ण अत्थि भारो [स्वस्त्ययनपत्रं मोदकसहस्रं एकेन हस्तेन लीलया भक्षयतः, अनेन तृणेन मे नास्ति भारः] (प्रकाशं) चित्तरुवं दठ्ठूण महाराएण एव्वं भणिदंत्ति सच्चं एदं । [चित्ररूपं दृष्ट्वा महाराजेन एवं भणितमिति सत्यमेतत्]

राजा :- (स्वगतं) साधु सखे साधु । चित्रगतस्य रूपस्य, चित्ररूपायाश्च तस्याः, साधरणशब्दकथनेन भृशं नन्दनीयोऽसि ।

शोभावती :- "देवी आअछ्छइ, अवहिदो होदु भवंत्ति", किंति तुए भणिदंत्ति पुछ्छिदव्वं । [देवि आगच्छति, अवहितो भवतु भवानिति किमर्थं त्वया भणितमिति प्रष्टव्यम्]

कविराक्षस :- (ध्यानमभिनीय) अयि मूढे, चंद्कलावदंसणीए रहत्थाए देवीए समाअमणसमयोत्ति भणिदं । तत्थ किं तुमं संकेसि ? [अयि मूढे, चंद्रकलावतंसिन्याः रथस्थायाः देव्याः समागमनसमय इति भणितम् । तत्र किं त्वं शङ्कसे]

(इति सदशनदंशं प्रहर्तुमुद्युङ्क्ते)

राजा :- (स्वगतं) साधु वयस्य साधु । प्रत्युत्पन्नमतेस्तव न किञ्चिदपि न सुलभम् । अपि शक्नोपि पुरस्थमपि अर्थं शशविषाणीकर्तुम् ; (प्रकाशं) किमिति कोपस्तव तस्याम् ? "मुग्धाः खलु युवतयः" ।

देवी :- (स्वगतं) अय्यवुत्ते मिसा दोसो मए संकिदो। (प्रकाशं) अय्यवुत्त, सद्दछलेण वंचिदंम्हि। ता मरिसणिज्जं एदं। [आर्यपुत्रे मृषा दोषः मया शङ्कितः। (प्रकाशं) आर्यपुत्र, शब्दच्छलेन वञ्चिताऽस्मि। तस्मात्मर्षणीयमेतत्।]

राजा :- देवि, निर्हेतुकेन कोपेन भृशं परवशा जाताऽसि।

कविराक्षस :- (स्वगतं) इदोवरं एव्वं भणिदुं समत्थो पिअवअस्सो। [इतःपरं एवं भणितुं समर्थः प्रियवयस्यः]

राजा :- देवि, मध्याह्नसमयः संवृत्तः। मज्जनशालां प्रविशावः तथा हि —

अम्बरमणिरयमधुना सत्वरगमनेन भृशपरिश्रान्तः।
क्षणमात्रविश्रमार्थी गोपुरशिखराग्रमधिवसति ननम्॥ -४४

(स्वगतं)

स्वप्नेऽपि दुर्लभतरं परिचिन्त्य वस्तु
चेतः कठोरमधुना भजते विषादम्।

किञ्च,

आरम्भ एव पुरतोऽजनि विघ्न एषः
यत्नः कथं फलमुखो मम सङ्घटेत॥ -४५

[॥ इति विष्क्रान्तास्सर्वे ॥]

॥ इति प्रथमोऽङ्कः ॥

॥ श्री रामाय नमः ॥



॥ अथ द्वितीयोऽङ्कः ॥

[ततः प्रविशतः चेट्यौ]

एका :- हला, अम्हाणं रण्णो घरए किंति एत्तिओ संरंभो ? । [हला, अस्माकं राज्ञः गृहे किमिति एतावान् संरम्भः ?]

अन्या :- किं ण जाणासि ? महप्पहावो साहमहाराजो अमंतिदो आयदो दाणिंत्ति । [किं न जानासि ? महाप्रभावः शाह-महाराजः आमन्त्रितः, अगत इदानीमिति]

एका :- (सहर्षं) ता भट्टिदारिआणुराअभाअणं सो अम्हेहिं पेक्खिदव्वो । [तस्मात्, भर्तृदारिकानुरागभाजनं सः अस्माभिः प्रेक्षितव्यः]

अन्या :- पासादग्गगदाए मए भट्टिदारिआए अ दिट्ठो एव्व सो । [प्रासादाग्रगतया मया, भर्तृदारिकया च दृष्टः एव सः]

एका :- ता अदिभूमिं गदाए उक्कंठाए अतिमेत्तं सा पिडिज्जिस्सदित्ति मण्णोमि । [तस्मात् अतिभूमिं गतया उत्कण्ठया अतिमात्रं सा पीडयिष्यतीति मन्ये]

अन्या :- किं एत्थ भणिदव्वं अत्थि ? [किमत्र भणितव्यमस्ति]

एका :- कहिं दाणिं तुमं पत्थिदासि ? [कुत्रेदानीं त्वं प्रस्थिताऽसि]

अन्या :- देवीए णिओअं उज्जाणमंडवट्ठिदाए भट्टिदारिआए भणिअ अंतेवुरं गच्छम्हि। **[देव्याः नियोगं उद्यानमण्टपस्थितायै भर्तृदारिकायै भणित्वा अन्तःपुरं गच्छामि]**

एका :- को वुण सो णिओओ ? **[कः पुनः स नियोगः ?]**

अन्या :- "महाराअस्स भट्टिणी तुमं पेक्खिदुं इच्छइ। ताए समीवं गदुअ पिअं संलवंति चिट्ठेत्ति"। **["महाराजस्य भट्टिनी त्वां प्रेक्षितुं इच्छति। तस्यास्समीपं गत्वा प्रियं संल्लपमाना तिष्ठ" इति]**

एका :- सा कहिं दाणिं ? **[सा कुत्र इदानीं ?]**

अन्या :- अम्हाणं रण्णो घरए एव्व ताए अण्णं अंतेवुरं कप्पिदं। तत्थ एव्व सा महाभाआ। **[अस्माकं राज्ञः गृह एव तस्याः अन्यदन्तःपुरं कल्पितम्। तत्र एव सा महाभागा]**

एका :- ता दाणिं भट्टिदारिआए पुणो महाराअदंसणेण उक्कंढाविणोदणं भविस्सदि। **[तस्मादिदानीं भर्तृदारिकायाः पुनः महाराज-दर्शनेन उत्कण्ठाविनोदनं भविष्यति]**

अन्या :- अह इं। **[अथ किं]**

एका :- पासादग्गगदस्स महाराअस्स भट्टिदारिआदंसणाणंतरवुत्तंतं किं जाणासि ? **[प्रासादाग्रगतस्य महाराजस्य भर्तृदारिका-दर्शनानन्तरवृत्तान्तं किं जानासि ?]**

अन्या :- सहि जाणामिं। **[सखि जानामि]**

एका :- ता कहेहि । [तं कथय]

अन्या :- भट्टिदारिआं एव्व पुणो पुणो सुमिरंतो विजिंभिअमम्महविलासो "कहं एणं एणसावच्छिं वसीकदुअ किदि होमि" त्ति चिंतयंतो अतिमेत्तं उत्तम्मइति अय्यकविरक्खसेण णिअवहिणीए सुलोअणाए कहिदं । ताए उण मह समक्खं भट्टिदारिआए । [भर्तृदारिकामेव पुनःपुनः स्मरन् विजृम्भितमन्मथविलासः "कथमेनामेणशावकाक्षीं वशीकृत्य कृती भविष्यामी"ति चिन्तयन् अतिमात्रं अत्ताम्यतीति आर्यकविराक्षसेण निजभगिन्यै सुलोचनायै कथितम् । तया पुनः, मम समक्षं भर्तृदारिकायै]

एका :- ता अण्णोण्णाणुराअबंधजणणेण सिघ्घं एव्व ताणं संघडणं भविस्सदित्ति तक्केमि । [तस्मात् अन्योन्यानुरागबन्धजननेन शीघ्रमेव तयोः सङ्घटनं भविष्यतीति तर्कयामि]

अन्या :- अय्यकविरक्खसो सुलोअणा अ किं वा संविहाणं आणिस्संदित्ति ण जाणीयदि । [आर्यकविराक्षसः सुलोचना च किं वा संविधानमाज्ञापयिष्यत इति न ज्ञायते]

एका :- हला, अज्ज, भाआणअरादो कोवि वुत्तंतो समागदोत्ति सुणिअ, भट्टा तथ्थ गंदुअकामोत्ति सुणीअदि । तं किं जाणासि ? । [हला, अद्य भागानगरात् कोऽपि वृत्तान्तः समागत इति श्रुत्वा भर्ता तत्र गन्तुकाम इति श्रूयते । तत् किं जानासि ?]

अन्या :- ण जाणामि । [न जानामि]

एका :- सो वुत्तंतो कहं भविस्सदित्ति संकेदि मे हिअअं।
[सः वृत्तान्तः कथं भविष्यतीति शङ्कते मे हृदयम्]

अन्या :- तुमं वुण कहिं पत्थिदासि? [त्वं पुनः कुत्र प्रस्थिताऽसि]

एका :- भट्टिदारिआए अणुप्पेसिदा सुलोअणं आणेदुं गच्छम्हि।
[भर्तृदारिकया अनुप्रेषिता सुलोचनां आनेतुं गच्छामि]

अन्या :- सिग्घं साहेहि। अहं देवीए समीवं गच्छम्हि। [शीघ्रं
साधय। अहमपि देव्याः समीपं गच्छामि]

(इति निष्क्रान्ते)

॥ प्रवेशकः ॥

[ततः प्रविशतः चित्रवर्मा महाराजश्च]

राजा :- (स्वगतं) स्वप्नेऽपि दुर्लभतरं (इत्यादि पुनः पठति)

चित्रवर्मा :-

एते मौक्तिकहाराः नानामणिशोभि कटकयुगलमिदम्।
एतानि कनकवसनानि एतदपूर्वं महाद्भुतं रत्नम्॥ -४६

[इति महाराजसमीपे समर्पयति]

राजा :- (समन्दस्मितं) किमेवमप्याचरणीयम्?

चित्रवर्मा :-

देवता नित्यतृप्ताऽपि यद्भक्तेन निवेदितम्।
अत्यल्पमपि तद्वस्तु बहूकृत्य प्रसीदति॥ -४७

राजा :- अभिन्नान्तःकरणयोरावयोः, नैवंविधा वाचोयुक्तिः युक्तिमती ।

चित्रवर्मा :-

अत्यापदं प्रपन्नं मां रक्षितुं मम देवता ।
अवतीर्णेति मन्येऽहं भवद्रूपेण भूतले ॥ -४८

राजा :- अत्युक्तिः किलैवं सति स्यात्, अलमतिप्रसङ्गेन । (रत्नं हस्ते परिगृह्य) किमद्भुतमभिधीयतां अस्मिन् रत्ने ?

चित्रवर्मा :- ग्रैवेयकान्तर्गतमिदं, अदृश्यतामापादयत्याश्रयस्य ।

राजा :- (स्वगतं) चिन्तितेष्वर्थेषु क्वचिदेतदुपयोक्ष्यते ।

(प्रविश्य चित्रवर्मणः काञ्चुकेयः)

काञ्चुकेय :- "अद्य भागानगरगते वृत्तान्ते कार्यशेषं चिन्तयितुं आस्थानीमण्टपं समागच्छतु देवः" इति अमात्यो विज्ञापयति ।

चित्रवर्मा :- (महाराजं प्रति) तेन तेन विनोदनदर्शनेन भवने एवाऽस्मिन् महाराजेन गमयितव्येयं रजनी । तदिदानीं अन्तःपुरे मुहूर्तमात्रं विश्रम्यताम् । महत् पुनः विचार्य, तं वृत्तान्तं, अनन्तरकरणीयाय सज्जीभवामि । (इति काञ्चुकीयेन निष्कान्तः)

राजा :-

तामेव हृदि वसन्तीं चिन्तयतश्चित्रवर्मणा भणितम् ।
किञ्चिदपि न स्फुरति मे पश्याम्येतत्तु रत्नमेव परम् ॥ -४९

(विचिन्त्य) कान्तिमतीवृत्तान्तपरिज्ञानाय, भगिनीभवनं प्रति गच्छामीति गतः वयस्यः । किमेतावन्तं अनेहसं विलम्बते ?

[ततः प्रविशति कविराक्षसः]

कविराक्षस :- "एव्वं खु भणिदं सुलोअणाए – "महाराअभट्टिणीं दट्ठूण कंतिमदी अहं वि मग्गमज्झंमि चित्तसालाए चित्तविलासं पेक्खिस्संती चिट्ठिस्संह्म । तथ्थ तुमं महाराअं उवणेहित्ति" । ता अंतेवुरपरामरिसं मिसीकदुअ तथ्थ णेदव्वो महाराओ । **[एवं खलु सुलोचनया भणितं – "महाराजभट्टिनीं दृष्ट्वा कान्तिमती अहं च मार्गमध्ये चित्रशालायां चित्रविलासं प्रेक्षमाणे स्थास्यावः । त्वं महाराजं उपनये"ति । तस्मात् अन्तःपुरपरामर्शं मिषीकृत्य तत्र नेतव्यो महाराजः]** (इति परिक्रम्य, पुरो विलोक्य) किं वि चिंतयंतो एव्व अथ्थ उवविसदि पिअवअस्सो । **[किमपि चिन्तयन्नेव अत्र उपविशति प्रियवयस्यः]** (उपसृत्य) सथ्थि होदु । (स्वस्ति भवतु)

राजा :- उपविश्यतामत्र ।

[कविराक्षसः उपविशाति]

राजा :- अपि कुशलं तव संविधानस्य ?

कविराक्षस :- कुसलं विअ [कुशलमिव] .

राजा :- सखे, सन्दिग्धमिव किमभिधीयते ?

कविराक्षस :- णिप्पच्चूहं कज्जसिद्धिपरेंतं संदिघ्घं एव्व ।
[निष्प्रत्यूहं कार्यसिद्धिपर्यन्तं सन्दिग्धमेव]

राजा :- किमिदानीमस्ति प्रत्यूहस्य प्रसक्तिः ?

कविराक्षस :- एत्तिए काले णत्थि विअ । [एतावति काले नास्तीव]

राजा :- सखे, सावशेषमिव ते सर्वं वचनमस्ति । चेदुच्यताम् ।

कविराक्षस : अज्ज, भाआणअरादो को वि वुत्तंतो समागदोत्ति सुणिअ सुलोअणा विसण्णमुही चिट्ठइत्ति संदिघ्घं विअ भणामि । [अद्य, भागानगरात्कोऽपि वृत्तान्तस्समागत इति श्रुत्वा सुलोचना विषण्णमुखी तिष्ठतीति सन्दिग्धमिव भणितम्]

राजा :- अनर्थकारी क एष वृत्तान्तः ?

कविराक्षस :- अहं वि ण जाणामि । [अहमपि न जानामि]

राजा :-

प्रेमपदं यदि सिद्ध्यति भणितव्यं नैव किञ्चदस्ति तदा ।
पक्षद्वये परस्मिन् विषयाद्व्यतिरेकनिश्चयो ज्यायान् ॥ ५०

यदिदानीं, तत्सङ्घटनसम्भवाऽसम्भवचिन्तान्तराले तप्यते मे हृदयम् । सखे, किं करोमि ?

पुरतः प्रदर्श्य वनितां सपदि प्रत्यूहमाचरन् भूयः।
चिन्ताम्बुधौ निमज्य व्यथयति हृदयं विधिर्ममेदानीम्॥-५१

कविराक्षस :- महाराअ, एत्तिअं भणिदु किं सुदं दाणिं ? [महाराज, एतावत् भणितुं किं श्रुतमिदानीम् ?]

राजा :- यदि श्रुतं, तदा निवृत्तप्रत्याशमचञ्चलं भवति अन्तःकरणम्। अश्रवणेन, खल्वेतावती हृदयस्याऽवस्था ।

कविराक्षस :- अइरादेव्व सव्वं पकडीहविस्सदि। किंति तुवरीअदि। दाणिं वुण देवीए समीवं गच्छ। अण्णहा जं किंचि संकिस्सदि सा। [अचिरादेव सर्वं प्रकटीभविष्यति। किमिति त्वर्यते। इदानीं पुनः देव्याः समीपं गच्छ। अन्यथा यत्किञ्चित् शङ्किष्यते सा]

राजा :- मृग्यमाणमपि समीहितसाधनं न किञ्चिदपि प्रतिपद्यते। प्रत्यूहाः पुनः, एवंविधा अपि परस्सहस्राः।

कविराक्षस :- अणुकूलत्तणे विहिणो, पच्चूहसहस्सं वि, चंडमारुदणुण्णं तूळं विअ पलाअदि। [अनुकूलत्वे विधेः, प्रत्यूहसहस्रमपि, चण्डमारुतनुन्नं तूलमिव पलायते]

राजा :- भवतु, अन्तःपुरमार्गमादर्शय।

कविराक्षस :- इदो इदो आअच्छदु भवं। [इतः इतः आगच्छतु भवान्]

राजा :- (परिक्रम्य)

मुखं तस्या राकाहिमकरपरीहासचतुरं
कुचद्वन्द्वं चामीकरगिरिमदच्छेदनिपुणम् ।
पुनः स्मारं स्मारं भजति परिमोहं मम मनः
मनोभूकोदण्डच्युतशरसमूहैरुपहतम् ॥ -५२

कविराक्षस : साहाविअं धीरत्तणं विसज्जिअ एव्वं किं कहेसि ?
[स्वाभाविकं धीरत्वं विसृज्य एवं किं कथयसि]

राजा :-

सौधाग्रमधिरूढायाः सखे तस्या मृगीदृशः ।
अपाङ्गवलनेनैव हतं धैर्यं तदैव मे ॥ -५३

कविराक्षस :- (पुरो विलोक्य) वअस्स, मा उत्तम्म, जदो, कंतिमदीए सहअरी सुलोअणा एत्थ चिट्ठदि । [वयस्य, मा उत्ताम्य, यतः कान्तिमत्याः सहचरी सुलोचना अत्र तिष्ठति]

राजा :- (विलोक्य)

कुसुमश्रियः पुरस्तात् किसलयलक्ष्मीमिवाऽवलोक्येमाम् ।
मकरन्दरसजिघृक्षुः मधुकर इव हर्षमतुलमभ्येमि ॥ -५४

सखे, पुरतः पश्य —

उन्नम्रकन्धरेयं कटितटविन्यस्तवलितहस्ताग्रा ।
चित्रं विलोकयन्ती जीवितमेवाऽत्र तिष्ठति पुरो मे ॥ -५५

वयस्य, स्तम्भान्तरितौ अनयोरुक्तिक्रमं शृणुवः ।

[इति स्तम्भान्तरितौ तिष्ठतः]

राजा :- (कान्तिमतीं विलोक्य)

यदि तनुरियं, तारा भारायते जगतः परं
यदि कचभरो, भृङ्गीभङ्गीं न रोहति मे मनः ।
यदि कुचयुगं, कोकां नैकान्ततो गणयाम्यहं
यदि च नयने, शङ्के पङ्केरुहस्य न चरुताम् ॥
-५६

किञ्च,

परिजनकृतालम्बा बिम्बाधरा मणिमेखला-
रवमुखरितश्रोणीः माणिक्यभूषणभूषिता ।
पृथुकुचभरा रम्भासम्भावनामिह तन्वती
मम नयनयोरेषा योषा करोति कुतूहलम् ॥ -५७

[ततः प्रविशति चित्रशालागता सह सख्या कान्तिमती]

कान्तिमती :- (पूरो विलोक्य) अम्हहे, महाराओ अथ्थ आलिहिदो ।
(अञ्जलिं बद्ध्वा) जेदु महाभाओ । सहि सुलोअणे, सव्वेसु

अंगेसु महाभाअस्स दंसणिज्जत्तणं पेक्ख । [हंहो, महाराजः अत्र आलिखितः । जयतु महाभागः । सखि सुलोचने, सर्वेषु अङ्गेषु महाभागस्य दर्शनीयत्वं पश्य]

सुलोचना :- अइ, पासादग्गगदो महाराओ कहं वि दिट्ठो । अज्ज वुण सविहे संदंसणेण मम्महो एव्व ओदिण्णा एव्वंति मण्णेमि । [अयि, प्रासादाग्रगतः महाराजः कथमपि दृष्टः । अद्य पुनः सविधे सन्दर्शनेन मन्मथ एव अवतीर्ण एवमिति मन्ये]

कान्तिमती :- चित्तगदं महाराअं पेक्खिअ "तेण महाणुहावेण कदा वुण संगदा होम्मि" त्ति चिंदाणलज्जालाकलावेहिं उज्जदि विअ मे हिअअं । किंअ, गजाहिरूढस्स महाभाअस्स मुहचंददंसणादो पहुदि

पिअसहि, निरंतरेहिं णिसिदग्गेहिं मणोहवसरेहिं ।
कलिखखदे सरीरे खारो विअ, संपदं विणिखित्तो ॥ -५८

किं करेमि दाणिं । सिविणए वि दुलहं वल्लहसमाअमं प्पत्थंती अत्तणो वि लज्जेमि । [चित्रगतं महाराजं प्रेक्ष्य, "तेन महानुभावेन कदा पुनः सङ्गता भविष्यामी" ति चिन्तानल-ज्वालाकलापैः उज्ज्वलतीव मे हृदयम् । किं च, गजाधिरूढस्य महाभागस्य मुखचन्द्रदर्शनात्प्रभृति —

प्रियसखि, निरन्तरैः निशिताग्रैः मनोभवशरैः ।
कलिक्षते शरीरे क्षार इव साम्प्रतं विनिक्षिप्तः ॥

किं करोमि इदानीम् । स्वप्नेऽपि दुर्लभं वल्लभसमागमं प्रार्थयमाना आत्मनोऽपि लज्जे]

(संस्कृतमाश्रित्य)

प्रतिपदमिदं पादद्वन्द्वं समेऽपि विसंस्थुलं
प्रभवति न चेदानीं चक्षुःपुरो विषयेऽपि मे ।
सततजनितश्वासावेगैः प्रशुष्यति चाऽधरः
बत, विधिरहो कष्टाऽवस्थामुपक्रमते मयि ॥ -५९

किञ्च,

ग्लपयति मम गात्रं सर्वतश्चन्द्रिकेयं
दलयति बत कर्णौ कोकिलानां निनादः ।
मलयजपवनोऽसौ दीपयत्यङ्गमङ्गं
प्रहरति च पुनर्मां पातकी पञ्चबाणः ॥ -६०

राजा :- (सहर्षकरुणम्) सखे, मम कृते भृशं परितप्यते इयं कल्याणीति श्लाघानन्दयोः उभयोरपि भाजनमिदानीमस्मि ।

(सहर्षौत्सुक्यं)

दुग्धाम्बुधिमथनदशासमुदितपीयूषसहचरीं सूक्तिम् ।
अस्या निशम्य सुदृशः पुलकितमचिरेण सम्प्रति ममाङ्गम् ॥
-६१

कविराक्षस :- महाराअ, तुह किदे कअलीगब्भमसिणपंडुरेहिं अंगेहिं दुदीआ चंद्दलेहा विअ मे पडिभाइ। [महाराज, तव कृते कदलीगर्भमसृणपाण्डुरैः अङ्गैः, द्वितीया चन्द्रलेखेव प्रतिभाति मे]

कान्तिमती :- सहि सुलोअणे, महाराओ कहिं दाणिं ? [सखि सुलोचने, महाराजः कुत्र इदानीं ?]

कविराक्षस :- एत्थ एव्व सो [अत्र एव सः]

सुलोचना :- अम्हाणं रण्णा पिअं सल्लवन्तो अत्थाणीमंडवे चिट्ठइ। [अस्माकं राज्ञा प्रियं संल्लपमानः आस्थानमण्डपे तिष्ठति]

कान्तिमती :- किं दाणीं अंतेउरपरामरिसणिमित्तं एत्थ णाअच्छइ महाराओ ?। [किमिदानीं अन्तःपुरपरामर्शनिमित्तं अत्र नागच्छति महाराजः ?]

कविराक्षस :- महाराअ, तुह दंसणे ताए उक्कंठं पेक्खसु। [महाराज, तव दर्शने तस्याः उत्कण्ठां प्रेक्षस्व]

सुलोचना :- अणण्णाहीणा खु राआणो। [अनन्याधीनाः खलु राजानः]

कविराक्षस :- कविरक्खसं विसज्जिएत्ति भणाहि। [कविराक्षसं विसृज्य इति भण]

राजा :- वयस्य, यावत्कान्तिमतीसङ्घटनं त्वदधीनमीमं जानीहि।

कान्तिमती :- अम्हाणं घरए महाराअसमागमणेण ण मे अत्थि को वि विसेसो, पच्चुअ णिअभवणगदस्स तस्स असंभाविददंसणदाए णिरासं उवरदं चिठ्ठइ हिअअं । दाणिं उण, समीवगदस्स दंसणसंभावणाए समुक्कंठांतरलं पुणो पुणो पप्फुडइ । **[अस्माकं गृहे महाराजसमागमेन न मेऽस्ति कोऽपि विशेषः, पश्चात् निजभवनगतस्य तस्य असम्भावितदर्शनतया निराशं उपरतं तिष्ठति हृदयम् । इदानीं पुनः, समीपगतस्य दर्शनसम्भावनया समुत्कण्ठातरलं पुनः पुनः प्रस्फुटति]**

राजा :- अयि बाले, त्वन्मुखम्बुजान्निमान्यक्षराणि श्रोतुमेव वज्रेण निर्मितं मे हृदयम् ।

कान्तिमती :- अइ सुलोअणे, एत्तिअं एव्व दाणिं अहिलस्सम्मि पुणो वि तं महाभाअं पेक्खियंत्ति । **[अयि सुलोचने, एतावदेव इदानीं अभिलषामि, पुनरपि तं महाभागं प्रेक्षिष्य इति]**

कविराक्षस :- अलं दाणिं अत्तणो गोवणेण, जाव एदाए दंसणपहं ओदरामो । **[अलमिदानीं आत्मनः गोपनेन, यावत् एतस्याः दर्शनपथमवतरावः]** (इति राजानं हस्ते गृहीत्वा, उपसृत्य) सहि, पेक्ख पेक्ख । **[सखि, पश्य, पश्य]**

कान्तिमती :- (ससंभ्रमलज्जं). (अपवार्य) अइ सुलोअणे, अम्हाणं वअणं सव्वं वि महाराएण सुदंत्ति वेवइ विअ मे हिअअं । **[अयि**

सुलोचने, अस्माकं वचनं सर्वमपि महाराजेन श्रुतमिति वेपत-
इव मे हृदयम्] (इति अपसरति)

सुलोचना :- सहि, मा लज्जेहिं। फलिदं खु तुह मनोरहेण।
सखि, मा लज्जस्व। फलितं खलु तव मनोरथेन]

(इति कान्तिमतीं हस्ते गृहीत्वा, राजानमुपसृत्य)

जेदु महाराओ [जयतु महाराजः]

राजा :- अपि कुशलं ते सख्याः ?

सुलोचना :- (सस्मितं) अज्ज, महाराअदंसणेण एदाए तह एव्व।
[अद्य महाराजदर्शनेन, एतस्याः तथा एव]

राजा :- (विहस्य) त्वामेव सखीमुद्दिश्य मयेदं भणितम्।

सुलोचना :- तदो एव्व तं उद्दिसिअ उत्तरं दिण्णं। [तत एव
तामुद्दिश्य उत्तरं दत्तम्]

राजा :- स्वाभाविकेष्वपि वचनेषु चाटूकरणे निपुणाऽसि।

सुलोचना :- परहिअआभिण्णत्तणेत्ति भणिदव्वं। [परहृदयाभिज्ञत्वे
इति भणितव्यम्]

राजा :- अयि सुलोचने, कविराक्षसस्य भगिनी भवितुमर्हति भवती।

कविराक्षसः :- (कान्तिमतीमुद्दिश्य) पिअसहि, तुमं वि किंचि चाटुअं
कहेहि। [प्रियसखि, त्वमपि किञ्चिच्चाटु कथय]

कान्तिमती :- (स्वगतं) ण खु अहं अज्जकविरक्खसस्स बहिणी । ता किं वि ण जानामि । [न खल्वहं आर्यकविराक्षसस्य भगिनी । तस्मात्किमपि न जानामि] (प्रकाशं) सहि सुलोअणे, एहि घरअं गच्छह्म । [सखि, सुलोचने, एहि, गृहं गच्छावः]

कविराक्षस :- सुट्ठु भणिदं तुए चाडुअं । [सुष्ठु भणितं त्वया चाटु]

(सर्वे हसन्ति)

सुलोचना :- (जनान्तिकं) सहि, पच्चा, किंवि ण कहेहि । दाणिं एव्व लज्जं विसिज्जिअ जहेच्छं पेक्ख महाराअं । [सखि, पश्चात् किमपि न कथय । इदानीमेव लज्जां विसृज्य यथेच्छं पश्य महाराजम्]

कान्तिमती :- उवरि ज्जं किंचि होदु । दाणिं वुण महाराअस्स पुरदो अवट्ठादुं अत्तणा ण पारेमि । [उपरि यत्किञ्चित् भवतु । इदानीं पुनः महाराजस्य पुरतः अवस्थातुं आत्मना न पारयामि]

राजा :-

अदयं भिनत्ति हृदये मामिषुजालेन मनसिजो दयिते ।
अवलोकनैरभिनवं हरिमणिवर्मेव कलय वक्षसि मे ॥
-६२

कान्तिमती :- (स्वगतं) लज्जिदाए मह किंचि वि कादुं ण क्खमं तुह वअणं। [लज्जिताया मम किञ्चदपि कर्तुं न क्षमं तव वचनम्]

कविराक्षस :- (स्वगतं) अयि सुलोअणे, पासादग्गगदां तत्तहोदिं दट्ठूण एआरिसीए गहणमअणवेअणाए अजस्सं पीडिज्जंते महाराओ। (प्रकाशं) दआं कादुं अअं एव्व ओसरो एदाए। [अयि सुलोचने, प्रासादाग्रगतां तत्रभवतीं दृष्ट्वा एतादृश्या गहन-मदनवेदनया अजस्रं पीडिष्यते महाराजः। (प्रकाशं) दयां कर्तुं अयमेवाऽवसरः एतस्याः]

सुलोचना :- सहि, देहि सेउत्तरं [सखि, देहि स्वोत्तरम्]

कान्तिमती :- (स्वगतं) गुरुअणपराहीणाए मए किं कादव्वं। जइ भगावसादो इमिणा महाभाएण संगदा होम्मि तदो णिव्वुदा भविस्सं। अण्णहा, का जीविस्सदि, का वा किं पुछिदव्वा। (प्रकाशं) सिग्घं एव्व जणणिं पेक्खिदुं गच्छम्ह ति। [(स्व) गुरुजनपराधीनया मया किं कर्तव्यम्। यदि भाग्यवशात् अनेन महाभागेन सङ्गता भवेयं, तदा निर्वृता भविष्यामि। अन्यथा, का जीविष्यति, का वा किं प्रष्टव्या। (प्र) शीघ्रमेव जननीं प्रेक्षितुं गच्छावः।]

सुलोचना :- अइ, जणणिं कदा वि किं ण जाणासि? [अयि जननीं कदापि किं न जानासि?]

कान्तिमती :- किं कादव्वंति कहेसि ? [किं कर्तव्यमिति कथयसि ?]

सुलोचना :- खणमेत्तं एत्थ चिट्ठ। तदो गच्छम्ह। [क्षणमात्रं अत्र तिष्ठ। ततः गच्छावः]

राजा :- (अपवार्य) सखे, पश्य, तद्वचनश्रवणसमनन्तरमेव —

लज्जामुकुलितवदनं मन्दस्मितकान्तिविलसितकपोलम्।
मन्दं सम्प्रति सख्याः पश्चाद्भागं व्रजत्येषा। -६३

(स्वगतं) अस्याः खलु —

प्रतिवीक्षणे मुकुलितं तद्विरहे भूरि विकसितं सुदृशः।
विविधमपाङ्गविलोकितं अधिकं करोति हृदयमधुना मे॥
-६४

कविराक्षस :- अइ सुलोअणे किं चि भणिदव्वं, एत्थ आअच्छदु होदी। [अयि सुलोचने, किञ्चिद्भणितव्यम्, अत्र आगच्छतु भवती]

(कान्तिमती सुलोचनायाः चलाञ्चलं गृह्णाति)

सुलोचना :- अइ, विसज्जेहि मं। [अयि विसृज मां]

कान्तिमती :- (स्वगतं) जं महाराअदंसणं अजस्सं मए पाथ्थीअदि। तण्णिमित्तं एव्व अय्यकविरक्खससुलोअणाहिं एत्तिओ संरंभो

करीअदि । मए पुण विघडीअदित्ति जिदं लज्जाए । [यन्महाराजदर्शनं अजस्रं मया प्रार्थ्यते । तन्निमित्तमेव आर्यकविराक्षससुलोचनाभ्यां एतावान्संरम्भः क्रियते । मया पुनर्विघट्यत इति जितं लज्जया]

सुलोचना :- महाभाअ, तुह सण्णिहाणे एव्वं एसा लज्जेदि । अण्णदा महंतेण विरहेण पीडिज्जंती परिअणं वि पीडेदि । एदं वि सुणादु भवं । जदा एदाए णअणमग्गं गजाहिरूढो तुमं संपत्तो तदप्पहुदि कमलिणीपत्तमात्तकप्पिदपरिहाणा, दूसहणीसामणीसासवेअमसिणीकिदाहरबिंबा, दावारमेत्तविमुहमाणसा, आहारं णिंद्दं वा ण जाणादि । किंअ, सव्वंगविसप्पंतदहणकप्पाणप्पकंदप्पजूरवेअविसपंडरं सरीरं पेक्खिअ चंदणालेवणिमित्तं समीवसंपत्तं सहीअणं, किदं किदं करणेणेत्ति णिवारेइ । अविअ, विरहाणलढंज्जंतहिअअंधनजणिदतिक्खसंदावमलिणमुत्तिअहारा एसा णीलमणिहारो कुदो वेत्ति विह्मिदा होदि । अण्णं अ, वम्महकरमुत्तणिअहिअअलग्गसरणिअरमिहो वइअरसमुट्ठिददहणज्जालाविद्दुदकंचणभूसणविलित्तसरीरा, मज्झम्मि मज्झम्मि पुव्ववव्वथं पच्चावण्णा विअ दिसइ । एदंअ, अजस्सं वि तुमं एव्व सुमरंती करदलविक्खित्तगंडमंडला, णअणंतरणिरंतरगलिदबाप्फजआ, चिट्ठइ । चंदाभ्भुदये अ, चंडादववुड्ढए, सहि, सरं अवगाहेदुं गच्छह्मित्ति भणदि । अहवा, एदाणं वअणाणं णात्थि उवरमो । तत्तहोदा एदं परिण्णादंव्वंति मए भणिदं । इदो वरं करणिज्जे पमाणं महाराओ । [महाभाग, तव सन्निधाने एवं

एषा लज्जते। अन्यदा, महता विरहेण पीड्यमाना परिजनमपि पीडयति। एतदपि शृणोतु भवान्। यदा एतस्याः नयनमार्गं गजाधिरूढस्त्वं सम्प्राप्तः, तदा प्रभृति कमलिनीपत्रमात्रकल्पित-परिधाना, दुस्सहनिस्सीमनिश्वासवेगसमीकृताऽधरबिम्बा, द्वार-मात्रविमुखमानसा, आहारं निद्रां वा न जानाति। किञ्च, सर्वाङ्गविसर्पदहनकल्पानल्पकन्दर्पज्वरवेगविसपाण्डरं शरीरं प्रेक्ष्य चन्दनालेपनिमित्तं समीपसम्प्राप्तं सखीजनं, "कृतं कृतं करणेन" इति निवारयति। अपि च, विरहानलोत्थितहृदयेन्धनजनित-तीक्ष्णसन्तापमलिनमौक्तिकहारा, "एषः नीलमणिहारः कुतो वा" इति विस्मिता भवति। अन्यच्च, मन्मथकरमुक्तनिजहृदयलग्न-शरनिकरमिथोवलयसमुत्थितदहनज्वालाविद्युत्काञ्चनभूषण-विलिप्तशरीरा, मज्जं मज्जं पूर्वावस्थां प्रत्यापन्ना इव दृश्यते। एतच्च, अजस्रं अपि त्वामेव स्मरन्ती करतलविक्षिप्तगण्डमण्डला, नयनान्तरनिरन्तरगलितबाष्पजला, तिष्ठति। चन्द्राभ्युदये च चण्डातपबुद्ध्या "सखि, सरः अवगाहितुं गच्छाव" इति भणति। अथवा, एतेषां वचनानां नास्त्युपरमः। तत्रभवता एतत्परिज्ञातव्यमिति मया भणितम्। इतः परं, करणीये प्रमाणं महाभागः।

राजा :-

क्रमशः सरोरुहाक्षी कालेन चिरेण यदनुभूतवती।
त्वद्वचनश्रवणादिह युगपदशेषं मया तदनुभूतम्॥ -६५

[कान्तिमती कृत्रिमरोषमभिनीय, निर्गन्तुकामा कतिचित् पदानि ददाति]

[सुलोचना सव्याजं बहिर्निर्गत्य, तां निवारयति]

[प्रविश्य चम्पकलता]

चम्पकलता :- संदिट्ठ म्हि देवीए, भट्टिदारिअं आणेहि त्ति । सा कहिं दाणिं दट्ठव्वा । (इति परिक्रामति) [सन्दिष्टा देव्या, भर्तृदारिकामानयेति । सा कुत्र इदानीं द्रष्टव्या]

(राजकविराक्षसौ आकर्ण्य, वैलक्ष्यं नाटयतः)

सुलोचना :- महाभाअ, अह्माणं हिअअणिव्विसेसा चंपअलदा मंतेदि । ता ण संकणिज्जा एसा । [महाभाग, अस्माकं हृदयनिर्विशेषा चम्पकलता आमन्त्रयते । तस्मान्न शङ्कनीया एषा]

चम्पकलता :- (पुरो विलोक्य) एसा खु चित्तसालामुहे सुलोअणाए समं भट्टिदारिआ चिट्ठइ । (इत्युपसर्पति, चित्रशालाभ्यन्तरे दृष्टिं दत्वा, स्वगतं) अह्महे, अव्वकविराक्खससहिदो महाराओ वि एत्थ एव्व । होदु, देविए णिओअं णिवेदेमि । (प्रकाशं) भट्टिदारिए, भाआणगरादो अह्माणं भट्टिणो वुत्तंतो समागदो, "दाणिं इदो णिग्गदस्स देव्वस्स महंतो खु कालो संजादो । तदो खु लद्धंतरेहिं अमित्तेहिं जं किंचि असाहुदरं चिंतीअदि । इदो वरं देव्वो पमाणं त्ति" दाणिं वुण पआणाअ सव्वे वि सज्जीभविअ चिट्ठंति त्ति जणणी तुमं तुवरावेदि । पडिणिवट्टेहि,

गच्छम्ह । [एषा खलु चित्रशालामुखे सुलोचनया समं भर्तृदारिका तिष्ठति ।] [हंहो, आर्यकविराक्षससहितः महाराजोऽपि अत्र एव । भवतु, देव्याः नियोगं निवेदयामि] [भर्तृदारिके, भागानगरात् अस्माकं राज्ञः, वृत्तान्तस्समागतः "इदानीं इतो निर्गतस्य देवस्य महान् खलु कालस्संजातः । ततः खलु, लब्धान्तरैः अमित्रैः यत्किञ्चिदसाधुतरं चिन्त्यते । इतः परं देवः प्रमाणमि"ति । इदानीं पुनः प्रयाणाय सर्वेऽपि सज्जीभूय तिष्ठन्तीति जननी त्वां त्वरयते । प्रतिनिवर्तस्व, गच्छावः ।]

कविराक्षस :- एसा एव्व सा । [एषा एव सा]

[कान्तिमतीमहाराजौ वैचित्र्यं नाटयतः]

कान्तिमती :- (अपवार्य) सहि सुलोअणे, अह्माणं मणोरहणाडअस्स ईरिसं णिव्वहणं संपदं जादंत्ति मण्णेमि । [सखि सुलोचने, अस्माकं मनोरथनाटकस्य ईदृशं निर्वहणं सांप्रतं जातमिति मन्ये ।] (संस्कृतमाश्रित्य)

शशाङ्कः स्वच्छन्दं ग्लपयतु करव्याजदहनैः
असङ्कोचं क्रूरो मलयपवनोऽपि व्यथयतु ।
शरौघं कन्दर्पस्सपदि विकिरन्मां प्रहरतां
मया नूनं धैर्यं दृढतरमवष्टब्धमधुना ॥ -६६

किञ्च,

राज्ञः सत्वरमेव देशगमनं युक्तं प्रियं चाधुना
गन्तुं तेन सहैव हन्त जननी सम्मन्यते सादरम् ।
चापल्यादहमेव मन्मथशरैर्नीता दशामीदृशीं
कष्टं, किं कथयामि मय्युपनतं विस्फूर्जितं दुर्विधेः ॥
-६७

राजा :-

पुरतो विधाय बालां आशामुत्पाद्य तदनु हन्त विधे ।
पुनरपि तां विघटयता किं प्राप्तं साम्प्रतं भवता ॥ -६८

किञ्च,

गृहे वा सौधे वा पुनरपि सकृद्दृष्टपदवीं
उपेयादेषेति प्रमदभरितं मे ननु मनः ।
इदानीं तु प्रायः प्रशिथिलितमूलं विधिवशात्
समुत्कण्ठाभूम्ना भृशतरलमुद्वेगमयते ॥ -६९

[सुलोचना विषण्णा तिष्ठति]

कान्तिमती :- *(अपवार्य)* अइ सुलोअणे, किंति चिंतेसि ? । जीविदप्पच्चासं विसज्जिअ आलंब धीरत्तणं । [अयि सुलोचने, किमिति चिन्तयसि ? । जीवितप्रत्याशां विसृज्य अवलम्बस्व धैर्यम्]

सुलोचना :- सहि, एआरिसेहिं वअणेहिं करालकरवत्तेहिं विअ मह मम्माइ किंति किंतेसि ? [सखि, एतादृशैः वचनैः करालकरपत्रैरिव मम मर्माणि किमिति कृन्तसि ?]

कान्तिमती :- (स्वगतं, महाराजमुद्दिश्य) महाभाअ, एव्वंविहदुक्खाणुहवमेत्तप्फलो मह तुइ अणुराओ संवुत्तो। [महाभाग, एवंविधदुःखानुभवमात्रफलः मम त्वयि अनुरागस्संवृत्तः] (इति कानिचित्पदानि परिक्रामति)

राजा :- (स्वगतं)

मन्दं गच्छति तिष्ठति क्षणमथ व्यावर्तयत्याननं
दीना पश्यति लोचनान्तरगतं बाष्पं निरुन्धे ततः।
तामेनां बत सुन्दरीं मम कृते, प्राप्तामिमां दुर्दशां
पश्याम्येष कथं कठोरहृदयः, किं कर्तुमीशोऽथवा ॥ -७०

सुलोचना :- महाराअ, किंवि वअणं मह मुहादो ण णिग्गच्छइ। एत्तिअं वुण भणामि। देसंतरगदा वि मह पिअसही ण विसुमरणिज्जा। [महाराज, किमपि वचनं मम मुखान्न निर्गच्छति। एतावत्पुनः भणामि। देशान्तरगताऽपि मम प्रियसखी न विस्मरणीया]

राजा :-

विकसितकुवलयनयनां
पुष्करशरदिन्दुबिम्बशोभिमुखीम् ।
सततं हृदि निवसन्तीं
पश्यन् कमलाक्षि, विस्मरामि कथम् ॥ -७१

[सुलोचना कान्तिमत्या चम्पकलतया च सह निष्क्रान्ता]

राजा :- सखे, किमितः परं मन्यसे ?

कविराक्षस :- देसंतरं गच्छंतीए मह बहिणीए विजोएण अतिमेत्तं अप्पा पीडिज्जिस्सदित्ति मण्णेमि । किंअ, विमलकुलसंभवाए राअकण्णआए परिग्गहो भविस्सदित्ति कहिदवंतस्स णाअज्योदिसिअस्स समूलं उच्छेदव्वा जीहेत्ति । [देशान्तरं गच्छन्त्याः मम भगिन्याः वियोगेन अतिमात्रं पिता पीडयिष्यतीति मन्ये । किंच, विमलकुलसम्भवायाः राजकन्यकायाः परिग्रहो भविष्यतीति कथितवतः नागज्योतिषिकस्य समूलं उच्छेत्तव्या जिह्वेति]

राजा :- वयस्य, कृतं परिहासेन ।

कविराक्षस :- इदो वरं किं कादव्वंति कहेसि ? [इतः परं किं कर्तव्यमिति कथयसि]

राजा :- (तामनुसन्धाय)

इतो बाले दृष्टं तव वदनमम्भोरुहनिभं
परिघ्रातो वीटीरसपरिमलः सम्प्रति मया ।
श्रुतं किञ्चेदानीं अमृतरसनिष्यन्दि वचनं
मनो मे तत्प्राप्तुं किमिह पुनरन्वेति भवतीम् ॥ -७२

किञ्च,

चन्द्रातपव्यतिकरग्लपिताम्बुजाभं
प्रातस्तुषारकरबिम्बसमानशोभम् ।
बाष्पाम्बुपूरपरिपूरितलोचनान्तं
वक्त्रं तदेव हृदये परिवर्तते मे ॥ -७३

कविराक्षस :- किं विसादेण साहीअदि, उस्साहं एव्व ओलंबदु भवं। भणिदं खु पुढमकविणा वम्मीअसंभवेण – "उत्साहवन्तः पुरुषाः नाऽवसीदन्ति कर्मसु" त्ति । [किं विषादेन साध्यते, उत्साहमेव अवलम्बतां भवान् । भणितं खलु प्रथमकविना वल्मीकसम्भवेन – "उत्साहवन्तः पुरुषाः नावसीदन्ति कर्मसु" इति]

राजा :- केनोपायेन मयाऽवलम्बनीय उत्साहः ? । किञ्च, किमतः परं कर्म कर्तव्यमास्ते ।

कविराक्षस :- साहीणे वि कविरक्खसे किं उवाअस्स दरिद्दत्तणं ? [स्वाधीनेऽपि कविराक्षसे किमुपायस्य दरिद्रत्वम् ?]

राजा :- कोऽभ्युपायः ?

कविराक्षस :- अमच्चसुचित्तमुहादो एव्व समीकादव्वो सो अत्थो ।
[अमात्यसुचित्तमुखादेव समीकर्तव्यस्सोऽर्थः]

राजा :- स एव विदितार्थः क्रियताम् । अहं पुनः, अन्तःपुरं गच्छामि ।

(इति निष्क्रान्तौ)

॥ इति द्वितीयोंकः ॥

॥ रामाय नमः ॥

*

॥ अथ तृतीयोऽङ्कः ॥

[प्रविश्य चम्पकलता]

चम्पकलता :- (आकाशे) अयि तारावलीए, अवि जाणासि ! भट्टिदारिआ किं करेदित्ति । [अयि तारावलिके, अपि जानासि भर्तृदारिका किं करोतीति]

(प्रविश्य तारावलिका) किं भणामि, अज्जाणमंडवे सुलोअणाए समं परिअणकिदेहिं चंदणालेवहिं, जलसेअणतालविंतवीअणमुहेहिं उवसारेहिं पुणो वि पवुड्ढसंदावा, कुदोवि समाअदं अमच्चसुचित्तसंपेसिदं

वालमित्तकल्लाणजत्ताणिमित्तं किं वि पत्तं ओहारिअ, तंजाणअरगदं महाराअं सुलोअणामुहादो निसमिअ, अतिमेत्तं खिज्जंती चिट्ठइ। [किं भणामि। उद्यानमण्टपे सुलोचनया समं परिजनकृतैः चन्दनालेपैः, जलसेचनतालवृन्तवीजनमुखैः उपचारैः पुनरपि प्रवृद्धसन्तापा, कुतोऽपि समागतं अमात्यसुचित्तसंप्रेपितं बालमित्रकल्याणनिमित्तं किमपि पत्रं आहार्य, तज्जानगरगतं महाराजं सुलोचनामुखान्निशम्य, अतिमात्रं खिद्यती तिष्ठति।]

चम्पकलता :- हला, अह्माणं भट्टिदारिआए मणोरहनाडअस्स पच्चूहपरंपरा पदाआ विअ अग्गे पडिभाइ। [हला, अस्माकं भर्तृदारिकायाः मनोरथनाटकस्य प्रत्यूहपरम्परा पताका इव अग्रे प्रतिभाति]

तारावलिका :- सुट्ठु भणिदं होदीए [सुष्ठु भणितं भवत्या]

चम्पकलता :- सहि, अह्माणं रण्णो भाआणअरप्पआणसंरंभो केण पच्चूहिदो ?। [सखि, अस्माकं राज्ञः भागानगरप्रयाणसंरंभः केन प्रत्यूहितः ?]

तारावलिका :- अमच्चसुचित्तेण महाणुभाएण। [अमात्यसुचित्तेन महानुभावेन]

चम्पकलता :- कहं विअ ? [कथमिव]

तारावलिका :- भाआणअरसमीवदेसवत्तिणो महाराअपदकमलसोहाविहाविदकिरीडस्स रणहीरणामहेअस्स अंतवालस्स इमं वुत्तंतं अणुप्पेसिअ,

सव्वं समीकरेमि । ता तंजाणअरं समागदुअ, महाराएण अब्भणुण्णादो तदो सावआसं पडिट्ठेहिति । [भागानगरसमीपप्रदेशवर्तिनः महाराजपदकमलशोभाविभावितकिरीटस्य रणधीरनामधेयस्य इमं वृत्तान्तं अनुप्रेष्य सर्वं समीकरोमि । तस्मात्तञ्जानगरं समागत्य महाराजेन अभ्यनुज्ञातः, ततः सावकाशं प्रतिष्ठस्वेति ।]

चम्पकलता :- साहु सुचित्त साहु । असंघटणिज्जत्थसंघटणसमुत्थो तुह संरंभो । सहि, कंतिमदीए महाराअस्स अणुराओत्ति अमच्चसुचित्तो वि किं जाणादि ? । [साधु सुचित्त साधु । असङ्घटनीयार्थसङ्घटनसमर्थः तव संरम्भः । सखि, कान्तिमत्याः महाराजस्य च अनुरागोऽस्तीति अमात्यसुचित्तोऽपि किं जानाति ?]

तारावल्लिका :- णहि णहि । [नहि नहि]

चम्पकलता :- ता किंति पच्चूहिदं तेण पआणं ? [तदा किमिति प्रत्यूहितं तेन प्रयाणम् ?]

तारावल्लिका :- अय्यकविरक्खसेण राअनिओओ तस्स अणुप्पेसिदो भविस्सदि । [आर्यकविराक्षसेन राजनियोगः तस्य (तस्मै) अनुप्रेपितो भविष्यति]

चम्पकलता :- सहि जुज्जइ, जुज्जइ । सो क्खु अत्थ सुत्तहारो । [सखि, युज्यते युज्यते, स खलु अत्र सूत्रधारः]

तारावलिका :- तुमं कहिं दाणिं पत्थिदासि ? [त्वं कुत्रेदानीं प्रस्थितासि]

चम्पकलता :- अह्माणं भग्गवसादो क्खु इमस्सिं देसे समागदो तुम्हे। ता दाणिं णिअकण्णआए पहावदीए विवाहमहूसवं पेक्खिदुं सिग्धं एव्व एत्थ आअंदव्वंत्ति, देवीए अग्गजेण चित्तसेणेण आमंतिदो राआ। भट्टिदारिआहिं कमलालयं गमिस्सदित्ति णिसमिअ, तं किंति विआरेदुं राअघरअं गच्छह्मि। ["अस्माकं भाग्यवशात्खलु देशमिमं समागतस्त्वम्। तस्मात् इदानीं निजकन्यकायाः प्रभावत्याः विवाहमहोत्सवं प्रेक्षितुं शीघ्रमेव अत्र आगन्तव्यमि" ति देव्याः अग्रजेन चित्रसेनेन आमन्त्रितो राजा भर्तृणीभर्तृदारिकाभ्यां कमलालयं गमिष्यतीति निशम्य, तत् किमिति विचारयितुं राजगृहं गच्छामि]

तारावलिका :- (सहर्षवितर्कं) जइ महाराअजत्ताणिमित्तं तं एव्व कल्लाणं एदं भवे, तदा भट्टिदारिआए महाराअदंसणं पुणो वि भवे। [यदि महाराजयात्रानिमित्तं तदेव कल्याणमिदं भवेत्, तदा भर्तृदारिकायाः महाराजदर्शनं पुनरपि भवेत्]

चम्पकलता :- अलं असंबद्धमणोरहेहिं। सहि, जहजमीहिदं करेह्म। [अलं असंबद्धमनोरथैः। सखि, यथासमीहितं कुर्वः।]

(इति निष्क्रान्ते)

॥ प्रवेशकः ॥

[ततः प्रविशति कमलालयगतः, चित्रसेनगृहारामे महाराजः वर्धनश्च]

राजा :- दिष्ट्या सखे वर्धन वर्धसे। यतः —

वैवाहिकेन मणिमयभूषणजालेन भूषितमिदानीम् ।
त्वां दृष्ट्वा कुतुकमहं वाङ्मनसाऽतीतमभ्येमि ॥ -७४

वर्धनक :- सर्वमिदं भवत्कृपाकटाक्षमहिम्नः परिणामः ।

राजा :- सखे, कथय, कथमेतन्महोत्सवसङ्घटनम् ।

वर्धनक :- कथयामि, श्रूयताम् । पुरा खलु माथुरगृहीतराज्यं सेतुपतिं, भवदनुज्ञया प्रतिष्ठाप्य पुनः प्रतिनिवर्तमानः चण्डातपजिहीर्षया अस्मिन्नपि चम्पकविपिने समागत्य निषण्णवानस्मि । तदानीमेव पादचार्यादिनियमपुरस्सरं सेतुयात्रामुद्दिश्य सभार्यश्चित्रसेनः प्रभावत्या कन्ययाऽपि समं प्रातिष्ठत ।

राजा :- ततस्ततः ।

वर्धनक :- तदनन्तरमियं प्रभावती निदाघसन्तापसमाकुलिताऽवयवा, द्वित्रैरेव परिजनैः व्यवहितसकलस्वजना तत्रैव चम्पकविपिने समागतवती । ततः —

काञ्चीकल्पितकिङ्किणीकलरवालीढोपकण्ठा मुहु-
नीर्यन्निश्वसिताविलाधरदलकान्तिस्खलच्चङ्क्रमम् ।
घर्माम्भःपरिमृष्टपत्रतिलकं व्यालोलचेलाञ्चलम्
मन्दं मन्दमुपेत्य चम्पकतरोर्मूले निषण्णा प्रिया ॥
-७५

राजा :- ततस्ततः ।

वर्धनक :- तदनन्तरम् —

नीहाराम्बुकणान्विकीर्य परितो विस्रस्य कूर्पासकं
मायूरव्यजनैर्निवीज्य च शनैरालीभिराश्वासिता ।
दृश्याऽदृश्यकुचद्वया परिजनोत्सङ्गे शयाना ततः
दृष्टा शम्बरवैरिणो भगवतः क्रीडाशुकीवाऽङ्गना ॥
-७६

तदनन्तरं —

बाले सम्प्रति सुन्दरो ननु युवा कोप्येष मूले तरोः
तिष्ठत्यत्र विलोकयस्व सहसेत्यालीभिरुक्ता ततः ।
साकूतं सदृढानुरागमुदयद्रोमाञ्चमुल्लासिनी
दृष्ट्वा मामथ मान्मथं कमपि सम्मोहं मनस्यातनोत् ॥
-७७

अपि चेदानीमपि —

कान्ताकराग्रविधुतव्यजनाऽनिलेन
चेलाञ्चले विगलिते विशदे कुचाग्रे ।
तत्रैव दत्तनयनं समवेक्ष्य यन्मां
मन्दस्मितं मृगदृशो वलते तदन्तः ॥ -७८

तत्रान्तरे अकाण्डसमुत्थितचण्डसमीरणविधूयमानधाराधराऽभ्यन्तरविद्योतमानविद्युद्गणकपिशीकृतनानादिशामुखं युगपदुदितगगनतलमिलितजलधरपरिगलितधरणीधरशिखरनिकरनिपतितसलिलपतनसमयसमुदितझलझलनिनदमुखरितकन्दरान्तरं कोटरोदरपरिलीनसङ्कुचितशरीरसन्निवेशपतत्रिपतत्रसमाच्छादितशिशुशकुनिकदम्बकं विटपिविटपाग्रवर्तिपत्रपुटान्तरपरिगलितजलबिन्दुसन्दोहचटचटशब्दशब्दायमानकाननान्तमभिवर्षन्नदृश्यत नियमितनिदाघो नीलमेघः ।

राजा :- ततस्ततः ।

वर्धनकः :- तदनन्तरमहं तत्रैव विपिने कमपि मण्टपं प्राविशम् । सापि तदानीं स्वजनानागमनकातरहृदया तमेव मण्टपमागतवती । ततश्च पश्चिमाम्बुधिं प्रविष्टः चण्डभानुः । रजन्यपि तमिस्रा संवृत्ता । अथ च, लब्धावकाशाश्चोराः समागत्य निशीथे प्रविश्य तं मण्टपं, धनलोभेन, गृहीत्वा च बहुविधमणिभूषणभूषितां प्रभावतीं, केनचिदटवीमार्गेण पलायन्त ।

राजा :- कष्टं कष्टम्। ततस्ततः।

वर्धनक :- तदनन्तरं तस्यास्सखीजनः समागत्य, मत्समीपं, वचनमिद-मवोचत्। भो भो

महाभाग व्रज त्रातुं वयस्यां नः प्रभावतीम्।
गृहीत्वा निर्गताश्चोराः मार्गेणाऽनेन सम्प्रति॥ -७९

ततश्च निशम्य तासां वचनम् —

हस्ताग्रोदग्रखड्गप्रमथितनिपतच्चोरसङ्घातनृत्यत-
गात्रव्रातातिमात्रत्वरिततरसमुद्गच्छदस्त्रप्रवाहैः।
क्षोणिं चक्षुर्दुरीक्षामपि विपिनमिदं छन्नवृक्षं समन्तात्।
प्रत्यक्षं लक्षयित्वा क्षितिपतितनयारक्षकोऽस्मि क्षणेन॥
-८०

इत्यादिभिर्वचनैः समाश्वास्य च ताः, शार्दूललङ्घिताया इव हरिण्याः, तस्याः श्रवणदुस्सहैरार्तस्वरैः उन्नीय चोरमार्गं, धावं धावं तत्र गतः। तां नरेन्द्रकन्यकां, बिडालमुखान्तःप्रवेशसंप्राप्तदुर्गतिकामिव पर-भृतिकां, हिमजलसंसर्गमलिनामिव कमलिनीं, पयोधरागमाधिगत-तन्द्रिकामिव चन्द्रिकां, ग्रीष्मर्तुदुर्निरीक्षामिव वनलक्ष्मीं, मदगजास्कन्दन-विरसामिव सरसीं, अद्राक्षम्। ततश्च —

मुष्टीमुष्टि तलातलि बाहूबाहवि रणे मया निहतान्।
कतिचन दृष्ट्वा शेषाः बालां त्यक्त्वा पलायिताश्चोराः॥
-८१

राजा :- ततस्ततः ।

वर्धनकः :- तदनन्तरं

पङ्केरुहाक्षी प्रतिलब्धसंज्ञा
मामाहवे वीक्ष्य परिक्षताङ्गम् ।
संवीजयन्ती सिचयाञ्चलेन
स्वेदाम्बु संमृष्टवती करेण ॥ -८२

तदनु च मामचिरेणैव समागतचेतनं समवेक्ष्य, "महाभाग, जीवितदायिन्, मन्दभागिन्या मम कृते सुकुमारमिदं शरीरं परिश्रान्तिं नीतमिति तप्यते मे हृदयम्" । इति कथयन्त्या तया समाश्लिष्टो हृष्टतनूरुहः तदीयकराम्बुजमवलंब्यैव मन्दं मन्दं तमेव मण्टपमगाम् । ततश्च समागत्य तस्याः सखीजनः, "सखि प्रभावति, सम्प्रति भवत्या लाभेन जीवितमेव पुनः प्रतिपन्नाः स्मः इति मन्यामहे । अपि च, करगृहीतकन्दर्पां रतिमिव, भवतीं उद्वीक्ष्य भृशं वर्धामहे" इत्यवोचन् ।

राजा :- ततस्ततः

वर्धनकः : तदनु —

सन्नतमुखारविन्दं सासूयमिवाऽवलोक्य सा बाला ।
तैस्तैर्भावविशेषैः अवचनमेवाऽगदीन्मम प्रेम ॥ -८३

तत्रान्तरे कर्णपरम्परया कन्याऽपहरणं निशम्य, ससेनः चित्रसेनः समागत्य, सक्षेमां प्रभावतीमुद्वीक्ष्य, "केन महात्मना जीवद्वत्सोऽह-मिदानीमि"त्यभिधाय, "करगृहीतपाणिना महाभागेनाऽनेने"ति सखीवचनमुपशृण्वन्, समाश्लिष्य कन्यकामपि, "तथैवास्तु स्वयमाशंसनीयः खल्वयमर्थः" इति तद्वचनं समर्थयमानः, "जीवित-दायिन्, वयस्य वर्धन, कुतो भवान् अस्मिन्नवसर" इति पृष्टेन मया परिज्ञापितसकलवृत्तान्तः, तदानीमेव सन्तुष्टहृदयः, "यात्रायाः प्रतिनिवृत्तोऽहमिमां कन्यकां अलभवते प्रयच्छामी"ति प्रत्यजानीत। तदिदानीं प्रतिज्ञानिर्वाहाय मामाहूय कन्यां प्रदातुमुद्युङ्क्ते ।

राजा :- उपकर्तुस्तव प्रत्युपचिकीर्षुणा सम्यगाचारितमिदानीम् ।

वर्धनक :- सर्वमिदं भवत्कटाक्षभाजनतावैभवस्य प्रपञ्चः ।

राजा :- सखे, साधु सङ्घटितं दैवेन ।

(प्रविश्य पुरुषः)

पुरुष :- चित्रसेनो विज्ञापयति – कल्याणमण्टपमधिवसतु महाराजो वयस्यवर्धनेन सहे"ति ।

वर्धनक :- महाराज, किमितःपरमाज्ञाप्यते ? ।

राजा :- सखे, गच्छतु पुरतो भवान् । अहं तु अस्मिन् निष्कुटवने मुहूर्तमात्रं नानाविधमहीरुहविलोकनेन विनोदयन्नात्मानमिहैव निवसामि ।

वर्धनक :- यथा रोचते महाराजाय (इति निष्क्रान्तः)

राजा :- (परिक्रम्य, विचिन्त्य)

इन्दीवराम्बुरुहभृङ्गकुलप्रवाल-
रम्भाद्रुमस्तबकचाम्पकवीक्षणेन ।
तस्याः मुहुः प्रकृतिकोमलमङ्गमङ्गं
स्मृत्वा मनो विकृतिमेतितरां कठोरम् ॥ -८४

किञ्च, अमात्यमुचित्तमुखात् कथञ्चिदपि चित्रवर्मणो भागानगरप्रयाणं प्रत्यूहितमिति किञ्चिदिव समाश्वसतः मम, इदानीमवर्जनीयमिदं वर्धन-महोत्सवदर्शनाय प्रयाणमुपस्थितं भूयः । तदत्र, सर्वथा ममैव कृते सा मनोरथप्रियतमा भृशं परितप्यत इति न साधिष्ठमित्यात्मानं मन्ये । अपि च, समाश्वासनाय वयस्योऽपि नेदानीं पुरतस्सन्निधत्ते ।

(ततः प्रविशति कविराक्षसः)

कविराक्षस :- (सप्रहर्षं) अहो देव्वस्स अणुकूलत्तणं । एदं महंतं पिअं पिअवअस्सस्स कदा उण णिवेदेम्मित्ति घुरुघुराअदि मे जीहा । ता सो कहिं देट्ठव्वो । [अहो दैवस्य अनुकूलत्वम् । एतन्महत्प्रियं प्रियवयस्याय कदा पुनः निवेदयेयमिति घुरुघुरायते मे जिह्वा । तस्मात् सः कुत्र द्रष्टव्यः ?] (स्मृतिमभिनीय) एव्वं खु भणिदं वअस्सवड्ढणेण, "विविहमहीरुहविलोकणेण अत्ताणं विणोदअंतो महाराओ चित्तसेणभवणारामे चिट्ठइ" त्ति । ता तहिं एव्व गच्छम्मि । [एवं खलु भणितं वयस्यवर्धनेन, "विविधमहीरुहविलोकनेन आत्मानं विनोदयन्महाराजः चित्रसेनभवनारामे तिष्ठती" ति । तस्मात् तत्रैव गच्छामि ।

(इति निष्कुटवनप्रवेशं नाटयित्वा, पुरो विलोक्य) एसो खु खण-सारवइअरखुमुखुमाअंतचंदणद्दवाणुलित्तसअलंगो वलयीकिदणोमालि-आकुसुमदामसोहिदमणिबंधो रुक्खग्गे विहरंताणं विहंगमाणं विलासं पेक्खंतो एत्थ एव्व उवविसदि पिअवअस्सो । होदु, उवसप्पिस्सं [एष खलु घनसारवलयघुमुघुमायमानचन्दनद्रवानुलिप्त-सकलाङ्गः, वलयीकृतनवमालिकाकुसुमदामशोभितमणिबन्धः, वृक्षाग्रे विहरतां विहङ्गमानां विलासं प्रेक्षमाणः अत्र एव उपविशति प्रियवयस्यः । भवतु, उपसर्पिष्यामि] (इत्युपसृत्य) सत्थि होदु । [स्वस्ति भवतु]

राजा:- सखे, उपविश्यतामत्र ।

[कविराक्षसः उपविशति]

राजा :- केन निमित्तेन वयस्य, प्रसन्नमुखोऽसि ?

कविराक्षस :- अच्छब्भुदोवहारजुअललाहेण [अत्यद्भुतोपहार-युगललाभेन]

राजा :- (सोत्कण्ठं) सखे, किं तत् ? कथय ।

कविराक्षस :- इमस्सिं महूसवे मंततंतप्पहुदिकज्जाइ आअरिअस्स वाअणं तु सव्वं मह एव्वेत्ति, मए पत्थिदस्स वद्धणस्स सआसादो समीहिदवरलाहोत्ति मह एक्कं [अस्मिन्महोत्सवे मन्त्रतन्त्रप्रभृति-कार्याणि आचरतः, वायनं तु सर्वं मम एवेति, मया प्रस्थितस्य वर्धनस्य सकाशात् समीहितवरलाभ इति मम एकम्]

राजा :- (साशङ्कं) अथ, अपरं कस्य ?

कविराक्षस :- वअस्स, तुह एव्व। [वयस्य, तवैव]

राजा :- (सादरोत्कण्ठं) शृणुमस्तावत्।

कविराक्षस :- एत्थ एव्व तुह कंतिमदीसमाअमोत्ति। [अत्रैव तव कान्तिमतीसमागम इति]

राजा :- कृतं परिहासेन, भूतार्थं तु कथय।

कविराक्षस :- मए अलीअं वि, किं मंतीअदि ? णिअकण्णआविवाह-महस्सवदंसणाअ चित्तसेणेण बहिणीपदिचित्तवम्मा सकुडुंबपरिवारो एत्थ आणीदो। [मया अलीकं किं मन्त्र्यते ? निजकन्यकाविवाह-महोत्सवदर्शनाय, चित्रसेनेन भगिनीपतिश्चित्रवर्मा सकुटुम्ब-परिवारः अत्र आनीतः]

राजा :- (सविमर्शं) युक्तिक्षममिदं ते वचनम्। (सविस्मयहर्षकुतुकं) अपीदानीं क्व नु सा महाभागेति गृहीता वार्ता ?

कविराक्षस :- गहीदा एव्व। [गृहीता एव]

राज :- अभिधीयताम्।

कविराक्षस :- मह मग्गमज्झम्मि दिट्ठाए चेडीए चंपकलदाए, "भट्टि-दारिआ उक्कंठाविणोदणनिमित्तं एदं एव्व आरामं पविसिदुं उज्जुत्ता चिट्ठइ"त्ति भणिदं। [मम मार्गमध्ये दृष्टया चेट्या

चम्पकलतया, "भर्तृदारिका उत्कण्ठाविनोदननिमित्तं इम-
मेवाऽऽरामं प्रवेष्टुमुद्युक्ता तिष्ठती" ति भणितम्]

राजा :- सखे, असम्भावितमप्यर्थं अचिरादनुभवन् परवानस्मि विस्मयेन ।
भवतु, तदन्विष्यावः ।

(इत्युत्थाय परिक्रामतः)

राजा :- सखे, दृश्यतामाराामरामणीयकम् । तथा हि —

पत्राभ्यन्तरवर्तिषट्पदशुकव्रातः समुत्पादय-
त्येकत्रैव महीरुहे दृढतरं जम्बूरसालभ्रमम् ।
किञ्च श्वेतकपोतसन्ततिसमाक्रान्तानिमान् शाखिनः
दृष्ट्वा नन्वपि पुण्डरीकतरवः सन्तीति सन्दिह्यते ॥
-८५

(अन्यतो दृष्ट्वा) विचित्रमत्र विलोक्यताम् ।

नदन्भूयो भृङ्गः प्रतिकुसुममादाय मधुरं
मरन्दं प्रेयस्यै वितरति, ततोऽयं तु पिबति ।

अहो, कुसुमायुधस्य सार्वत्रिकता । अथवा,

सुखं वा दुःखं वा स्वयमपि विभज्याऽनुभवताम्
कलत्राणां एवं कलयति को वा जनिमताम् ॥
-८६

अत्रेदमद्भुतमवधार्यताम् ।

छायावृक्षतले निवेश्य दयितां हंसः सरोभ्यन्तरात्
आनीयाऽर्पयति स्वयं कमलिनीनालानि तस्या मुखे ।
किञ्चाऽऽच्छिद्य रसालपल्लवमसौ निक्षिप्य वक्त्रे वधू-
निद्राया विरतिं प्रतीक्ष्य विटपिस्कन्धे पिको वर्तते ॥
-८७

कविराक्षस :- इमिणा किं पक्खिरुक्खप्पमुहदंसणेण । तदो तदो कंतिमदा अण्णिस्सह्म । [अनेन किं पक्षिवृक्षप्रमुखदर्शनेन । तत्र तत्र कान्तिमतीं अन्विष्यावः]

राजा :-

कूजत्कोकिलसङ्कुले वनतले न ज्ञायते तद्वचः
तन्मञ्जीररवोऽपि हंसनिवहोद्घुष्टे न निर्णीयते ।
तद्वक्त्राब्जपरीमलोऽपि नलिनाक्रान्ते न निर्धार्यते
कान्ता कान्तिमती ततः कथमिवेदानीं विचेया मया ॥
-८८

कविराक्षस :- (पुरो विलोक्य) पेक्ख, एदस्सिं पदेसे, चलण-विलुलित्तालत्तअद्दवा पदवी, काए वि इत्थिआए पविकट्टिदो पडिभाइ । [पश्य, एतस्मिन्प्रदेशे चरणविलुलिप्तालक्तकद्रवा पदवी, कयाऽपि स्त्रिया प्रवर्तिता प्रतिभाति]

राजा :- (निर्वर्ण्य) हन्त, तस्या एवाऽयम् ।

वक्षस्थले तरुणि ते चरणारविन्द-
संसक्तयावकपदं यदहं समीहे ।
धन्येन लब्धमिदमेव महीतलेन
किं वर्णयेऽहमपदे विधिचेष्टितानि ॥ -८९

(ततः परिक्रम्य) सखे, सर्वतो विचिन्वतो मम विलोचनचन्द्रिका न दृष्टिपथमारोहति सा ।

कविराक्षस :- मा उत्तम्म, उत्तम्म, जदो एदस्सिं लदामंदिरांतरे सुलोअणुस्संगे णिद्दं करंती चिट्ठइ कंतिमई । [सखे, मा उत्ताम्य, उत्ताम्य, यतः एतस्मिँल्लतामन्दिराभ्यन्तरे सुलोचनोत्सङ्गे निद्रां कुर्वती तिष्ठति कान्तिमती]

राजा :- (सहर्षसंभ्रमं, विलोक्य)

एकं नितम्बफलके विनिवेश्य बाहुं
अन्यं च वेष्टितमधः शिरसो निधाय ।
श्वासाऽनिलस्खलितमौक्तिकशोभिनासा
निद्राति सम्प्रति सुखं सरसीरुहाक्षी ॥ -९०

तदावां इमां विटपान्तरितौ पश्यावः । (इति तथा कुरुतः)

(ततः प्रविशति उत्स्वप्नायमाना सुलोचनोत्सङ्गे शयाना कान्तिमती)

कान्तिमती :- महाराअ, एक्कदारणीरदो तुमंत्ति जाणंतो मह गुरुअणो एदं तुह अणुराअवुत्तंत्तं कहं वि ण जाणादि। तुए वि देवीए भयेण इमस्सिं कज्जे को वि उवाओ ण चिंतीअदित्ति महंते संकडे पडिदह्मि। ता दाणिं वा लज्जं विसज्जिअ तुह समीव संपत्तव्वं। तुए वा देवीए सआसादो भअं उज्झिअ मह पाणिं गहीदव्वोत्ति दुव एव्व मग्गा दीसदी। [महाराज, एकदारनिरतः त्वमिति जानन् मम गुरुजनः एतं तव अणुरागवृत्तान्तं कथमपि न जानाति। त्वयाऽपि देव्या भयेन अस्मिन्कार्ये कोऽपि उपायः न चिन्त्यते इति महति सङ्कटे पतिताऽस्मि। तस्मादिदानीं मया वा लज्जां विसृज्य तव समीपः सम्प्राप्तव्यः। त्वया वा देव्यास्सकाशाद्भयं उज्झित्वा मम पाणिः गृहितव्य-इति द्वावेव मार्गौ दृश्येते]

राजा :- (सनिर्वेदं) उपयमपि असम्भावनापराहतमिव।

कविराक्षस :- देवीभयकादर वअस्स, सव्वं वि अवहिदो एव्व सुणादु भवं [देवीभयकातर वयस्य, सर्वमपि अवहित एव शृणोतु भवान्]

सुलोचना :- (आकाशे लक्ष्यं बद्ध्वा) महाराअ, किं करह्म। एदाए एआरिसिं सरीरावत्थं किंविअ, जाणंतेण होदा एव्वं उवेक्खीअदि जइ जाणासि तदा अतिमेत्तं णिक्करुणोसित्ति मण्णेमो। [महाराज, किं कुर्मः। एतस्याः एतादृशीं शरीरावस्थां कामिव जानता

भवता एवं उपेक्ष्यते इति यदि जानामि, तदा अतिमात्रं निष्करुणोसीति मन्यामहे]

राजा :- न सन्देहः ।

कान्ता ममैव सततं परिचिन्तनेन
 कन्दर्पकार्मुकवशं गमिता निकामम् ।
क्लेशं सुदुस्सहतरं सखि सङ्गतेति
 सोऽहं विदन्नकरुणो न कथं भवामि ॥ -९१

[पुनरुत्स्वप्नायते कान्तिमती]

कान्तिमती :- महाराअ, भुजजुअलेण दिढं मं परिसज्जेहिं ।
[महाराज, भुजयुगलेन दृढं मां परिष्वजस्व] (इत्युच्चैः वदति)

कविराक्षस :- पूरेहि दाणिं मणोरहं एदाए । [पूरयेदानीं मनोरथमेतस्याः]

[राजा उत्कण्ठापारवश्यं नाटयति]

सुलोचना :- असंभावणिज्जमणरहे उट्ठेहिं सहि उट्ठेहिं । [असंभावनीयमनोरथे, उत्तिष्ठ सखि, उत्तिष्ठ] (इति हसन्ती समन्तात् अवलोक्य, सचकितं हस्तेनोद्बोधयति)

कविराक्षस :- सविह गदो एव्व मह पिअवअस्सो । ता एत्थ किं असंभावणिज्जं । [सविधगत एव मम प्रियवयस्यः । तस्मादत्र किं असंभावनीयम् ?]

कान्तिमती :- (चक्षुषी उन्मील्य) सहि, किंति तुए हासो करीअदि ?
[सखि, किमिति त्वया हासः क्रियते]

सुलोचना :- तुह उसिविणिओ सुदेत्ति । [तव उत्स्वप्नः श्रुत इति]

कान्तिमती :- कीरिसो सो [कीदृशः सः]

[सुलोचना यथोक्तं कथयति]

कान्तिमती :- एदं वअणं विडवंतरिदो को वि सुणिस्सदित्ति वेवइ
विअ मे हिअअं। [एतद्वचनं विटपान्तरितः कोपि श्रोष्यतीति
वेपत इव मे हृदयम्]

[राजकविराक्षसौ सत्वरमुपसर्पतः]

कविराक्षस :- सुदं एव्व, सुदं एव्व अह्मेहिं । [श्रुतमेव, श्रुतमेव
आवाभ्यां]

[कान्तिमती सुलोचना च सविस्मयचकितमुत्तिष्ठतः]

सुलोचना :- (साश्चर्यं, जनान्तिकं) अतक्किदं एदं महाराअसंदंसणं,
मेहुग्गमं अन्तरेण एव्व कावि सुहा विट्ठित्ति मण्णेमि ।
[अतर्कितमेतन्महाराजसन्दर्शनम् । मेघोद्गममन्तरेण कापि
शुभा वृष्टिरिति मन्ये]

कान्तिमती :- (स्वगतं) असंभाविदेण इमिणा महाभाअदंसणेण कंवि
मोहं पडिवण्णह्मित्ति संकेदि मे हिअअं। [असम्भावितेन अनेन
महाभागदर्शनेन कमपि मोहं प्रतिपन्नाऽस्मीति शङ्कते मे
हृदयम्]

कविराक्षस :- वअस्स, बालमित्तकल्लाणदंसणणिमित्तं एत्थ समागदस्स तुह खदिररुक्खमूलगदस्स कविठ्ठफललाहो विअ तत्तहोदीए दंसणं संजादं। [वयस्य, बालमित्रकल्याणदर्शननिमित्तं अत्र समागतस्य तव, खदिरवृक्षमूलगतस्य कपित्थफललाभ इव तत्रभवत्याः दर्शनं सञ्जातम्]

कान्तिमतीसुलोचने :- (सविमर्शं स्वगतं) महाराअजत्ताणिमित्तं तं एव्व कल्लाणं एदं जादं। ता अणुऊलत्तणे विहिणो, असंभाविद-सन्दोअसदथ्थओ एव्व। [महाराजयात्रानिमित्तं तदेव कल्याणमिदं जातम्। तस्मात् अनुकूलत्वे विधेः, असंभावित-सन्दोहसदर्था एव]

राजा :- (कान्तिमतीं निरूप्य) —

शीर्यच्चम्पकसुन्दरं कचभरं संयच्छमाना सखी-
विन्यस्तस्तनकुम्भसीमविगलत्संव्यानमभ्युत्थिता।
साचीकृत्य दृगञ्चलं प्रियसखीपश्चात्प्रदेशं गता
लज्जानम्रमुखी मनो हरति मे मन्दस्मितं तन्वती॥
-९२

सुलोचना :- (उपसृत्य) जेदु महाराओ। [जयतु महाराजः]

राजा :- सखि, सुखमास्यते ?

सुलोचना :- (अपवार्य) सहि, महाराआअ जअवअणं किं ण प्पजुज्जइ। [सखि, महाराजाय जयवचनं किं न प्रयुज्यते]

कान्तिमती :- जेदु अय्य (इत्यर्धोक्ते, सलज्जं) जेदु महाभाओ।
[जयतु आर्य.... जयतु महाभागः।]

सुलोचना :- (विहस्य) दिवसदुअणंतरं कहणिज्जे अत्थे दाणिं किंति लज्जेसि। [दिवसद्वयानन्तरकथनीये अर्थे किमिति लज्जसे]

राजा :- तरुणि, त्वन्मुखकमलादिदमेव वचनमखण्डं उपश्रोतुं उत्कण्ठते मे हृदयम्।

सुलोचना :- एदाए जीविदेण समं एव्व उवट्ठिदं पआणं कहं वि अमच्चसुचित्तेण पच्चूहिदं। तदो वरं देव्वजोएण एत्थ आअमणं संजादं। दाणिं वि एदस्सिं लदामंदिरंतरे मेलनं, इदो वरं किं भविस्सदित्ति ण जाणीअदि। ता दअं कादुं अअं एव्व ओसरो। [एतस्याः जीवितेन सममेवोपस्थितं प्रयाणं कथमपि अमात्यसुचित्तेन प्रत्यूहितम्। ततः परं दैवयोगेन अत्रागमनं सञ्जातं। इदानीमपि एतस्मिल्लँतामन्दिराभ्यन्तरे मेलनम्। इतः परं किं भविष्यतीति न ज्ञायते। तस्माद्दयां कर्तुमयमेवाऽवसरः]

कविराक्षस :- लज्जं विसज्जिअ महाराअसमीवं संप्पत्तव्वंत्ति पुव्वभणिदं सच्चं करेदु पिअसही। [लज्जां विसृज्य महाराजसमीपः सम्प्राप्तव्य इति पूर्वभणितं सत्यं करोतु प्रियसखी]

(कान्तिमती लज्जां नाटयति)

सुलोचना :- (सस्मितं) ऊसुविणाइदं ग्खु त्तं । [उत्स्वप्नायितं खलु तत्]

कविराक्षस :- पुडमवासणापरिणामो ग्खु सिविणिओ णाम । [प्रथमवासनापरिणामः खलु स्वप्नो नाम]

कान्तिमती :- (सभ्रूभङ्गं) अइ, अय्यकविरक्खसस्स वअणं पुणो वि किं वड्ढावेहि ? [अयि, आर्यकविराक्षसस्य वचनं पुनरपि किं वर्धयसि ?] अण्णदो ओसर । [अन्यतः अपसर]

कविराक्षस :- अइ सुलोअणे, ओसरत्ति भणंदी एसा अह्माणं अवत्थाणं णाणुमण्णेदि । एहि गच्छह्म । [अयि सुलोचने, अपसरेति भणन्ती एषा आवयोरवस्थानं नानुमन्यते । एहि, गच्छावः]

(इति कतिचित्पदानि अपसर्पतः)

कान्तिमती :- सहि, एआइणीं मं विसज्जिअ कहिं गच्छसि ! [सखि, एकाकिनीं मां विसृज्य कुत्र गच्छसि]

सुलोचना :- सहि, किं कादव्वं । अय्यकविरक्खसो मं गण्हिअ गच्छइ । [सखि, किं कर्तव्यम् । आर्यकविराक्षसः मां गृहीत्वा गच्छति ।]

कविराक्षस :- अइ सुलोअणे सुलोअणेत्ति किं भणसि ? इदो वरं महाराअभवणं गच्छंतीं तुमं किं एसा अणुस्सदित्ति मण्णेसि ? ।

["अयि सुलोचने, सुलोचने," इति किं भणसि । इतः परं महाराजभवनं गच्छन्तीं त्वां किमेषा अनुसरिष्यतीति मन्यसे ?]

(इति सुलोचनया निष्क्रान्तः)

कान्तिमती :- सहि, अहं वि आअच्छम्मि । खणमेत्तं चिट्ठदु होदी
[सखि, अहमपि आगच्छामि । क्षणमात्रं तिष्ठतु भवती]

(इति बहिर्गन्तुमुद्युङ्क्ते)

राजा :- (निरुध्य) तरुणि, रहसि मिलिताऽपि किमिति न सुखयसि ?

कान्तिमती :- (सलज्जं) किं कादव्वं ? । [किं कर्तव्यम्]

राजा :- अस्मिन्प्रसूनशयने मुहूर्तमात्रमुपविश्यताम् ।

कान्तिमती :- देवी इमं वुत्तंत्तं सोदूण मह जणणीए कुप्पिस्सदित्ति वेवइ मे हिअअं । [देवी इमं वृत्तान्तं श्रुत्वा मम जनन्यै कुपिष्यतीति वेपते मे हृदयम्]

राजा :-

त्वमिह रहसि स्थित्वा देव्या बिभेषि कुतोऽधुना
तरलहृदये मौढ्यं त्यक्त्वा सरोजदलास्तरे ।
सुखमुपविश, स्वैरं सँल्लप्यतां मधुरं त्वया
कुचभरपरीरम्भारंभोप्यसावनुमन्यताम् ॥ -९३

(इति चेलाञ्चलं गृहीत्वा, कान्तिमतीमुपवेश्य)

का 11

ममान्तिके सम्प्रति याचितं प्रिये,
त्वया दृढालिङ्गनमम्बुजेक्षणे ।
अवश्यदेयं खलु तत्समागतं
भवेत्प्रतिज्ञा विफला ममाऽन्यथा ॥ -९४

कान्तिमती :- (सलज्जस्मितं) किदसमयवंधेहिं तुम्हेहिं किंति मइ दाणिं आरोविअदि । [**कृतसमयबन्धेन त्वया किमिति मयि इदानीमरोप्यते**]

राजा :- यद्येवं, तर्हि सुलोचना पृच्छयताम् ।

कान्तिमती :- सावि तुम्हाणं पक्खवादिणी एव्व । [**मापि तव पक्षपातिनी एव**]

राजा :- आस्तामेवम् । परन्तु सम्प्रति याचतां वितर मे परिरम्भम् ।

कान्तिमती :- "याचंतेण जणेण जं वि पुछिछदं तं ओसिअं वितरज्जंत्ति" ण मए पडिण्णादं । [**याचता जनेन यः पृष्टः, सः अवश्यं वितरणीय इति न मया प्रतिज्ञातम्**]

राजा :- नैतावता निषेधस्याऽयं समयः ।

सम्प्रति शम्बरवैरी दलयति मर्माणि सायकैर्निशितैः ।
दत्वा दृढपरिरम्भं कवचितमचिरेण कलय मां बाले ॥
-९५

(इत्यालिङ्गनं नाटयति)

कान्तिमती :- (स्पर्शसुखमभिनीय) चंदमणित्थंभसरिसविब्भमेहिं महाराअस्स भुजेहिं परिरद्धा अहं परितोवेट्ठिदसुखस्सवंतीजलमज्झगदं विअ अत्ताणं मण्णेमि ।। [चन्द्रमणिस्तम्भसदृशविभ्रमाभ्यां महाराजस्य भुजाभ्यां परिरब्धा अहं परितोवेष्टितसुधास्रवन्ती-मध्यगतं इव आत्मानं मन्ये] (स्तनतटं विमृश्य) महाराअस्स णहक्केण मुद्दिदाए वि मह गुरुअणदंसणसंभावणाए समुत्तरलं हिअअं । [महाराजस्य नखक्कैः मुद्रिताया अपि मम गुरुजनदर्शनसम्भावनया समुत्तरलं हृदयम् ।]

राजा :-

अस्याः कठोरकुचकुम्भदृढोपगूहैः
स्वेदाम्बुलिप्तमुदयत्पुलकं ममाङ्गम् ।
जीमूतमुक्तनववारिकणाऽभिषिक्तं
उद्भिन्नकोरकमुपस्कुरुते कदम्बम् ॥ -९६

(नायिकां निर्वर्ण्य) अहो जितं मौग्ध्येन ।

व्यापारतो निषेधितं अभिमतमभिलाषतस्तु परिरम्भम् ।
एषा सरोरुहाक्षी लज्जाभूम्ना भृशं परिष्कुरुते ॥ -९७

[नेपथ्ये दुन्दुभिघोषः]

राजा :- (आकर्ण्य) वयस्यवर्धनपाणिग्रहमहोत्सवारंभाय प्रवर्तितो माङ्गलिकदुन्दुभिघोषः ।

कान्तिमती : (स्वगतं) पुढमालिंगणावसरे एदं णिमित्तं जादं त्ति मणरहसिध्धिसंभावणाए अतिमेत्तं मुदिदंह्मि । [प्रथमालिङ्गनावसरे एतन्निमित्तं जातमिति मनोरथसिद्धिसम्भावनया आतिमात्रं मुदिताऽस्मि]

[नेपथ्ये]

परित्तायह परित्तायह, एसो, अय्यकविरक्खसो चंपअमहीरुहसिहरं समारुहिअ कुसुमाइ अवचिण्णंतो महीदले निपदिदो विसंण्णो चिट्ठइ । [परित्रायत, परित्रायत, एषः आर्यकविराक्षसः चम्पकमहीरुहशिखरं समारुह्य, कुसुमानि अवचिन्वन् महीतले निपतितः विषण्णास्तिष्ठति]

[राजा कान्तिमती च सम्भ्रान्तौ तिष्ठतः]

कान्तिमती :- अय्यउत्त, परित्ताएहि जीविअसंसआवसरे चिट्ठंतं पिअवअस्सं । [आर्यपुत्र, परित्रायस्व जीवितसंशयावसरे तिष्ठन्तं प्रियवयस्यम्]

राजा :- सर्वतः प्रमादी दुष्टवटुः (इति निर्गन्तुमिच्छति)

कान्तिमती :- अणथ्थकारिणी सुलोअणा संवुत्ता, जदो एदाए उघ्घोसेण घरअभ्भंतरवट्टिणो जणा, सव्वे वि एथ्थ लदामंदिरसमीवे संपत्ता । महाराअ, इमादो संकटादो मं परित्ताएहि ।

[अनर्थकारिणी सुलोचना संवृत्ता, यतः एतस्या उद्घोषेण गृहाभ्यन्तरवर्तिनः जनास्सर्वेऽपि अत्र लतामन्दिरसमीपं संप्राप्ताः। महाराज, अस्मात्सङ्कटात् मां परित्रायस्व]

राजा :- अयि बाले, किं कर्तव्यमितः। यद्भावि तद्भवतु। पश्य, मुग्धाक्षि, चित्रवर्मप्रमुखास्सर्वे लतागृहद्वारे आगत्य निपतितं तं सङ्गीभूयाऽत्र पश्यन्ति।

कान्तिमती :- (विलोक्य) अह्महे, एक्कपदं मिलिदा क्खु एदे सव्वे वि। हद्धि, हद्धि, इत्थिआए हिअअस्स चंचलत्तणं। [हंहो, एकत्र पदे मिलिताः खलु एते सर्वेऽपि। हा धिक् हा धिक् स्त्रियाः हृदयस्य चञ्चलत्वम्।] (इति लज्जाभयपरवशा तिष्ठति)

राजा :- अइ, समाश्वसिहि, समाश्वसिहि, चिन्तित एवाऽभ्युपायः।

कान्तिमती :- कहेहि, कहेहि। कथय, कथय]

(इति पादयोः पतति)

राजा :- (हस्ताभ्यामुद्गृह्णन्)

विन्यस्येदं कण्ठभूषान्तराले
रत्नं स्वस्याऽदृश्यताहेतुभूतम्।
त्यक्तत्रासा स्वैरमम्भोजनेत्रे
मन्दं मन्दं मन्दिराऽन्तः प्रयाहि ॥ -९८

(इति रत्नं ग्रैवेयकान्तः निदधाति)

(कान्तिमती रत्नग्रहणं नाटयति)

राजा :- अहो, कियद्वैभवमस्य मणेः ।

मुखाम्बुजपरीमलो मृगदृशः परिघ्रायते
मुखं तु न च दृश्यते कनककुण्डलाऽलङ्कृतम् ॥
क्वनत्कनककङ्कणव्यतिकरस्वनः श्रूयते
कराम्बुजयुगं पुनर्न च कथञ्चिदालक्ष्यते ॥-९९

कान्तिमती :- सुमरिणिज्जो अअं जणो [स्मरणीयोऽयं जनः]

(इति निष्क्रान्ता)

राजा :- हन्त, स्वजनविपत्तिविक्षेपो हृदयस्य । य एष प्रिया-विश्लेषखेदमप्यभिभवति । (इति निश्वस्य) किं जातो वयस्यः इति न ज्ञायते ।

(नेपथ्ये)

चंदणालेवहिमजलसेअणतालविंतवीअणमुहेहिं उवआरेहिं दिट्ठिआ समूसादिदो अय्यकविरक्खसो । [चन्दनालेपहिमजलसेचन-तालवृन्तवीजनमुखैः उपचारैः दिष्ट्या समाश्वासितः आर्य-कविराक्षसः]

राजा :- (आकर्ण्य सहर्षं)

सहसा दैवयोगेन, दक्षिणं बाहुं सम्प्रति प्रतिष्ठितं मन्ये।

किञ्च,

समीहितकार्यसंघटनमप्यर्धपतितं विधिना पुनरुद्धृतमिव ॥

-१००

भवतु, समीपमुपसृत्य वयस्यं सम्भावयामि।

(इति निष्क्रान्तः)

॥ इति तृतीयोऽङ्कः ॥

*

॥ अथ चतुर्थोऽङ्कः ॥

[ततः प्रविशति सुलोचना]

सुलोचना :- कंतिमदीमहाराआणं लदामंदिरंतरवुत्तंतस्सवणेण पज्जवट्ठाविदो मह अप्पा। किं अ, तारिसरअणप्पदाणेण कहं उवकिदं रण्णा वि। अहो, अच्चिंतिदब्भुदवैहवो क्खु देव्वस्स विलासो। (परितो विलोक्य) एसा तारावलिआ ससंभमं कहिं गच्छइ। होदु। पुच्छिस्सं। (इत्युपसृत्य) अइ तारावलिए संभंता तुमं कहिं गच्छसि ?। [कान्तिमतीमहाराजयोः लता- मन्दिरान्तरवृत्तान्तश्रवणेन प्रत्यवस्थापितो मम पिता। किंच,

तादृशरत्नप्रदानेन कथमुपकृतं राज्ञाऽपि। अहो, अचिन्तितादद्भुतवैभवः खलु दैवस्य विलासः। (परितो विलोक्य) एषा तारावलिका ससंभ्रमं कुत्र गच्छति ?। भवतु। प्रक्ष्यामि। (इत्युपसृत्य) अयि तारावलिके, सम्भ्रान्ता त्वं कुत्र गच्छसि ?]

(प्रविश्य तारावलिका)

तारावलिका :- भट्टिदारिआए अणुप्पेसिदा, तुह समीवं एव्व आअच्छम्मि। [भर्तृदारिकया अनुप्रेपिता, तव समीपमेव आगच्छामि]

सुलोचना :- (साशङ्कं) किं णिमित्तं ? [किं निमित्तं ?]

तारावलिका :- वड्ढणमहूस्सवाणंतरं महाराओ णिअभवणं गदोत्ति किं जाणासि ? [वर्धनमहोत्सवानन्तरं महाराजः निजभवनं गतः इति किं जानासि ?]

सुलोचना :- सहि, जाणामि। [सखि, जानामि]

तारावलिका :- तदो भवणब्भंतरे भट्टिदारिआए, वक्खोरुहजुअले मअरिआपत्तअं लिहंती अहं अवट्ठिदह्मि। तस्सिं ओसरे हठादो तथ्थ आगदाए देवीए, ताए वक्खत्तले णक्खक्खादाइं दठ्ठूण, "अइ वस्से कहं जादासि" त्ति पुछिछदं। [ततः भवनाभ्यन्तरे भर्तृदारिकायाः वक्षोरुहयुगले मकरपत्रिकां लिखन्ती अहमवस्थिताऽस्मि। तस्मिन्नवसरे हठात्तत्र आगतया देव्या,

तस्या वक्षस्स्थले नखक्षतानि दृष्ट्वा, "अयि वत्से, कथं जाताऽसी" ति पृष्टम् ।]

सुलोचना :- (सोद्वेगं) घट्टकुडीए पहादं सव्वुत्तं । तदो ।
[घट्टकुड्या प्रभातं संवृत्तम् । ततः]

तारावलिका :- तदो लज्जसज्झसथंभमधरिदसरीराए, वेवंदीए किं कादव्वदामूढाए भट्टिदारिआए किं वि ण कहिदं । [ततः लज्जासाऽध्वससंभ्रमधृतशरीरया वेपमानया किं कर्तव्यतामूढया भर्तृदारिकया न किमपि कथितम्]

सुलोचना :- तदो तदो [ततस्ततः]

तारावलिका :- पच्चा, "अइ तारावलिए, तुए भणिदव्वं" त्ति कहिदाए मए "किं वि ण जाणामी" त्ति भणिदं । तदो "जइ जीविदपच्चासा तुह, ता कहेहि" त्ति देवीए वअणं सोदूण सव्वो वि वुत्तंतो मए साविदो । [पश्चात् "अयि तारावलिके, त्वया भणितव्यमि" ति कथितया मया, "किमपि न जानामी" ति भणितम् । ततः, "यदि जीवितप्रत्याशा तव, तदा कथये" ति देव्या वचनं श्रुत्वा सर्वोऽपि वृत्तान्तः मया श्रावितः]

सुलोचना :- साहु जादं [साधु जातं]

तारावलिका :- तदो लज्जावणदमुहिं णअणंतरगलंतवाहप्पचयं दीहदरणीसाससमाकुलिआहरविम्बं भट्टिदारिअं दट्ठूण वच्छ्ल्लाणुकंपा

विद्दुदहिआ "अण्णदा एव्व किं चि भट्टिणे भणिअ, महाराअस्स पडिपादणिज्जा एसे" ति कहिअ, अंतेवुरं गदा । ततः लज्जावनतमुखीं नयनान्तरगलत्प्रवाहप्रचयां दीर्घतरनिश्वाससमाकुलिताऽधरविम्बां भर्तृदारिकां दृष्ट्वा वत्सानुकम्पा विद्रुतहृदया, "अन्यदा एव किंचिद्भर्त्रे भणित्वा, महाराजाय प्रतिपादनीया एषे" ति कथयित्वा अन्तःपुरं गता ।

सुलोचना :- साहु चिंतिदं जणणीए, किंतु महाराओ अ देवीए अणुमदिं अंतरेण दुदियापडिग्गहं मण्णेदि वा ण वेत्ति संकेदि मे हिअअं। [साधु चिन्तितं जनन्या, किन्तु महाराजश्च देव्याः अनुमतिमन्तरेण द्वितीयापरिग्रहं मान्येत वा न वेति शङ्कते मे हृदयम् ।

तारावलिका :- "साहीणवल्लहा देवि" त्ति पंडिदपामरसाहारणं खु एदं वअणं। [" स्वाधीनवल्लभा देवी" ति पण्डितपामर-साधारणं खल्वेतद्वचनम् ।

सुलोचना :- किं वा भविस्सदित्ति ण जाणीअदि। [किं वा भविष्यतीति न ज्ञायते ।

तारावलिका :- सहि सुलोअणे, भट्टिदारिआ तुवरावेदि। एहि, गच्छम्ह। [सखि सुलोचने, भर्तृदारिका त्वरयति। एहि, गच्छावः ।

(इति निष्क्रान्ते)

॥ प्रवेशकः ॥

[ततः प्रविशति कान्तिमती]

कान्तिमती :- (विचिन्त्य) सुलोअणं आणेदुं अणुप्पेसिदा तारावलिआ किं दाणिं वि णाअदा ? [सुलोचनां आनेतुं अनुप्रेषिता तारावलिका किमिदानीमपि नाऽऽगता]

(प्रविश्य सुलोचना)

सुलोचना :- (पुरो विलोक्य) एसा पिअसही वख्खोरुहावट्ठिदाइ णख्खख्खदाइ णिण्णिमेसं पेख्खिंदी परोहंतपुलआ संम्मुध्धहिअआ एआइणी एथ्थ एव्व चिट्ठइ। होदु, पच्चप्पदेसे चिट्ठंदी एदाए विब्भमं सव्वं वि पेख्खिस्सं। [एषा प्रियसखी, वक्षोरुहाव-स्थितानि नखक्षतानि निर्निमेषं पश्यन्ती प्ररोहत्पुलका सम्मुग्धहृदया एकाकिनी अत्रैव तिष्ठति। भवतु, पश्चात्प्रदेशे तिष्ठन्ती एतस्याः विभ्रमं सर्वमपि प्रेक्ष्ये।]

(इति पश्चाद्भागे तिष्ठति)

कान्तिमती :- महाराअ, कुंतलभरं मुंचेहिं मुंचेहिं। [महाराज, कुन्तलभरं मुञ्च, मुञ्च]

सुलोचना :- णूणं झाणलएण पुरो कप्पिदं महाराअं उद्दिसिअ एसा एव्वं भणादि। [नूनं ध्यानलयेन पुरः कल्पितं महाराजं उद्दिश्य एषा एवं भणति]

कान्तिमती :- णाह, वक्खत्थले, हत्थं किंति पसारेसि ? । [नाथ, वक्षस्स्थले हस्तं किमिति प्रसारयसि] (इति स्वस्तिकां बद्ध्वा, परितः चक्षुषी प्रसार्य) महाराओ कहिं दाणिं ? [महाराजः कुत्रेदानीम् ?]

सुलोचना :- णिअमंदिरे [निजमन्दिरे] (इति उपसृत्य) सहि, लज्जं विसज्जिअ, किंति एव्वं कहेसि । जइ जणणी विअ, अण्णा जा कावि आगदुअ एदं वुत्तंतं जाणिस्सदि, तदो किं करिस्सदि होदी । [सखि, लज्जां विसृज्य किमित्येवं कथयसि ? यदि जननीव अन्या कापि आगत्यैतं वृत्तान्तं ज्ञास्यति, तदा किं करिष्यति भवती]

कान्तिमती :- (सलज्जं) मम्महहदओ एव्व एत्थ उवालंभणिज्जो । [मन्मथहतक एवात्र उपालम्भनीयः]

सुलोचना :- किंति तुए अहं आहूदह्मि ? [किमिति त्वयाहमाहूताऽस्मि]

सुलोचना :- किंचि कहिदव्वंत्ति । [किञ्चित्कथनीयमिति]

सुलोचना :- किं तं कहेहि । [किं तत्कथय]

कान्तिमती :- अइ सुलोअणे, अणणुभूदणाहपरिस्संगा कहं वि अहं वि एत्तिअं कालं जीविदमेत्तपरिसेसा, पज्जवट्ठाविदह्मि । अज्ज उण सविसेसपरिस्संगसुहाणुहवेण एक्को वि णिमेसो मह जुअ-

सहस्सायदि । ता, किं करेमि । किं अ, हिअअचवलत्तणं सव्वं वि मह अज्झए परिण्णादंत्ति लज्जए संकुच्चंति विअ सव्वाइ अंगाइ । अवि अ, तस्स महाणुहावस्स मह वि एक्कंदथ्थले मेलणं इदो वरं ण संभोदित्ति, मं अणुज्झिदकम्मुओ मम्महो, पहरंतो एव्व चिट्ठिस्सदित्ति भणोमि । अण्णं अ. गजेंदकंदराहिरूढमहाराअ-मुहचंदसंदस्सणाणंदरसंजादसंदावसंदानपरिसोसिदं, मणसिअकरदल-विलसिद कुंडली किद कम्मुअमज्झपरिगलिदसरणिअरवइअरसमुट्ठिददहण-ज्जालजालपरित्तं गिम्हइदुविजिम्भमाणदिणणाहमयूहसंदोहसंतत्तं विअ वणदलं, आअम्भिअजलहरणिवहपरिमुत्तवरिसीसारेण विअ, महाराअभुजजुअलपरिस्संगसोक्खेण समुज्जीविदं वि पुणो दंसणासंभवणाए समुत्तरलं मे हिअअं । (इति क्षणं विचिन्त्य) मम्महसुंदरेण महाराएण जइ संगदा ण होम्मि, तदा केवलं पुडवीए अहं भागं एव्वेत्ति भणोमि । [अयि सुलोचने, अननुभूतनाथ-परिष्वङ्गा कथमपि अहमपि इयन्तं कालं जीवितमात्रपरिशेषा प्रत्यवस्थापिताऽस्मि । अद्य पुनः सविशेषपरिष्वङ्गसुखानुभवेन एकोऽपि निमेषः मम युगसहस्रायते । तस्मात्किं करोमि । किंच, हृदयचपलत्वं सर्वमपि मम अम्बया परिज्ञातमिति लज्जया सङ्कुचन्तीव सर्वाणि अङ्गानि । अपि च, तस्य महानुभावस्य ममापि एकान्तस्थले मेलनं इतःपरं न संभवेदिति मां अनुज्झितकार्मुको मन्मथः प्रहरन्नेव, स्थास्यतीति मन्ये । अन्यच्च, गजेन्द्रकन्धराधिरूढमहाराजमुखचन्द्रसन्दर्शनानन्तर-

सञ्जातसन्तापसन्तानपरिशोषितं, मनसिजकरतलविलसितकुण्डली-कृतकार्मुकमध्यपरिगलितशरनिकरवलयसमुत्थितदहनज्वाला-जालपरितप्तं, ग्रीष्मर्तु विजृम्भमाणदिननाथमयूखसन्दोहसन्तप्तं इव धनतलं, आकस्मिकजलधरनिवहपरिमुक्तवर्षासारेण इव, महा-राजभुजयुगलपरिष्वङ्गस्वर्गेण समुज्जीवितमपि, पुनः दर्शनाऽस-म्भावनया समुत्तरलं मे हृदयम् । मन्मथसुन्दरेण महाराजेन यदि सङ्गता न भवामि, तदा केवलं पृथिव्या अहं भार एवेति मन्ये]

सुलोचना :- तेण वि तुइ किदाणुराएण महाराएण, एव्वं एव्व कहीअदि । [तेनापि त्वयि कृतानुरागेण महाराजेन, एवमेव कथ्यते]

कान्तिमती :- मइ सो अणुरत्तोत्ति तुह मुहादो एव्व सुणीअदि । [मयि सः अनुरक्त इति तव मुखादेव श्रूयते]

सुलोचना :- लदामंदिरंतरे तस्स चरिदं किं तुए विसुमरिदं ? । [लतामन्दिरान्तरे तस्य चरितं किं त्वया विस्मृतम् ?]

कान्तिमती :- "केवललीलापरा क्खु राआणो" त्ति तेण वि ण मे वीसासो । ["केवललीलापराः खलु राजानः" इति तेनापि न मे विश्वासः]

सुलोचना :- सो महाणुहावो लदामंदिरंतरवुत्तंतं पुणो पुणो सुमरंतो अतिमेत्तं उत्तम्मइ । किंअ, तुइ संकंतहिअअं उज्झिद-णिद्दाहारवावारं विसपंडरेण सरीरेण विडंबअंतं विअ चंदचूडं,

विरहाणलसंदावमलिणचंदणप्पंसुपरिधूसरेहिं अंगेहिं, अणुकरंतं विअ लच्छीरमणं दट्ठूण संकमाणमाणसाए देवीए "किं णिमित्तं अय्यवुत्तो एव्वंविहो दीसइ" त्ति पुच्छिदेण अय्यकविरक्खसेण, कंतिमदीए महाराअस्स अणुराओत्ति अहं ण जाणामित्ति अण्णहण्णहा किंचि भणिदं सोदूण कुविदाए णिब्भच्छिदो समाकुलिदो चिट्ठइ। तुमं वुण एव्वं कहेसि। किं करेमि। [स महानुभावः लता-मन्दिरान्तरवृत्तान्तं पुनः पुनः स्मरन् अतिमात्रं उत्ताम्यति। किञ्च, त्वयि सङ्क्रान्तहृदयं उज्झितनिद्राहारव्यवहारं विसपाण्डुरेण शरीरेण विडम्बयन्तमिव चन्द्रचूडं, विरहानलसन्तापमलिन-चन्दनपांसुपरिधूसरैः अङ्गैः अनुकुर्वन्तमिव लक्ष्मीरमणं, दृष्ट्वा शङ्कमानमानसया देव्या "किं निमित्तं आर्यपुत्रः एवंविधो दृश्यते" इति पृष्टेन आर्यकविराक्षसेण, कान्तिमत्यां महाराजस्य अनुरागाऽस्ति इति अहं न जानामीति अन्यान्यथा किञ्चिद्भणितं, श्रुत्वा कुपितया निर्भर्त्सितः समाकुलितस्तिष्ठति। त्वं पुनः एवं कथयसि। किं करोमि।]

कान्तिमती :- सहि, संघडणकज्जस्स, अय्यकविरक्खसो भंडस्स विअ दंडो, अणुऊलो, पडिऊलो अ (सविषादकरुणं) महाणुहावस्स तस्स एआरिसदुक्खाणुहवणिमित्तं अहं णिम्मिदह्मि विहिणा। [सखि, सङ्घटनकार्यस्य आर्यकविराक्षसः, भाण्डस्येव दण्डः, अनुकूलः प्रतिकूलश्च। महानुभावस्य तस्य एतादृशदुःखानुभवनिमित्तं अहं निर्मिताऽस्मि विधिना]

सुलोचना :- सहि, जणणीए चिंदिदस्स अत्थस्स किं दाणिं रण्णा समारंभो करीअदि ? । [सखि, जनन्या चिन्तितस्य अर्थस्य किमिदानीं राज्ञा समारम्भः क्रियते ?]

कान्तिमती :- तादो किं करेदित्ति जाणिदुं अत्थाणीमण्डअं अणुप्पहिदा चंपअलदा, इदो एव्व आअच्छइ । [तातः किं कुर्यादिति ज्ञातुमास्थानीमण्डपमनुप्रहिता चम्पकलता इत एवाऽऽगच्छति]

(प्रविश्य चम्पकलता)

चम्पकलता :- भट्टिदारिए, अमच्चसुचित्तेण किं वि मंतअंतो चिट्ठइ भट्टा । [भर्तृदारिके, अमात्यसुचित्तेन किमपि मन्त्रयमाणः तिष्ठति भर्ता]

सुलोचना :- पकिदं विसज्जिअ किं भवे । किंतु, देवीए अणुमदिं अंतरेण महाराओ दुदीयापरिग्गहं ण मण्णेदित्ति अय्यकविरक्खसेण भणिदं । तह वि एत्थ किं संविहाणं अमच्चसुचित्तेण आणीअदित्ति ण जाणीअदि । [प्रकृतं विसृज्य किमन्यद्भवेत् । किन्तु देव्या अनुमतिमन्तरेण महाराजः द्वितीयापरिग्रहं न मानयेदिति आर्यकविराक्षसेन भणितम् । तथापि अत्र किं संविधानं अमात्यसुचित्तेन आज्ञाप्यत इति न ज्ञायते]

कान्तिमती :- (सखेदं) किं तह भणिदं अय्यकविरक्खसेण ? [किं तथा भणितं आर्यकविराक्षसेन ?]

सुलोचना :- अह किं । [अथ किं]

कान्तिमती :- ता दाणिं जीवदणिरासंह्मि संवुत्ता । (इति मोहं नाटयित्वा) अइ सुलोअणे, लदामंदिरंतरे मिच्छाणुराएण महाराएण केत्तिअं विलसिदं । हद्धि हद्धि, मह मुद्धत्तणं । अह्महे, "अविस्ससणिज्जा राआणोत्ति" एत्तिअं कालं मए ण परिण्णादं । हा हदह्मि । (इति सुलोचनामाश्लिष्य) सहि, उज्झिदा जीविदप्पच्चासा मए दाणिं । हंजे चंपकलदे, बालभावादो पहुदि संवढ्ढिदं कीरसिसुं णाणाफलेहिं मं विअ परित्ताएहि । अइ सुलोअणे मह किदे अण्णारिसेण आआसेण तुए अप्पा अतिमेत्तं पीडिदो । मह वुण मंदहाइणीए तेण महानुहावेण समाअमो दुल्लहो जादो । किं अ, तुए अय्यकविरख्खसमुहादो एदं पत्तं तस्स सविहं णेदव्वं (इति पत्रं विलिख्य वाचयति) (संस्कृतमाश्रित्य)

[तस्मादिदानीं जीवितनिराशाऽस्मि संवृत्ता । (मोहं नाटयित्वा) अयि सुलोचने, लतामन्दिरान्तरे मिथ्यानुरागेण महाराजेन कियद्विलसितम् । हा धिक् हा धिक् मम मुग्धत्वं । हंहो, "अविश्वसनीया राजान" इति इयन्तं कालं मया न परिज्ञातम् । हा हताऽस्मि । (सुलोचनामाश्लिष्य) सखि, उज्झिता जीवितप्रत्याशा मयेदानीम् । हंजे, चम्पकलते, बालभावात्प्रभृति संवर्धितं, कीरशिशुं नानाफलैरिव, मां परित्रायस्व । अयि सुलोचने, मम कृते अन्यादृशेन आयासेन तव अप्पा अतिमात्रं पीडितः । मम पुनः मन्दभागिन्याः तेन महानुभावेन समागमः दुर्लभो जातः । किञ्च, त्वया, आर्यकविराक्षसमुखात्

इदं पत्रं तस्य सविधं नेतव्यम्। (इति पत्रं विलिख्य, वाचयति, संस्कृतमाश्रित्य)

प्रकटीकृतो मयि विभो भवता मिथ्यानुरागबन्धोऽयम्।
तेनैव जीवितास्म्यहं एतत्समयावधि इति विज्ञेयम्॥
-१०१

किञ्च,

भवदसमागमविरचितवपुरौदासीन्यजातकीर्तिमयीम्।
आसाद्य तनुमितोऽन्यां अचिरेणैवाऽहमपनयामि रुजम्॥
-१०२

अइ, एदं गह्ण, [अयि एतद् गृहाण] (इति तस्या हस्ते पत्रं समर्पयति)

(सुलोचना सत्रार्प्यं गृहीत्वा चेलाञ्चले बध्नाति)

कान्तिमती :- हा, देवि जणणि, तुह मुहं पेक्खिदुं लज्जेमि। ता एत्थं एव्व चिट्ठंति भणामि। इदो वरं कंतिमदीए कण्णआए लोअजत्ता उवरदेत्ति जाणीहि। हा, ताद कंतिमदीजीविदप्पिअ, पिअं अप्पिअं वि दुअं संसारस्स साहाविअं एव्व। ता अहं तुए ण सोचणिज्जा। [हा, देवि जननि, तव मुखं प्रेक्षितुं लज्जे। तस्मादत्रैव तिष्ठन्ती भणामि। इतः परं कान्तिमत्याः कन्यकायाः लोकयात्रा उपरतेति जानीहि। हा, तात,

कान्तिमतीजीवितप्रिय, प्रियमप्रियमपि द्वयं संसारस्य स्वाभाविकमेव। तस्मादहं त्वया न शोचनीया]

सुलोचना :- सहि, एत्तिअं भणिदुं किं जादं दाणिं। अमच्चसुचित्तस्स रण्णो वि मंतणअं सुमिणिअ तदो एव्वं भणादु होदी। [सखि, एतावद्भणितुं किं जातमिदानीम्। अमात्यसुचित्तस्य राज्ञोऽपि मन्त्रनयं श्रुत्वा, ततः एवं भणतु भवती]

कान्तिमती :- सहि, महाराअचित्ताणुसारेण अमच्चसुचित्तो वि भणादि। [सखि, महाराजचित्तानुसारेण अमात्यसुचित्तोऽपि भणति]

सुलोचना :- जं किंचि होदु। खणमेत्तं ओलंब जीविदं। [यत्किञ्चिद्भवतु। क्षणमात्रं अवलम्बस्व जीवितम्]

कान्तिमती :- ता एदं रअणं गह्णिअ अत्थाणीमंडवं गता, ताणं मंतं सोढूण, सिग्घं एव्व आअच्छ। [तस्मादिदं रत्नं गृहीत्वा, आस्थानीमण्टपं गता, तयोः मन्त्रं श्रुत्वा शीघ्रमेवाऽऽगच्छ]

(इति तस्या हस्ते रत्नं समर्पयति)

सुलोचना :- तहेत्ति [तथेति] (रत्नं गृहीत्वा निष्कान्ता)

कान्तिमती :- अइ चंपकलदे, सुवअणाणामहेअं देवण्णकिरादिं सिग्घं उवणेहि [अयि चम्पकलते, सुवचनानामधेयां दैवज्ञकिरातीं शीघ्रमुपनय]

चम्पकलता :- तहेत्ति [तथेति] (निष्क्रम्य, किरात्या सह पुनःप्रविशति)

किराती :- कुसलं होदु होदीए [कुशलं भवतु भवत्याः]

कान्तिमती :- एत्थ उवविस [अत्र उपविश]

(किराती उपविशति)

कान्तिमती :- अइ, जं किंचि दाणिं चिंतिदं । तं सिझ्झइ वा ण वेत्ति कहेहि [अयि, यत्किञ्चिदिदानीं चिन्तितम् तत् सिद्ध्यति वा न वेति कथय]

किराती :- अइ, कुलदेवतपत्थने कदुअ तदा भणामि । ता पूजाणिमित्ते सोणकुसुमाइ, दुहुलजुअले अ उवणेहि । [अयि कुलदेवताप्रार्थनां कृत्वा ततः भणामि । तस्मात्पूजानिमित्ताय स्वर्णकुसुमानि, दुकूलयुगलं च उपनय]

चम्पकलता :- (स्वगतं) अइ, जं किंचि होदी भणादु । संपदं वुण कुलदेवदाराहणावदेसेण तुह आअमणं सहलं जादं । [अयि, यत्किञ्चिद्भवती भणतु । साम्प्रतं पुनः कुलदेवताराधना-पदेशेन तवागमनं सफलं जातम्]

कान्तिमती :- एदाइ कुसुमाइ, एदं अ दुऊलजुअलं । [एतानि कुसुमानि, एतच्च दुकूलयुगलम्] (इति पुरः निक्षिपति)

किराती :- (ध्यानं नाटयित्वा, ससंशयं) सिझ्झइ विअ । [सिद्ध्यतीव]

कान्तिमती :- किं संदिध्वं विअ भणासि । [किं सन्दिग्धमिव भणसि]

किराती :- अह इं [अथ किं]

कान्तिमती : किं णिमित्तं ? [किं निमित्तम ?]

किराती :- महंते पच्चूहे लक्खीअदि । [महान् प्रत्यूहः लक्ष्यते]

(कान्तिमती विपण्णा तिष्ठति)

चम्पकलता :- एदाए वअणं सच्चं कदुअ किं विसण्णासि ? इणरूवेण एदं गण्णिअ गच्छदु एसा [एतस्या वचनं सत्यं कृत्वा किं विपण्णाऽसि ? ऋणरूपेणेदं गृहीत्वा गच्छतु एषा]

किराती :- ताए वअणे किं शुणासि । देवीए पत्थणेण णिप्पच्चूहे फलिस्सदि ते मणोलहे । [तस्या वचनं किं शृणोषि ? देव्याः प्रार्थनया निष्प्रत्यूहः फलिष्यति ते मनोरथः]

कान्तिमती :- जीविदणिमित्तं देविं अहं ण पत्थेमि । [जीवित-निमित्तं देवीं अहं न प्रार्थये]

चम्पकलता :- (स्वगतं) देवदामाणुसीणं साहारणं एदं वअणं । (प्रकाशं) का सा देवी ? [देवतामानुषीणां साधारणं एतद्वचनम् का सा देवी ?]

किराती :- लाअशेहरवलालोहा एव्व । [राजशेखरत्वरारोहा एव]

चम्पकलता :- राअसेहरस्स महाराअस्स भट्टिणीं किं भणासि ? [राजशेखरस्य महाराजस्य भट्टिनीं किं भणसि]

किराती :- णहि णहि । शंदकलावदंसस्स कुडंबिणीं कमलंबिअं । [न हि, न हि चन्द्रकलावतंसस्य कुटुम्बिनीं कमलाम्बिकाम्]

कान्तिमती :- (स्वगतं) अण्णं एव्व एदं । [अन्यदेवैतत्] (प्रकाशं) जइ एव्वं ता दाणिं एव्व पत्थेमि । [यद्येवं, तदिदानीमेव प्रार्थये ।]

किराती :- सहि, अणुजाणीहि मं । [सखि, अनुजानीहि मां]

कान्तिमती :- दिण्णा एव्व अब्भणुण्णा । [दत्ता एवाऽभ्यनुज्ञा]

किराती :- सत्थि होदीए । [स्वस्ति भवत्यै]

(इति निष्क्रान्ता)

कान्तिमती :- (शिरस्यञ्जलिं बद्ध्वा)

कमलालयपुरणिलए
विअसिदकंदोट्टमसिणणअणंते ।
णिप्पच्चूहं दाणिं
मणरहसिध्धिं करेहि मे सिध्धे ॥ १०३

[कमलालयपुरनिलये
विकसितकुन्दोद्दामसितनयनान्ते ।
निष्प्रत्यूहं इदानीं
मनोरथसिद्धिं कुरु मे शीघ्रम्]

(संस्कृतमाश्रित्य)

निर्दग्धोऽपि शिवेन शम्बररिपुर्भूयस्त्वयोज्जीवितः
सर्वान्पीडयतीति पातकमिदं त्वय्येव सम्पद्यते ।
तन्निर्विघ्नमभीप्सितस्य सहसा साफल्यमातन्वती
त्रायम्वाऽम्ब तुषारशैलतनये वीथीविटङ्कप्रिये ॥ -१०४

(नेपथ्ये)

सफलो दे मणोरहो । [सफलस्ते मनोरथः]

कान्तिमती :- (सहर्षविस्मयं) देवदाए विअ पडिवअणं । हंजे का एव्वं वाहरदि ? [देवताया इव प्रतिवचनं, हञ्जे कैवं व्याहरति]

चम्पकलता :- सुलोअणाए सरो विअ सुणीअदि : [सुलोचनायाः स्वर इव श्रूयते ।]

कान्तिमती :- अइ सुलोअणे, कहिं चिट्ठसि ? सविहं एहि, किं तुए सुदं ताणं मंतणं । [अयि सुलोचने, कुत्र तिष्ठसि ? सविधमेहि । किं त्वया श्रुतं तयोर्मन्त्रणम्]

[सुलोचना प्रविश्य शिरः कम्पयति]

कान्तिमती :- अइ, दूरदो एव्व किं चिट्ठसि ? [अयि, दूरत एव किं तिष्ठसि ?]

सुलोचना :- अइ, समीवं आअदंह्मि । दिण्णं अ मए उत्तरं शिरक्कंपणेण । [अयि, समीपमागताऽस्मि । दत्तं च मयोत्तरं शिरःकम्पनेन]

कान्तिमती :- किं एदं अच्चरिअं । सद्दो सुणीअदि । सा वुण ण दीसइ । (इति विचिन्त्य, विहस्य) अइ मुद्धे, विसज्जिअ रअणं भणाहि । [किमेतदाश्चर्यम् . शब्दः श्रूयते. सा पुनः न दृश्यते । अयि मुग्धे, विसृज्य रत्नं, भण]

सुलोचना :- अइ विसुमरिदं । [अयि विस्मृतं]

(इति रत्नं ग्रैवेयकान्निस्सारयति)

कान्तिमती :-- सहि तत्थ को वुत्तंतो ? सखि, तत्र को वृत्तान्तः]

सुलोचना :– "अह्माणं कण्णआ कंतिमदी रदिसरिसरूवा सोहणगुणसालीणी महाराअं अंतरेण अण्णं पुरुसं सिविणए वि ण सुमरेमित्ति पडिजाणंती चिट्ठइ । ता ताए पाणिं जह गण्णिस्सदि महाराओ, तह तुह्मेहिं यदिदव्वं" ति, अह्माणं रण्णा भणिदं । तदो "देवीए अणुमदिं अंतरेण महाराओ एदं अत्थं सव्वहा णाणुमण्णेदि" त्ति सुचित्तस्स वअणं सोदूण, "असंवहणिज्जत्थ सघ्घडणसमत्थो खु तुह्माणं संकप्पो । ता कहं वि मह मणोरहो

महत्तो कादम्बो" त्ति सहत्थग्गाहं पत्थिदेण अमच्चसुचित्तेण मअवहा साहीअदित्ति पडिण्णादं । ["अस्माकं कन्यका कान्तिमती रतिसदृशरूपिणी शोभनगुणशालिनी महाराजमन्तरेण अन्यं पुरुषं स्वप्नेऽपि न स्मरामीति प्रतिजानती तिष्ठति। तस्मात् तस्याः पाणिं यथा ग्रहीष्यति महाराजः तथा त्वया यतितव्यमि" ति अस्माकं राज्ञा भणितम् । ततः, "देव्या अनुमतिमन्तरेण महाराजः इममर्थं सर्वथा नाऽनुमन्येत" इति अमात्यसुचित्तस्य वचनं श्रुत्वा, "असंभवनीयार्थसङ्घटनसमर्थः खलु तव सङ्कल्पः तस्मात्कथञ्चित् मम मनोरथः सफलः कर्तव्यः इति सहस्तग्राहं प्रार्थितेन अमात्यसुचित्तेन, "सर्वथा साधीयत"-इति प्रतिज्ञातम्]

कान्तिमती :- साहु अमच्चसुचित्त साहु। महाराअस्संघडणेण एदाए मअणवेअणाए मं परिपालिअन्तो तुमं संक्खातिअंबओ एव्वेत्ति मण्णेमि। [साधु अमात्यसुचित्त साधु। महाराजसंघटनेन एतस्याः मदनवेदनायाः मां परिपालयन् त्वं साक्षात्त्रियम्बक एवेति मन्ये]

सुलोचना :- (सहर्षवितर्कं) सुट्ठु भणिदं होदीए। मए मण्णीअदि संपदं फलिदो दे मणोरहोत्ति। जदो सव्वप्पआरभट्टहिदेसिणो तस्स वअणं ण लंघेदि महाराओ। [सुष्ठु भणितं भवत्या। मया मन्यते साम्प्रतं फलितस्ते मनोरथ इति। यतः सर्वप्रकारभर्तृहितैषिणः तस्य वचनं न लङ्घेत महाराजः]

कान्तिमती :– किं दाणिं वि ता तथ्थ एव्व मन्तएंता चिट्ठंति ? [किमिदानीमपि तौ तत्रैव मन्त्रयमाणौ तिष्ठतः]

सुलोचना :– इमं वुत्तंतं महाराअस्स भणिदुं सुचित्तो राजघरअं गदो। अह्माणं राआ वुण देवीए पिअणिवेदणाअ अंतेवुरं। [इमं वृत्तान्तं महाराजाय भणितुं सुचित्तः राजगृहं गतः। अस्माकं राजा पुनः देव्यै प्रियनिवेदनाय अन्तःपुरम्]

कान्तिमती :- एव्वं विअ आसासिदं तुमं एव्व कहेसित्ति संकेदि मे हिअअं। [एवमिवाश्वासं त्वमेव कथयसीति शङ्कते मे हृदयम्]

सुलोचना :- तं वि अइरादो एव्व पगडीभविस्सदि। [सोऽपि अचिरादेव प्रकटीभविष्यति]

(प्रविश्य प्रतिहारी)

प्रतिहारी :- भट्टिदारिए, तुह विवाहमहूसवसंरंभो महंतो रण्णा करिअदि। ता तुमं वैवाहिएहिं भूसणेहिं अलंकादुं सिग्घं एव्व अअच्छत्ति देवी भणादि। एहि, गच्छह्म। [भर्तृदारिके, तव विवाहमहोत्सवसंरम्भः महान् राज्ञा कार्यते। तस्मात्त्वं वैवाहिकैः भूषणैरलंकर्तुं शीघ्रमेव आगच्छेति देवी भणति। एहि, गच्छावः।]

सुलोचना :- दाणिं वा मह वअणं सच्चं मण्णेसि ? [इदानीं वा मम वचनं सत्यं मन्यसे ?]

कान्तिमती :- (सस्मितं) सहि, एहि, गच्छम्ह । [सखि, एहि, गच्छावः]

(इति निष्क्रान्तास्सर्वे)

॥ इति चतुर्थोऽङ्कः ॥

॥ रामाय नमः ॥

*

॥ अथ पञ्चमोऽङ्कः ॥

[ततः प्रविशति चेटीद्वयम्]

एका :- हला, किं दाणिं सुलोअणा विसण्णमुही दीसइ । [हला, किमिदानीं सुलोचना विषण्णमुखी दृश्यते]

अन्या :- (निश्वस्य) तं किंति कहेमि । [तत् किमिति कथयामि]

एका :- (सोद्वेगं) किं जादं ? कहेहि । [किं जातं ? कथय]

अन्या :- अज्ज गहिदपत्तो वीहीमज्झम्मि गच्छंतो अय्यकविरक्खसो पच्चप्पदेसे सिग्घं आवदंतं मदगअं दट्ठूण कंपंतोरुजुअलो हत्थगलिदपत्तो अहो निपदिदो । [अद्य, गृहीतपत्रः वीथीमध्ये गच्छन् आर्यकविराक्षसः पश्चात्प्रदेशे शीघ्रमागच्छन्तं मदगजं दृष्ट्वा कम्पमनोरुयुगलः हस्तगलितपत्रः अहो निपतितः]

एका :- अच्चाहिदं अच्चाहिदं । तदो तदो । [अत्याहित-मत्याहितम् । ततस्ततः ।]

अन्या :- तदो सो जाणुहिं एव्व कहं कहं वि कस्स वि घरअस्स देहलिं संपत्तो । [ततस्सः जानुभ्यामेव कथं कथमपि कस्यापि गृहस्य देहलीं सम्प्राप्तः]

एका :- चिरजीवी होदु अय्यकविरक्खसो । [चीरञ्जीवी भवतु आर्यकविराक्षसः]

अन्या :- तदाणिं एव्व तेण रणमत्तणामहेएण मदगएण तं पत्तं करे घेत्तूण गअणमज्झम्मि उस्सारिदं महाराअभट्टिणीए सोहग्गे णिपदिदं आसित्ति कविरक्खसमुहादो सुणिअ ताए हत्थगदं तं भविस्सदित्ति संकमाणमाणसा विसण्णमुही चिट्ठइ सुलोअणा । [तदानीमेव तेन रणमत्तनामधेयेन मदगजेन, तत्पत्रं करे गृहीत्वा, गगनमध्ये उत्सरितं, महाराजभट्टिन्याः सौधाग्रे निपतितमासीदिति कविराक्षसमुखात् श्रुत्वा, तस्याः हस्तगतं तद्भविष्यतीति शङ्कमानमानसा विषण्णमुखी तिष्ठति सुलोचना]

एका :- (अङ्गुलिं चिबुके विन्यस्य) अम्महे, कित्तिअं देव्वस्स दुव्विलसिदं । भट्टिदारिआए, महाराअपुढमदंसणप्पहुदि पच्चूहस्स उवरि पच्चूहो वट्टइ । [हंहो, कियद्दैवस्य दुर्विलसितम् । भर्तृदारिकायाः महाराजप्रथमदर्शनात्प्रभृति प्रत्यूहस्य उपरि प्रत्यूहः वर्धते]

अन्या :- किं जाणासि, अह्माणं रायिणो समक्खं किदप्पडिण्णस्स अमच्चसुचित्तस्स को वुत्तंतोत्ति। [किं जानासि, अस्माकं राज्ञः समक्षं कृतप्रतिज्ञस्य अमात्यसुचितस्य को वृत्तान्त इति]

एका :- णाअजोदिसिअस्स कण्णे किं वि मंतिअ उक्कंठाविणोदण-णिमित्तं उववणे चिट्ठंतस्स महाराअस्स पवुत्तिं अण्णिम्संतो गदो। [नागज्योतिषिकस्य कर्णे किमपि मन्त्रयित्वा उत्कण्ठाविनोदन-निमित्तं उपवने तिष्ठतः महाराजस्य प्रवृत्तिं आज्ञापयन् गतः]

अन्या :- जइ सुलोअणाए तक्किदं सच्चं भवे तदा सुचितेण वा णाअजोदिसिएण वा किं कादव्वं। [यदि सुलोचनया तर्कितं सत्यं भवेत्तदा सुचित्तेन वा नागज्योतिषकेन वा किं कर्तव्यम्]

एका :- सव्वहा कमलंबिआ भअवदी भट्टिदारिआए सरणं [सर्वथा कमलाम्बिका भगवती भर्तृदारिकायाः शरणम्]

अन्या :- इमं वुत्तंतं सुणिअ भट्टिदारिआ, अतिमेत्तं उत्तम्मिस्सइ। ता, एहि, ताए समीवं गच्छह्म। [इमं वृत्तान्तं श्रुत्वा भर्तृदारिका अतिमात्रं उत्तमिष्यति। तस्मादेहि, तस्यास्समीपं गच्छावः]

(इति निष्क्रान्ते)

॥ प्रवेशकः ॥

[ततः प्रविशति उपवनगतो, विरहावस्थां नाटयन् राजा]

राजा :- (सनिश्वासं)

कान्ताया मयि चन्द्रकान्तशिशिरैः दोर्वल्लरीविभ्रमैः
सोल्लासे कुचकुम्भघट्टनभवद्रोमाञ्चवक्षस्स्थले ।
योऽसावावहदानुकूल्यमधुना निष्कारणं निर्घृणं
कष्टं कष्टमयं पटीरपवनः प्रत्यङ्गमास्कन्दति ॥

-१०५

किञ्च,

विलिप्तः प्रत्यङ्गं शशिरसघनश्चन्दनरसः
गृहीतः पर्यङ्कः सरसिजदलैरेव रचितः ।
श्रिता हर्म्याग्रेषु प्रतिनिशमघर्मांशुकिरणाः
न सन्तापः शान्तः तदपि बत वृद्धिं च भजते ॥

-१०६

अपि च,

जगति विदितं चापल्यं मे भवत्प्रसभं वधू-
परिणयविधौ तं चोद्वीक्षे कथं सुहृदं नृपम् ।
इति मयि मुहुश्चिन्तासन्तत्यभिव्यथिते दृढं
प्रहरति मनोजन्मा मर्माणि मे निशितैश्शरैः ॥

-१०७

अन्यच्च,

रहसि सुदृशस्तस्या भूयो न मेलनसम्भवः
परिणयकथामेषा देवी न जात्वनुमन्यते ।
नृपतिसविधे कन्यां वाचा स्वयं च न याचितुं
स्पृहयति मनस्तन्मे पारिप्लवत्वमचञ्चलम् ॥-१०८

तदद्य, भगवती कमलाम्बिका नः शरणम् । (शिरस्यञ्जलिं बद्ध्वा)

वीथीविटङ्कदयिते मातः प्रालेयभूधरतनूजे ।
सुदृशा मां घटयन्ती साधय सहसा मनोरथमिदानीम् ॥
-१०९

(इति कमलाम्बिकां प्रार्थयमानस्तिष्ठति)

(नेपथ्ये)

जइ एदं वुत्तंतं पिअवयस्सो सुणिस्सदि तदो मं कुपिस्सदि ।
[यदि इमं वृत्तान्तं प्रियवयस्यः श्रोष्यति तदा मां कुपिष्यति]

राजा :- (आकर्ण्य) कमप्यनर्थं विधाय वयस्यः बिभ्यत् इत-
एवाऽभिवर्तते ।

[ततः प्रविशति कविराक्षसः]

कविराक्षस :- जेदु पिअवअस्सो । [जयतु प्रियवयस्यः]

राजा :- सखे, किं विषण्णमुखोऽसि ? किमाचरितं भवता ?

कविराक्षस :- मए किं वि ण किदं । किंतु, रणमत्तेण मदगएण ।
[मया किमपि न कृतम् । किन्तु, रणमत्तेन मदगजेन]

राजा :- (साश्चर्यं) सखे, किमेतदभिधेहि विस्पष्टम् ।

[कविराक्षसः वृत्तं सर्वं कथयति]

राजा :- (सरोषोद्वेगं) सर्वतः प्रमादिन्, वयस्य, गृहीतपत्र एव गृहाभ्यन्तरं किमिति न गतोऽसि ?

कविराक्षस :- (स्वगतं) तारिसं साहसं कादुं, किं आगदुअ मे पदिदं । (प्रकाशं) जीविदसंसआवसरे पत्तकहाए, को अवसासो ।
[तादृशं साहसं कर्तुं किमागत्य मे पतितम् । जीवितसंशयावसरे पत्रकथायाः कोऽवकाशः]

राजा :- (सकरुणं)

तामेव पङ्कजमुखीमनिशं विचिन्त्य
निष्पीडितस्य मदनज्वरवेगतो मे ।
आश्वासकं किमपि सम्प्रति सम्भवेद्वा
कष्टं, कष्टम् ।
दैवेन तद्विघटितं गजकैतवेन ॥ -११०

कविराक्षस :- ण केवलं एदं । किंतु, पत्तगदत्थपरिसीलणेण काएवि इत्थिआए तुमं अणुरत्तोत्ति तक्कअंती, दूसहामरिसपरवसा

दाणिं एव्व एत्थ आगदुअ तुमं कुप्पिस्सदि देवी । [न केवलमेतत् । किन्तु पत्रगतार्थपरिशीलनेन कस्यामपि स्त्रियां त्वमनुरक्त इति तर्कयन्ती, दुस्सहामर्षपरवशा, इदानीं एवात्र आगत्य कुपिष्यति त्वां देवी]

राजा :- एवमनाश्वासयन् खिन्नमेव मां किमिति खेदयसे भूयः ।

कविराक्षस :- आस्सासणं खु सव्वं वि रणमत्तेण अवहरिदं ।
[आश्वासनं खलु सर्वमपि रणमत्तेन अपहृतम्]

(ततः प्रविशति गृहीतशुका ससखीजना देवी)

देवी :- सहि सोहवदि, तुह हत्थे कहं एदं पत्तं संपत्तं ?
[सखि शोभावति, तव हस्ते कथमिदं पत्रं सम्प्राप्तम्]

शोभावती :- वीहीमज्झादो रणमत्तेण मदगएण धूलीहिं स्समं करेण उक्खित्तं, सोहग्गं अहिरूढाए मह हत्थे पदिदं । [वीथी-मध्याद्रणमत्तेन मदगजेन धूलीभिस्समं करेणोद्क्षिप्तं, सौधाग्रमधिरूढाया मम हस्ते पतितम्]

(देवी पत्रं गृहीत्वा वाचयति)

देवी :- सहि सोहावदि, एक्कक्कं वि अक्खरं एत्थ ताए अहिल-सिदस्स णाहस्स मणं परिद्दवयितुं पज्जुत्तं । [सखि शोभावति, एकैकमप्यक्षरं अत्र तया अभिलषितस्य नाथस्य मनः परिद्रावयितुं प्रयुक्तम्]

शोभावती :- तह एव्व । [तथैव]

देवी :- कं वा विहुं उद्दिसिअ एदं आलिहिदंत्ति तक्केहि ।
[कं वा विभुमुद्दिश्य, इदमालिखितमिति तर्कयसि ?]

शोभावती :-- (विमृश्य) महाराअं अंतरेण को वा अण्णो विहू हविस्सदि ?। [महाराजमन्तरेण को वा अन्यो विभुर्भविष्यति ?]

देवी :– अय्यवुत्ते वि एआरिसं किं तुए संभावीयदि । [आर्यपुत्रेऽपि एतादृशं किं त्वया सम्भाव्यते ?]

शोभावती :- सहि, सहस्सं कहेहि । "अवीसम्मणिज्जा एत्थ राआणो" । [सखि, सहस्रं कथय, अविश्वसनीया एत्र राजानः]

देवी :- सहि, तस्सिं ओसरे अय्यउत्तस्स परिअणो को वि तत्थ किं दिट्ठो ? [सखि, तस्मिन्नवसरे आर्यपुत्रस्य परिजनः कोऽपि तत्र दृष्टः ?]

शोभावती : (स्मृतिमभिनीय) दिट्ठो एव्व । [दृष्ट एव]

देवी :- को उण सो ? [कः पुनस्सः ?]

शोभावती :- मदगअदंसणमेत्तेण सम्मुच्छहिअओ णिपदिदो, पुढवीए, वेट्ठंतो अज्जकविरक्खसो । [मदगजदर्शनमात्रेण सम्मुग्धहृदयः निपतितः पृथिव्यां वेष्टमानः आर्यकविराक्षसः]

देवी :- ता तस्स हत्थादो एव्व एदं गलिदं भविस्सदि । [तस्मात्तस्य हस्तादेव एतद्गलितं भविष्यति] होदु, काए इत्थिआए, पत्तं तस्स हत्थे संपत्तं ? [भवतु, कस्यास्स्त्रियः पत्रं तस्य हस्ते सम्प्राप्तम् ?]

शोभावती :- (विचिन्त्य) चित्तवम्मणो रण्णो कण्णआए कतिमदीए भविस्सदि । [चित्रवर्मणः राज्ञः कन्यायाः कान्तिमत्याः भविष्यति]

देवी :- कहं विअ ? [कथमिव ?]

शोभावती :- कविरक्खसस्स बहिणी सुलोअणा ताए सहअरी । [कविराक्षसस्य भगिनी सुलोचना तस्यास्सहचरी]

देवी :- (क्षणं विचिन्त्य) साहु तुए तक्किदं । अदो एव्व कंतिमदीणाम गणिअ अय्यउत्तेण सोहग्गगदेण भाग्योदयस्तवेति सिलोओ पढिदो । [साधु त्वया तर्कितम् । अत एव कान्तिमतीनाम गृहित्वा आर्यपुत्रेण सौधाग्रगतेन, "भाग्योदयस्तवे"ति श्लोकः पठितः]

शोभावती :- सुट्ठु सुमरिदं होदीए । बंहबंधुणा अय्यकविरक्खसेण किं वि अवलविदं दाणिं । [सुष्ठु स्मृतं भवत्या । ब्रह्मबन्धुना आर्यकविराक्षसेण किमपि अपलपितं तदानीम्]

देवी :- इमस्सिं कज्जे मूलं सो एव्व पडिभाइ । [अस्मिन्कार्ये मूलं स एव प्रतिभाति]

शोभावती :- सच्चं एदं। [सत्यमेतत्]

देवी :- होदु, अय्यउत्तो कहिं दाणित्ति किं जाणासि ? [भवतु, आर्यपुत्रः कुत्रेदानीमिति किं जानासि ?]

शोभावती :- अय्यकविरक्खसेण सह किं वि संलवंतो उववणे चिट्ठइत्ति, होदीए सोहग्गदेवदापूजाणिमित्तं विविहकुसुमाइं उवहरंतीए वणपालिआए भणिदं। [आर्यकविराक्षसेन सह किमपि संल्लपमानः उपवने तिष्ठतीति भवत्याः सौभाग्यदेवतापूजानिमित्तं विविधकुसुमानि उपहरन्त्या वनपालिकया भणितम्]

देवी :- उपवणस्स मग्गं दंसहि। अय्यउत्तसमीवं गच्छह्म। [उपवनस्य मार्गं दर्शय। आर्यपुत्रसमीपं गच्छावः]

शोभावती :- इदो इदो आअच्छदु होदी। [इत इतः आगच्छतु भवती]

(इति परिक्रम्य उपवनप्रवेशं नाटयतः)

शोभावती :- एत्थ एव्व हत्थगलिदपत्तेण अय्यकविरक्खसेण समं अय्यउत्तो चिट्ठइ। [अत्रैव हस्तगलितपत्रेण आर्यकविराक्षसेन समं आर्यपुत्रः तिष्ठति]

देवी :- दूसहं वि अमरिसं कहं वि अंते णिअमिअ, एदाणं वअणं सव्वं सुणिस्सं। ता, एहि, लदंतरिता चिट्ठह्म। [दुस्सहमपि अमर्षं कथमपि अन्तःनियम्य एतेषां वचनं सर्वमपि श्रोष्यामि। तस्मादेहि, लतान्तरिते तिष्ठावः] (इति तथा कुरुतः)

[प्रविश्य प्रतीहारी]

प्रतीहारी :- जेदु भट्टा। अमच्चो विण्णवेदि – किंचि विण्णप्पं अत्थित्ति। [जयतु भर्ता। अमात्यः विज्ञापयति – किञ्चिद्विज्ञाप्यमस्तीति]

राजा :- किं विलम्बेन, प्रवेश्यताम् सत्वरम्। [प्रतीहारी "तहेत्ति" [तथेति] (निष्क्रान्ता)

[ततः प्रविशति सुचित्तः]

सुचित्त :- विजयतां देवाः,

देशस्समृद्धसस्यस्ते धनाढ्यं कोशमन्दिरम्।
गजाश्वरथसैन्यं च वृद्धिमेति निरामयम्॥ -१११

राजा :- यद्वक्तुमागतोऽसि, तदभिधीयताम्।

सुचित्त :- अस्य किल चित्रवर्मनामधेयस्य महीपते :–

कन्या शुभगुणभूषा कान्तिमती नाम काञ्चननिभाङ्गी।
सौन्दर्यजन्मभूमिः सततं त्वामेव नाथमभिलषति॥ -११२

देवी :- पुव्वतक्किदं सव्वं सप्पदं जहत्थं जादं। [पूर्वतर्कितं सर्वं साम्प्रतं यथार्थं जातम्]

राजा :- (स्वगतं)

यद्विरहेण ममेदं कृशतरमापाण्डु लक्ष्यते गात्रम् ।
हृदयं च विकृतिमयते सा किमपूर्वाऽभिधीयते भवता ॥
-११३

(प्रकाशं) ततस्ततः ।

देवी :- तदो तं परिगह्णिअ अंतवुरे मं विअ अवट्ठावेहि । [ततः तां परिगृह्य अन्तःपुरे मामिव अवस्थापय]

सुचित्त :- चित्रवर्माऽपि निजकन्यकाहृदयं निशम्य भार्यामुखेन, परितुष्टमानसः तन्मनोरथपरिपूरणाय भवते तां प्रदातुं उद्युञ्जानः भवदभ्युपगमं प्रतीक्षते । अपि च, बहुभिःप्रकारैः अमुमर्थं महाराजोऽभ्युपगमयितव्य इति मां प्रत्यवादीत् ।

देवी :- अय्यवुत्तो एदस्स उत्तरं किं कहइस्सदित्ति अवहिदा सुणिस्सं । [आर्यपुत्रः एतस्योत्तरं किं कथयिष्यतीति अवहिता श्रोष्यामि]

राजा :- (स्वगतं)

अनुरक्ता मयि बाला काङ्क्षति दातुं च गुरुजनस्तस्याः ।
तदपि न हृष्यति चेतः देवी नैवाऽनुमन्यते यदिदम् ॥-११४

(प्रकाशं)

सुदती नरेन्द्रकन्या सुकृतपरिपाकलभ्भनीया सा ।
स्वयमेव चेदुपेयात् परिणतभाग्योऽस्मि नाऽत्र सन्देहः ॥
-११५

सुचित्त :- (स्वगतं) अभ्युपगतमिव महाराजेन मद्वचनम् ।

देवी :- अय्यवुत्त एव्वं भणंतो तुमं णिहेदुएण कोवेण परवसा जादासित्ति कहं कहिदवंतासि ? [आर्यपुत्र, एवं भणन् त्वं "निर्हेतुकेन कोपेन परवशा जातासि" इति कथं कथितवानसि ?]

राजा :- परन्तु, दारैक्यनियमस्त्यवज्यः प्रतिज्ञातः कथं मया । (इत्यर्धोक्ते)

देवी :- सोहारोहणदो पुव्वं खु एसा कहा, दाणिं वुण मणोणुरूव्वं एव्व भणाहि । [सैधारोहणात्पूर्वं खलु एषा कथा, इदानीं पुनः मनोनुरूपमेव भण]

राजा :- किञ्च, संसर्गमन्यस्याः देवी नैवाऽनुमनुते ॥ -११६

देवी :- एआरिसं वि वअणं तुह महादो णिस्सरदित्ति अब्भुदं एदं । अवि अ, णाडअप्पयोगे गहिदवेसो विअ, केत्तिअं भअं अहिणेसि । [एतादृशमपि वचनं तव मुखान्निस्सरतीति अद्भुतमेतत् । अपि च, नाटकप्रयोगे गृहितवेष इव कियद्भयमभिनयसि ।]

कविराक्षस :- देवीए विब्भंतस्स तत्तहोदो तारिसी कण्णआ कहं लब्भीअदि । [देव्याः विभ्यतस्तत्रभवतः तादृशी कन्यका कथं लभ्येत ।]

देवी :- बह्मवंधो, होदु दाणिं। एव्वं कहेहि ? [ब्रह्मबन्धो, भवत्विदानीम्। एवं कथयसि ?]

शोभावती :- सहि, जइ मं आणवेसि, तदो दाणिं एव्व तस्स जीहं समूलं उम्मूलेमि। [सखि, यदि मामाज्ञापयसि, तदा, इदानीमेव तस्य जिह्वां समूलमुन्मूलयामि]

देवी :- होदु, चिट्ठ चिट्ठ। [भवतु, तिष्ठ, तिष्ठ।]

सुचित्त :- (स्वगतं) अनभ्युपगमशिरस्केण प्राथमिकवचनेन वृथा परितुष्टोऽस्मि। (प्रकाशं)

नियमो नैव नृपाणां अस्ति महाराज, परिणये स्त्रीणाम्।
विमलकुला रूपवती कन्या लभ्येत चेत्परिग्राह्या॥

-११६

देवी :- अमच्चणे भवारिसस्स एव्वंविहं वअणं ण साहु मण्णेमि [अमात्यत्वे भवादृशानां एवंविधं वचनं न साधु मन्ये]

सुचित्त :- अपि च, नागज्योतिषिकोऽपि तस्याः जननकालग्रहसम्पत्तिं पर्यालोच्य, "महाराजेन कन्यैषाऽवश्यं परिणेयेति कथयति।

राजा :- किमत्र निमित्तमभिदधाति ?

सुचित्त :- स एवाऽऽगत्य इदानीमभिधास्यति।

(प्रविश्य प्रतीहारी)

प्रतीहारी :- णाअजोदिसिओ, विण्णवेदि – किंचि भणिदुं आअदोम्हित्ति । [नागज्योतिषिकः विज्ञापयति – किञ्चिद्भणितुमागतोस्मीति]

[राजा भ्रूसंज्ञां नाटयति]

प्रतीहारी :- (महाराजस्य भ्रूसंज्ञां दृष्ट्वा) तह [तथा] (इति निष्क्रान्ता)

. [ततः प्रविशति नागज्योतिषिकः]

नागज्योतिषिक :- कल्याणानि भवन्तु भवतः ।

रिपवो निहतास्सर्वे सुखिनस्सकला जनाः ।
वर्धस्व त्वं महाराज, यावत्तिष्ठति मेदिनी ॥ -११८

राजा :- उपविश्यतामत्र ।

[नागज्योतिषिकः उपविशति]

राजा :- किमिदानीमागमनकारणं भवतः ।

नागज्योतिषिक :- किञ्चिदभिधातुमागतोऽस्मि ।

राजा :- किं तदभिधीयताम् ।

नागज्योतिषिक :- चित्रवर्मनामधेयस्य महीपतेः कन्या कान्तिमती महाराजेनाऽवश्यं परिणेया ।

शोभावती :- अय्यकविरक्खसुचित्तणाअजोदिसिआ किदसमअबंधा-विअ दीसंदि । [आर्यकविराक्षसुचित्तनागज्योतिषिकाः कृतसमयबन्धा इव दृश्यन्ते]

देवी :- तह एव्व । [तथैव]

राजा :- किमालोच्यैवमभिधीयते ? भवता ।

कविराक्षस :- (वृक्षाग्रं दृष्ट्वा मुखं पिदधानः मन्दं) एसा कहा समावीअदु । पेख्ख, एदस्सिं रुख्खग्गे देवीए लीलासुओ दीसइ । ता, एत्थ प्पविट्ठा चिट्ठइ सा [एषा कथा समाप्यताम्. पश्य, एतस्मिन् वृक्षाग्रे देव्याः लीलाशुकः दृश्यते । तस्मात् अत्रोपविष्टा तिष्ठति सा]

शोभावती :- देवि, अय्यवुत्तस्स विसए, कविरख्खसस्स अवहिदत्तणं पेख्ख । [देवि, आर्यपुत्रस्य विषये, कविराक्षसस्य अवहितत्वं पश्य]

देवी :- को संदेहो । अण्णहा, कीस, तस्स भूसणाइ, वसणाइ अ दिणम्मि दिणम्मि विअरदि अय्यवुत्तो । [कस्सन्देहः । अन्यथा कुतस्तस्मै भूषणानि, वसनानि च दिने दिने वितरति आर्यपुत्रः]

राजा :- वयस्य, कृतं भीषणेन, रसालफलानि भक्षयितुं अन्तरान्तरा शुकोऽयमिहाऽऽगच्छतीति किं न जनासि ?

देवी :- दाणिं उण तह ण होदि । [इदानीं पुनस्तथा न भवति]

राजा :- (नागज्योतिषं प्रति) ननु पृच्छामि, किमालोच्यैवमभिधीयते भवतेति ।

देवी :- सहि, वअणं एदाणं विविहं सोढूण, उवट्ठिदं रोसं हिअए णिअमिदुं ण पारेमि। ता, एहि ओसरह्म। (इति उपसृत्य) अय्यउत्त, तुह अणुराअं एव्व। [सखि, एतेषां वचनं विविधं श्रुत्वा उपस्थितं रोषं हृदये नियन्तुं न पारयामि। तस्मादेहि, उपसरावः। आर्यपुत्र, तव अनुरागमेव]

[सर्वे देवीं दृष्ट्वा सम्भ्रान्ताः]

कविराक्षस :- (कटिनद्धकक्षः सन्) सत्थि होदीए [स्वस्ति भवत्यै] (इति धावनं नाटयति)

शोभावती :- कविरक्खस, इमिणा एव्व धावणेण एदं णअरं विसज्जिअ गच्छेहि। अण्णहा, तुह सिहाधारणे संसओ एव्व। [कविराक्षस, अनेनैव धावनेन इदं नगरं विसृज्य गच्छ। अन्यथा, तव शिखाधारणे संशय एव]

कविराक्षस :- (स्वगतं) जं जं भणिदव्वं, तं तं भणाहि। [यद्यत् भणितव्यं, तत्तद्वद] (प्रकाशं) कज्जंतरणिमित्तं गदुअ पुणो वि आअदो एव्वं भणंतिं तुमं सिक्खिस्सं। [कार्यान्तरनिमित्तं गत्वा, पुनरपि आगतः, एवं भणन्तीं त्वां शिक्षिष्ये]

(इति लतागृहनिलयनं नाटयति)

राजा :- (स्वगतं) प्रत्युत्पन्नमतिरपि वयस्यो न कस्याप्ययं समय- इति कपिप्लुतेन पलाय्य निलीयते क्वापि। अथवा, न तस्योपरि

दोषः आशङ्कनीयः । मयैव, पुरा शुकागमनेन देव्यागमनं शङ्कितवतो वयस्यस्य वचनमुपेक्षितम् । भुज्यते च सम्प्रति तस्य फलम् ।

देवी :- अय्यवुत्त अज्झतणवुत्तंतेण, सोग्गवुत्तंता वि विसदीकिदो ।
[आर्यपुत्र, अद्यतनवृत्तान्तेन सौधाग्रवृत्तान्तोऽपि विशदीकृतः]

शोभावती :- तस्सिं ओसरे विअ, इमस्सिं ओसरे वि, अ, सव्वं विअवलविदुं अय्यकविरक्खसो किंति एत्थ णावट्ठाविदो ।
[तस्मिन्नवसर इव, अस्मिन्नवसरेऽपि च सर्वं अपलपितुं आर्यकविराक्षसः किमित्यत्र नाऽवस्थापितः]

देवी :- अय्यवुत्त, दाणिं वि किं णीहेदुओ मे कोओ । सुचित्त, जइ होदा वि एव्वं करीअदि, मए किं कादेव्वं । णाअजोदिसिअ, परिणाहमहूसवे एक्कं वस्सणं आअमिस्सदित्ति केत्तिअं तुए उवक्कंतं । वह्मबंधो, कविरक्खस, तुम एत्थ एदस्स सव्वस्स वि मूलं । होदु कहिं गमिस्ससि । अय्यवुत्त, ताए अणुप्पेसिदं पत्तं कविरक्खसेण वीहिमज्झम्मि कहिं हि विसज्जिदंत्ति, होदा विसादो ण कादेव्वो । कोसघरए तं सुरक्खिदं चिट्ठइ । अहवा, एदेसु सव्वेसु दोसो ण संकणिज्जो । अय्यवुत्तेण एदं अणुमण्णीअदित्ति सव्वे वि तह तहेत्ति भणंदि । सहि सोहावदि, किं एत्थ, अंतेवुरं गच्छह्म । **[आर्यपुत्र, इदानीमपि किं निर्हेतुकः मे कोपः ? । सुचित्त, यदि भवताऽपि एवं क्रियते, मया किं कर्तव्यम् । नागज्योतिषिक, परिणयमहोत्सवे एकं**

वमनं आगमिष्यतीति कियत्त्वया उपक्रान्तम् । ब्रह्मबन्धो, कविराक्षस, त्वमेव एतस्य सर्वस्याऽपि मूलम् । भवतु, कुत्र गमिष्यसि ? । आर्यपुत्र, तया अनुप्रेषितं पत्रं कविराक्षसेण वीथीमध्ये कुत्रापि विसर्जितमिति भवता विषादः न कर्तव्यः । कोशगृहे तत् सुरक्षितं तिष्ठति । अथवा, एतेषु सर्वेष्वपि दोषो न शङ्कनीयः । आर्यपुत्रेण एतदनुमन्यत इति सर्वेऽपि तथा तथेति भणन्ति । सखि शोभावति, किमत्र, अन्तःपुरं गच्छावः] (इति क्रुद्धा सती गन्तुमद्युक्ता)

[शोभावती शिरः परिधुन्वती, साट्टहासं]

शोभावती :- मायाहि, मायाहि ।

[सर्वे साद्भुतं शोभावतीं पश्यन्ति]

देवी :- सहि सोहावदि, माएत्ति किं भणासि [सखि, शोभावति, मायाहीति किं भणसि]

शोभावती :- का नाम शोभावती ? का च मायेति भणति ?

देवी :- सहि, किं एव्वं भणासि ? [सखि, किमेवं भणसि ?

राजा :- त्वामधुना रुष्टा सती मा गच्छेति भणति ।

देवी :- तुह मणोणुरुव्वं एव्व तुमं कहेसि । [तव मनोनुरूपमेव त्वं कथयसि]

कविराक्षस :- (कोलाहलश्रुतिमभिनयन्) (समागत्य) एदाए कां वि दुट्ठग्गहो समाविट्ठो चिट्ठइ दाणिं । ता इमिणा दंडकट्ठेण एणं पहरिस्सं । [एतस्यां कोऽपि दुष्टग्रहस्समाविष्टः तिष्ठति इदानीम् । तस्मादनेन दण्डकाष्ठेन एनां प्रहरिष्यामि]

(इत्युपसर्पति)

शोभावती :-- (प्रहर्तुं विचिन्वन्तं तं प्रति) मूढ, एवं वक्ष्यसि ।

कविराक्षस :- (परावृत्य) वअस्स कहिं मिओ ? [वयस्य, कुत्र मृगः]

नागज्योतिषिक :- स एव दुष्टग्रहः कविराक्षसेऽपि समाविष्टः इव दृश्यते ।

कविराक्षस :- सुचित्त कहिं मिओ [सुचित्त, कुत्र मृगः]

[सुचित्तः ध्यानं नाटयति]

कविराक्षस :- देवि, कहिं मिओ । [देवि, कुत्र मृगः]

देवी :- अय्यवुत्त, परित्ताएहि मं । [आर्यपुत्र, परित्रायस्व मां]

(इति राज्ञः समीपमागच्छति)

राजा :- (स्वगतं) यत्किञ्चिदास्तामिदम् । अनया शोभावत्या निरवशेषः निर्वर्तितः कोपो देव्या इति सम्प्रतिष्ठितमात्मानं मन्ये । (प्रकाशं) देवि, मा भैषीः । सुचित, किं न विचारयसि ?

सुचित्त :- (विहस्य) विचारितमेव । एणं पहरिष्यामीति समापततः कविराक्षसस्य, "प्रहर्तुं मृगं अत्रागत्य विचिन्वन्नेव वक्ष्यसी" ति शापप्रदानेन, अन्यैरपि च तैस्तैर्विशेषैः, इत्थमवधार्यते – निखिल-जगद्रक्षिणी कमलाम्बिका शोभावत्यामस्यां सन्निधत्त इति । तदेनामुपतिष्ठे । (इत्यञ्जलिं बध्नाति)

कमलाम्बिका :-

निखिलनिगमशिरस्सिद्धान्तविचारप्रचरणातिनिपुणः भवानेक एव परतत्त्वाभिज्ञस्त्रिलोक्याम् ॥

(सर्वे नमस्कुर्वन्ति)

राजा :-

वीथीविटङ्कदयिते मनसिजजीवातुमूलिके मातः ।
द्राघीयसः कटाक्षान् करुणारसपूरपूरितान्वितनु ॥ -११९

(साशङ्कं) अम्ब, भक्तेन मया यदि नाम किञ्चिदपराद्धं तर्हि क्षम्यताम् ।

कमलाम्बिका :- अनन्यजनसामान्यभजनशालिना भवता वत्सेन न जातुचिदपि किञ्चिदपराद्धम् ।

राजा :- तर्हि मदनुग्रहचिकीर्षयैव किमिदानीमाविर्भावः भगवत्याः ?

कमलाम्बिका :- वत्सामेतां प्रति किञ्चिदेव प्रबोधयितुमागताऽस्मि ।

देवी :- जणणि, णमो दे । अवहिदह्मि । आणवेदु भअवदी ।
[जननि नमस्ते । अवहितास्मि । आज्ञापयतु भगवती ।]

कमलाम्बिका :-

शाहेन्द्रकान्तिमत्योः पाणिपरिग्रहणभद्रेण ।
प्रथितयशसो भवत्याः तनया बहवो जनिष्यन्ते ॥ -१२०

किञ्च,

भूमण्डलमखिलमिदं भोग्यं सहसैव भवति ते भर्तुः ।
परिपन्थिनोऽपि सर्वे प्रणमन्त्यस्यैव पादपीठतलम् ॥ -१२१

तदद्य, सत्वरं प्रवर्त्यतां कान्तिमतीमहाराजयोः कल्याणम् ।

देवी :- चिरकालं आरहिअ पुत्तणिमित्तं तुमं पत्थअंती अहं दाणिं अणुगहिदह्मि । [चिरकालमारभ्य पुत्रनिमित्तं त्वां प्रार्थयमाना अहमिदानीमनुगृहीताऽस्मि]

राजा :-

तस्याः पाणिपरिग्रहस्तु परमं भद्रं ततश्चेद्बहोः
कालादेतदभीप्सितं प्रियतमं पुत्रित्वमप्यात्मनः ।
भाग्यं मे फलितं, तथापि मनसो देव्या निरुत्साहतां
मन्वानेन मया तदेतदियता कालेन नोऽमन्यत ॥
-१२२

तदपि समीकृतमागत्येदानीं भगवत्या ।

राजा :- (सप्रणामं) क्रियतां प्रसादः प्रियवयस्यस्य ।

कमलाम्बिका :- कविराक्षस, यथावस्थो भव (इत्युपरमति)

शोभावती :- (प्रकृतिं प्राप्य. परितः पश्यति)

सर्वे :- (शोभावतीं दृष्ट्वा) अन्तर्हितैव भगवती कमलाम्बिका !

शोभावती :- देवि, एत्तिअं कालं कहं जादह्मि । [देवि, एतावन्तं कालं कुत्र जाताऽस्मि ।]

देवी :- सोहावदि, संणिहिदाए भअवदीए परवसहिअआ जादोसि । [शोभावति, सन्निहितायां भगवत्यां परवशहृदया जाताऽसि]

कविराक्षस :- वअस्स, एत्तिअं कालं कहं जादोह्मि । [वयस्य, इयन्तं कालं कुत्र जातोऽस्मि]

राजा :- शोभावत्यां सन्निहितायाः देव्याः शापेन मोहितोऽसि।

कविराक्षस :- किं दाणिं वि एदाए सण्णिहिदा चिट्ठइ देवी । [किमिदानीमपि एतस्यां सन्निहिता तिष्ठति देवी]

राजा :- नहि, नहि ।

कविराक्षस :- वीसासणिमित्तं पुणोवि दंडकट्ठेण पहरिस्सं । [विश्वासनिमित्तं पुनरपि दण्डकाष्ठेन प्रहरिष्यामि]

(इति प्रहर्तुमुद्युङ्क्ते, सर्वे हसन्ति)

शोभावती : मूढ, ण विसुमरेहि एदं। [मूढ, न विस्मरैतत्]

कविराक्षस :- वअस्स, सच्चं एव्व पकडिट्ठा एसा [वयस्य, सत्यमेव प्रकृतिस्था एषा]

नागज्योतिषिक :- एतदेव, देव्याऽभिहितं भावि भद्रं मया पर्यालोच्य महाराजस्य कान्तिमतीपरिणयोऽभिहितः।

कविराक्षस :- मए वि तह एव्व। [मयाऽपि तथैव]

देवी :- (विहस्य) सव्वण्णोसि तुमं। [सर्वज्ञोऽसि त्वम्]

कविराक्षस :- जह णाअजोदिसिओ। [यथा नागज्योतिषिकः]

देवी :- अय्यवुत्त, किं विलंबीअदि। दाणिं एव्व चित्तवम्मा इमस्सिं एव्व उववणे समागदुअ णिअकण्णअं कंतिमदिं तुह पडिवावेदु अहं वुण गहिदकांतिमदीपाणिकमलं तुमं अंतेउरगदं पच्चा पेक्खिस्सं। [आर्यपुत्र, किं विलम्ब्यते। इदानीमेव, चित्रवर्मा अस्मिन्नेवोपवने समागत्य निजकन्यकां कान्तिमतीं तुभ्यं प्रतिपादयतु। अहं पुनः गृहितकान्तिमतीपाणिकमलं त्वां अन्तःपुरगतं, पश्चात् प्रेक्षिष्ये] (इत्युक्त्वा ससखी निष्क्रान्ता)

नागज्योतिषिक :-

धर्मैकदत्तमनसः त्यागाधीशानपदलसन्मौलेः।
नानाविधानि भवतः स्वयमेव समुद्भवन्ति भद्राणि ॥
-१२२

सुचित्त :- (नेपथ्याभिमुखमवलोक्य) क कोऽत्र भोः ?

(प्रविश्य पुरुषः)

पुरुष :- विजयतां देवः ।

सुचित्त :- नगरमिदं समन्ततः परिष्क्रियताम् । अपि च, परितोऽपि सम्भ्रियन्तां कल्याणसम्भाराः ।

(पुरुषस्तथेति निष्क्रम्य, नेपथ्यान्तरे स्थित्वा)

एताः किञ्चिदुदस्तहस्तकमलोदञ्चन्मणीभाजन-
प्रक्षिप्तप्रसवाधिवासितदिशः स्मेराननाः सर्वतः ।
सङ्घीभूय कृतत्वराः बहुविधालङ्कारविभ्राजिताः
चेटच्यः सम्प्रति सञ्चरन्ति नगरे हारिद्रवासोभृतः ॥
-१२३

किञ्च,

सुवर्णमणिसम्भृता विपणिवीथिका दृश्यते
त्रिकीर्णकुसुमावलीपरिमलः परिघ्रायते ।
मृदङ्गजनितोऽभितो धिमिधिमिस्वनः श्रूयते
तदद्य परिहृष्यतीव हसतीव सेयं पुरी ॥ -१२४

सुचित्त :- (आकर्ण्य) देव, विज्ञापना । यावत्प्रस्तुतमहोत्सवारम्भाय ससखीजनया कन्यया समं चित्रवर्माणमिहैव आनयति कविराक्षसः ।

[कविराक्षसः तहेत्ति निष्क्रम्य यथानिर्दिष्टेन चित्रवर्मणा सह पुनः प्रविशति]

(राजा अभ्युपागमनं नाटयति)

चित्रवर्मा :- परिष्क्रियतामिदं भद्रासनम् ।

राजा : तत्रभवतापि (इत्यर्धासनं निर्दिश्य) चित्रसेनसम्बन्धादिह पुनर्दर्शनं तत्रभवतः ।

चित्रवर्मा :- महाराजदिदृक्षासमागतेन मया दृष्टानि द्रष्टव्यानि । दृश्यते चाऽयं महोत्सवः ।

सुचित्त :- चित्रवर्मा निवेदयति – " मम कन्यका कान्तिमती जन्मपरम्पराकृतसुकृतपरिपाकेन भवन्तमेव कान्तमभिलषति । तदिमां इदानीमेव परिणयतु महाराज " इति ।

राजा :- अयमेव कमलाम्बिकायाः अनुग्रहः । तदद्य, यथा रोचते तत्रभवते ।

चित्रवर्मा :- महाराज, शीघ्रनिर्वर्तनीयानि श्रेयांसि सर्वाणि ।

सुचित्त :- नागज्योतिषिक, मुहूर्तो निर्णीयताम् ।

नागज्योतिषक :- अस्मिन्नेव कन्यालग्ने कन्याप्रदानं अभ्यर्हितम् ।

चित्रवर्मा :- वत्से, कान्तिमति, समीपमायाहि ।

कान्तिमती :- (अपवार्य) अइ सुलोअणे, मह चंचलत्तणकालणादो एव्वं जादंत्ति सहं पविसिदुं लज्जेदि मे हिअअं । [अयि सुलोचने, मम चञ्चलत्वकारणादेवं जातमिति सभां प्रवेष्टुं लज्जते मे हृदयम्]

मुत्तोच्चना :- सहि, एआरिसे महापुरिसे किदाणुराआ तुमंत्ति सव्वो वि जणो सिलाहिस्सदि । [सखि, एतादृशे महापुरुषे कृतानुरागा त्वमिति सर्वोऽपि जनः श्लाघिष्यते]

(राजानं विलोक्य)

सहि, कंतिमदि, अच्चुण्णदरअणसिंहासणगदो महाराओ उदअसिहरि-सिहरपरिवत्ती भअवं भाणुमाली विअ पडिभाइ । किंअ, कथ्थूरिआपंकविलसिदकंधरो सुंभकंचुअधारी हरिद्दाविसेसविलिहिद-वट्टुलतिलअविलसिदफाणदलो कअलीदलसोहिसोणमअशिरथ्थाणबंधो चंदकलासोहिदजडाजूडो निलोअणो णीलकंठो विअ लक्खीअदि । अविअ, परिसरचिट्ठंतपरिअणपरिहिददुकूलकंतिसंदोहधवलिदे इमस्सि उववणे णिसण्णं महाराअं, दुद्धद्धिमज्झवट्टिणं रमारमणं विअ मण्णेमि । अण्णंअ, सोणमअसिरथ्थाणावलंविमोत्तिअसरो चंदचूडजडातडपरिगलिदभाईरहीजलबिंदुसंदोहसंदेहं करेदि । एदंअ, मणिवंधसोहिदं कंकणं महाराअभुजग्गलग्गखग्गलदाखंडिदप्पथ्थथ्थि-पथ्थिअथामविणिभिण्णंतरो सरणागदो हिमसणी विअ दीसइ । ता, एदस्सिं महाणुहावे भग्गवसादो लग्गं तुह हिअअं ।

[सखि, कान्तिमति, अत्युन्नतरत्नसिंहासनगतः महाराजः उदयशिखरिशिखरपरिवर्ती भगवान् भानुमाली इव प्रतिभाति । किञ्च, कस्तूरिकापङ्कविलसितकन्धरः शुभ्रकञ्चुकधारी हरिद्राविशेषविलिखितवर्तुलतिलकविलसितफालस्थलः कदलीदलशोभिस्वर्णमयशिरस्त्राणबन्धः, चंद्रकलाशोभितजटाजूटः त्रिलोचनः नीलकण्ठ इव लक्ष्यते । अपिच, परिसरतिष्ठत्परिजन-

परिहितदुकूलकान्तिसन्दोहधवलितेऽस्मिन् उपवने निषण्णं महाराजं दुग्धाब्धिमध्यवर्तिनं रमारमणमिव मन्ये। अन्यच्च, स्वर्णमयशिरस्त्राणावलम्बिमौक्तिकसरः चन्द्रचूडजटातटपरिगलित-भागीरथीजलबिन्दुसन्दोहसन्देहं करोति। एतच्च, मणिबन्ध-शोभितं कङ्कणं महाराजभुजाग्रलग्नखड्गलताखण्डितप्रत्यर्थिपार्थिव-स्तोमनिर्भिन्नान्तरः शरणागतो दिनमणिरिव दृश्यते। तस्मात् एतस्मिन्महानुभावे भाग्यवशात् लग्नं तव हृदयम्]

कान्तिमती :- (लज्जामन्थरं राजानमवलोक्य) विअसिदपुंडरीअदलदीह-विसाललोअणं, पुण्णचंदवदणं, कुंदकुसुमविराजिददंतपंतिं, किं बहुणा, सक्खावम्महं विअ अवट्ठिदं वि जहेच्छं पेक्खिदुं ण पारेमि लज्जाए। [विकसितपुण्डरीकदलदीर्घविशाललोचनं, पूर्णचन्द्र-वदनं, कुन्दकुसुमविराजितदन्तपंक्तिं, किं बहुना, साक्षान्मन्मथ-मिवाऽवस्थितमपि यथेच्छं प्रेक्षितुं न पारयामि लज्जया]

राजा :- (कान्तिमतीं विलोक्य, स्वगतं)

कुचभरनमन्मध्या मल्लीस्रजा क्रमवेष्टितां
अपि च दधती वेणीमागुल्फभागविलम्बिनीम्।
परिसरगता बाला लीलेव शम्बरवैरिणः
कलयति दृशोरेषा मोदं सरोरुहलोचना॥ -१२५

किञ्च,

चातुर्यं चतुराननः स्फुटयितुं किं निर्ममे सुन्दरीं
किं वाऽसौ बलशासनाय कुपिता भूमिं प्रपन्ना शची ।
ज्योत्स्ना, चन्द्रकला, मृणालशकलाः किं मूर्तिमन्यादृशीं
प्राप्ताः,हन्त वधूमिषेण यदि वा भाग्यं ममाऽऽलक्ष्यते ॥
-१२६

(कान्तिमत्या गतिं निरूप्य)

तरलाक्षि, राजहंसाः तव गतिविभवेन निर्जिता नूनम् ।
नियतमृणालाहाराः मानससरसीतटे तपस्यन्ति ॥ -१२७

चित्रवर्मा :- कमलाम्बिकानिस्सीमकृपाभाजनस्य भवतः प्रयच्छामि कन्यामिमामिति नेयत्तया परिच्छिद्यते ममाऽऽनन्दः

नागज्योतिष :- विलम्बो माभूत् ।

चित्रवर्मा :- (कन्यां हस्ते गृहीत्वा)

राजेन्द्र कान्तिमत्याः सततं त्वामेव नाथमिच्छन्त्याः ।
कण्ठे काञ्चनमालां कल्पय कुशलाय भूयसे सहसा ॥
-१२८

[राजा कान्तिमतीकण्ठे काञ्चनमालां कल्पयति]

(नेपथ्ये दुन्दुभिघोषः)

(सर्वे आकर्णयन्ति)

सुचित्त :- भगवतः त्यागाधिराजस्य माध्यन्दिनपूजावसरप्रवर्तितः दुन्दुभिघोषस्समुज्जृम्भते ।

चित्रवर्मा :- अतर्कितमिदं भाविकल्याणपरम्परासूचकम् ।

राजा :- (कान्तिमत्याः पाणिं परिगृह्णन्, स्वगतं)

निषण्णा सौधाग्रे नृपतितनया लोचनपथं
मम प्राप्ता पूर्वं, तदनु कथिता चाटुवचनैः ।
समाश्लिष्टा गाढं तदनु च लताकुञ्जभवने
चकोराक्षी सैषा मम भवनभूषा विजयते ॥ -१२९

(कमलाम्बिकामुद्दिश्य, सप्रार्थनम्)

देवि त्यागाधीशशुद्धान्तभूषे
वन्दारुश्रीकल्पनाकल्पवल्लि ।
एतद्भद्रं त्वत्कटाक्षादवाप्तं
भूयोऽस्माकं मङ्गलानि प्रथन्ताम् ॥ -१३०

कान्तिमती :- (सोच्छ्वासं स्वगतं)

हंत लद्धमणोरहम्हि
एआरिसस्स रण्णो अंतेवुरसुंदरी ।
भविअ दाणिं मह
पुडवीए जणणं सहलंत्ति मण्णेमि ॥ -१३१

[हन्त, लब्धमनोरथाऽस्मि, एतादृशस्य राज्ञः अन्तःपुरसुन्दरी। भूत्वा. इदानीं मम पृथिव्यां, जननं सफलमिति मन्ये॥]

सुलोचना :- देवि, महाराअप्पिए, कुसलं होदु होदीए। [देवि, महाराजप्रिये. कुशलं भवतु भवत्याः]

[कान्तिमती लज्जां नाटयति]

सुचित्त :- चित्रवर्मन्, फलितस्ते मनोरथः।

चित्रवर्मा :- सिद्धसङ्कल्पेन महानुभावेन भवता।

(प्रविश्य प्रतीहारी)

प्रतीहारी :- जेदु भट्टा। देवी विण्णवेदि – "वैवाहिअभूसणभूसिदाए कंतिमदीए मह वहिणीए समं अज्जवुत्तं पेक्खिदुं इच्छंह्मि" त्ति। [जयतु भर्ता। देवी विज्ञापयति – "वैवाहिकभूषणभूषितया कान्तिमत्या मम भगिन्या समं आर्यपुत्रं प्रेक्षितुमिच्छामी" ति]

मंत्रे :- साधु, देवि साधु। तवैवाऽनुरूपमेतादृशं वचनम्।

कविराक्षस :- वअस्स, कंतिमदीवल्लह, वड्ढेहि वड्ढेहि। [वयस्य, कान्तिमतीवल्लभ, वर्धस्व वर्धस्व]

राजा :- त्वदधीना खल्वेवंविधसम्बोधनभाजनताऽस्माकम्।

कविराक्षस :- (संस्कृतमाश्रित्य) किं ते भूयः प्रियमुपहरामि।

राजा :-

सुचित्तः सचिवो यस्य, वयस्यः कविराक्षसः।
प्रसन्ना कमलाम्बा च, किमन्यत्तस्य मे प्रियम्॥ -१३२

तथापीदानीं इदमस्तु भरतवाक्यम् —

संवर्धन्तामजस्रं सरसमृदुगिरां सत्कवीनां वचांसि
स्तम्भं प्राप्नोतु सद्यः श्रुतिपुटपरुषा साहिती दुष्कवीनाम् ।
आचन्द्रार्कं प्रबन्धो बुधजनहृदये वर्ततां हृद्य एषः
श्रीमानस्याऽपि नेता जयतु भुवि चिरं शाहराजः प्रजाभिः ॥
-१३३

॥ इति श्रीमद्भारद्वाजकुलजलधिकौस्तुभस्य जगदाचार्यस्य
तिप्पाध्वरिणः तनूजेन चोक्कनाथविद्वत्कविना विरचिते
कान्तिमतीशाहराजीयनाटके पञ्चमोऽङ्कः ॥

॥ श्रीसीतालक्ष्मणभरतशत्रुघ्नहनुमत्सेविताय श्रीरामाय नमः ॥

॥ शेषाद्रिणा स्वहस्तलिखितम् ॥

॥ समाप्तमिदं नाटकम् ॥

* * *

द्वयोर्मातृकयोरन्ते —

॥ जगदाचार्यस्य ॥

अयि मयि नहि रक्तः चुम्बितोल्लेखनैर्यः
स तु विभुरनुरञ्ज्यः पुस्तकोल्लेखनेन ।
पतिरतनुविलासैः स्वैरसाध्योऽपि साध्यः
चतुरतरतरुण्या पादसंवाहनेन ॥ १ ॥



॥ एतन्नाटकस्थानां श्लोकानामकाराद्यनुक्रमणिका ॥







SARASVATI MAHAL LIBRARY PRESS, THANJAVUR